

DIGITAL VIDEO CAMCORDER

# Instruction Manual

ENGLISH

E

CAMESCOPE ET LECTEUR VIDEO NUMÉRIQUES

# Mode d'emploi

FRANÇAIS

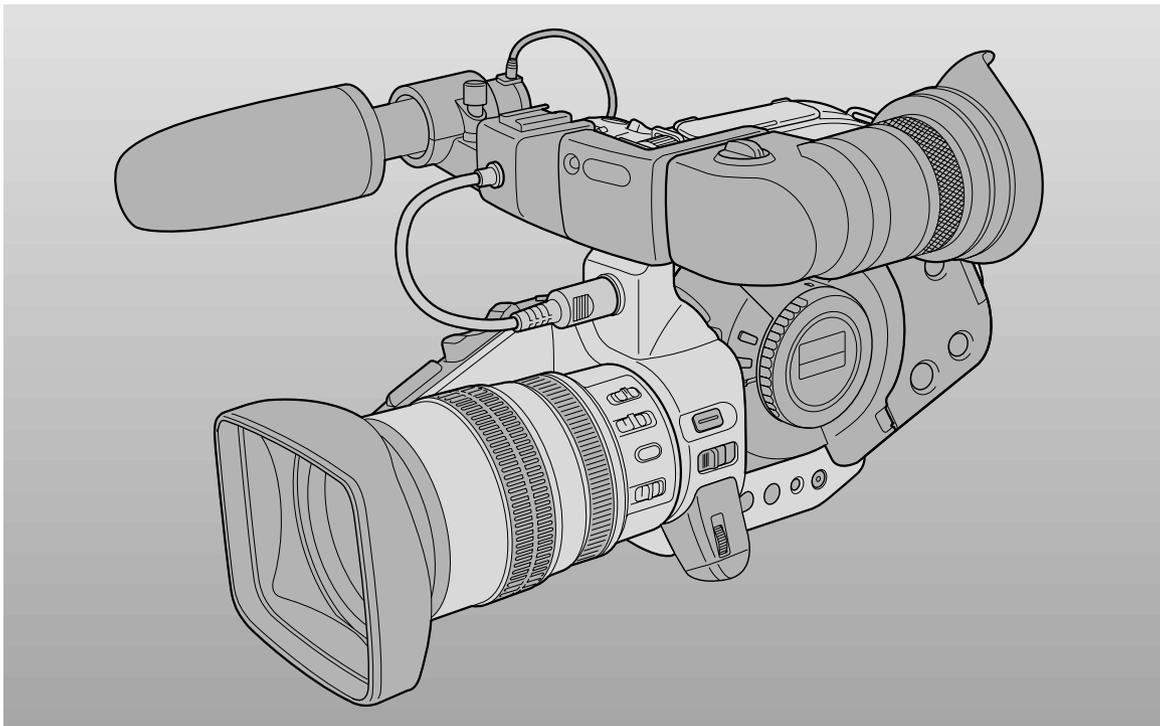
F

VIDEOCÁMARA Y GRABADORA DIGITAL

# Manual de Instrucciones

ESPAÑOL

Es



# Canon

# XL1S

Mini DV Digital  
Video  
Cassette

## A (NTSC)

This instruction book explains the use of the Complete Kit (XL1S plus the color viewfinder and 16× 1S II zoom lens) and the Body Kit (XL1S alone). Please note the illustration and descriptions in this book refer to the Complete Kit.

The Body kit is available only in the U.S.A.

Ce mode d'emploi vous explique comment utiliser le kit complet (XL1S plus viseur couleur et objectif zoom 16× 1S II) et le kit de boîtier (XL1S seulement). Veuillez noter que les illustrations et les descriptions de ce manuel représentent le kit complet.

Le kit de boîtier n'est disponible qu'aux Etats-Unis.

Este manual de instrucciones explica el uso del Equipo Completo (XL1S más el visor en color y el objetivo zoom IS II de 16×) y del Body Kit (sólo la XL1S). Tenga a bien tener presente que las ilustraciones y las descripciones de este manual se refieren al Equipo Completo.

Únicamente en el "equipo completo"

## Consignes relatives à l'utilisation

### AVERTISSEMENT:



POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

### AVERTISSEMENT:



POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDES.

### AVERTISSEMENT SUR LES DROITS D'AUTEUR:

L'enregistrement non autorisé d'informations protégées par des droits d'auteur peut enfreindre les droits sur la propriété artistique et aller à l'encontre des dispositions de la loi sur les droits d'auteur.

### ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

### Mises en garde importantes



L'éclair terminé d'une flèche à l'intérieur d'un triangle indique à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non isolée ayant une amplitude suffisante pour provoquer une électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle indique que des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes sont détaillées dans les documents fournis avec l'appareil.

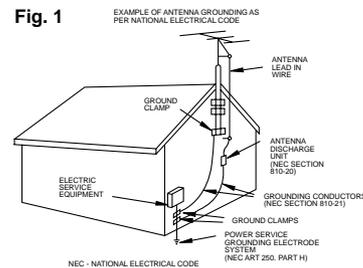
**ATTENTION:**  
AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU COUVERCLE ARRIÈRE). AUCUNE DES PIÈCES INTÉRIEURES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Lire les explications — Toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.
2. Conserver les explications — On conservera ces informations relatives à la sécurité et au fonctionnement pour toute référence ultérieure.
3. Se conformer aux avertissements — Tous les avertissements énoncés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. Suivre les explications — Toutes les informations relatives au fonctionnement et à l'entretien doivent être respectées.
5. Nettoyage — Débrancher cet appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne pas se servir de liquide ou de détergent en atomiseur. L'appareil ne doit être nettoyé que de la manière recommandée dans ce manuel.
6. Accessoires — Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés dans ce manuel; ils pourraient constituer un danger.
7. Évitez les champs magnétiques ou électriques — Ne pas utiliser le caméscope près d'une tour de télévision, d'appareils de communications portables ou de tout appareil émettant des radiations électriques ou magnétiques qui pourraient causer des bruits d'image ou endommager en permanence le caméscope.
8. Eau et humidité — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, dans une buanderie ou un sous-sol humide, etc.
9. Installation et déplacement — Ne pas poser cet appareil sur un chariot, une étagère, un trépied, une table ou un support instable car, outre qu'il serait sérieusement endommagé, il pourrait blesser des personnes en tombant. Si l'appareil est monté sur un chariot, ne pas manœuvrer le chariot brusquement: éviter les arrêts ou les départs brusques et se méfier des irrégularités du sol qui pourraient provoquer un renversement de l'appareil monté sur le chariot.
10. Sources d'énergie — Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le courant électrique indiqué sur l'étiquette signalétique. Si l'on éprouve des doutes quant à la source d'alimentation de sa région, consulter un électricien ou la société d'électricité locale. Pour les appareils alimentés sur batterie ou d'autres sources, consulter le mode d'emploi.



11. Mise à la terre ou polarisation — Cet appareil vidéo peut être équipé d'une fiche polarisée à 2 broches (dont l'une est plus large que l'autre). La fiche polarisée à 2 broches ne peut être introduite que d'une façon dans la prise de courant. Ceci est une mesure de sécurité. Si l'on ne parvient pas à insérer la fiche dans la prise, essayer en inversant la fiche. Si l'on ne peut toujours pas insérer la fiche dans la prise, s'adresser à un électricien pour faire changer cette dernière. Ne pas tenter d'annihiler la sécurité que la fiche polarisée a pour but de fournir.
12. Protection du cordon d'alimentation — On fera passer les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne seront pas écrasés ou coincés par des objets. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil.



13. Orages — Par souci de sécurité par temps d'orage ou quand cet appareil est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant longtemps, le débrancher de la prise de courant et déconnecter l'antenne ou le système de câblodistribution. De cette façon, l'appareil ne subira pas de dégâts provenant des éclairs ou des impulsions de courant électrique.
14. Lignes électriques — On n'installera pas d'antenne extérieure à proximité d'une ligne électrique aérienne, d'une ligne ou d'un circuit d'éclairage où un contact pourrait se produire. Au cours des travaux d'installation de l'antenne, procéder avec une extrême prudence car un contact avec ces lignes ou circuits électriques pourrait être fatal.
15. Surcharge — Ne pas surcharger les prises de courant et les rallonges; ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
16. Solides ou liquides — Ne jamais introduire d'objets par les orifices de cet appareil vidéo; ils pourraient toucher des pièces sous tension et provoquer des courts-circuits qui pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Faire attention à ne pas renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.

F

Introduction

17. Réparation — Ne pas essayer de réparer cet appareil soi-même; l'ouverture ou la dépose des couvercles risquent de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toute réparation à une personne qualifiée.
18. Dégâts nécessitant des réparations — Dans les cas suivants, débrancher cet appareil de la prise de courant et s'adresser à un réparateur qualifié.
  - a. Dégât au cordon ou à la fiche d'alimentation.
  - b. Pénétration de liquide ou d'autres objets à l'intérieur du coffret.
  - c. Exposition de l'appareil à de la pluie ou à de l'eau.
  - d. Fonctionnement anormal en dépit d'une conformité aux explications du mode d'emploi. Ne régler que les commandes dont il est fait mention dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect des autres commandes peut provoquer des dégâts et entraîner des travaux coûteux par un technicien spécialiste afin de remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
  - e. Chute de l'appareil ou dégâts subis par le coffret.
  - f. Changement notoire des performances, indiquant qu'une réparation est nécessaire.
19. Pièces de rechange — Lorsque des pièces doivent être changées, s'assurer que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont identiques. Des substitutions non autorisées de pièces peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
20. Contrôle de sécurité — Après toute intervention sur cet appareil, demander au technicien de procéder à un contrôle pour s'assurer que l'appareil est utilisable en toute sécurité.

# Table des matières

## Introduction

Consignes relatives à l'utilisation .....	2
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	3
Merci d'avoir choisi un appareil Canon.....	7
Présentation du XL1S .....	8

## Préparation

Les touches et les fonctions XL1S.....	9
Mise en place et retrait du viseur couleur .....	13
Mise en place et retrait des objectifs XL .....	14
Réglage du viseur couleur .....	16
Fixation du microphone fourni.....	18
Alimentation du XL1S .....	19
Mise en place d'une vidéocassette.....	22
Préparation du camescope .....	24
Utilisation des menus .....	25
Utilisation des télécommande sans fil/témoins de tournage .....	30
Réglage de la date et de l'heure.....	32

## Enregistrement

Enregistrement (tournage) de base.....	35
Zoom (pour les objectifs zoom).....	38
Activation/désactivation de la super plage du stabilisateur d'image optique (objectif zoom 16× IS II) .....	40
Utilisation du filtre neutre (pour les objectifs appropriés) .....	41
Pour prendre des images fixes (mode de photos).....	42
Pour choisir le mode de filmage MOVIE (Normal/image par image) .....	44
Recherche et contrôle visuels pendant l'enregistrement.....	45
Utilisation des divers programmes d'enregistrement .....	46
Enregistrement simple.....	49
Auto .....	49
Manuel.....	49
Spot .....	49

Priorité à la vitesse d'obturation (Priorité vitesse d'obturation : Tv).....	50
Priorité à l'ouverture (priorité ouverture : Av) .....	50
Sélection du mode Audio .....	51
Réglage de l'entrée audio — Enregistrements sur deux canaux .....	52
Réglage de l'entrée audio - Enregistrement sur quatre canaux .....	53
Pour vérifier un son .....	54
Utilisation des touches personnalisées .....	55
Réglage des touches personnalisées.....	55
Utilisation des touches CUSTOM KEYS .....	56
Fondus entre les scènes .....	58
Utilisation d'un Canon Speedlite pour la photographie au flash (en option) .....	60
Utilisation des barres de couleur .....	61
Enregistrement des informations dans le viseur.....	62
Enregistrement par intervalloètre .....	63
Réglage du retardateur .....	64
Utilisation de la commande DV .....	65

## ~ Avec les réglages manuels ~

Réglage de la mise au point (pour les objectifs autofocus).....	66
Réglage de l'exposition .....	67
Utilisation du décalage AE (exposition automatique) .....	68
Utilisation du pré-réglage personnalisé .....	69
Utilisation du mode ZEBRA .....	71
Enregistrement d'un écran de PC ou d'un autre appareil avec CLEAR SCAN.....	72
Réglage du gain .....	73
Ajustement de la balance des blancs .....	74

## Reproduction

Reproduction d'une vidéocassette .....	76
Affichage de la date, de l'heure et des données du camescope (Code de données).....	79
Recherche de la bande (recherche de photo/date/index).....	81

Retour à une position marquée au préalable ....	82
Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur .....	83

**F**

**Montage**

Montage sur un magnétoscope.....	84
Duplication de/vers une cassette avec un équipement vidéo numérique .....	86
Enregistrement à partir d'un magnétoscope, téléviseur ou caméscope analogique (entrée analogique line-in) .....	88
Enregistrement sur des scènes existantes — Montage de rajout AV .....	90
Duplication audio .....	93
Sélection de la sortie audio .....	96

**Informations supplémentaires**

Remarques sur l'utilisation des batteries .....	98
Manières de tenir le caméscope .....	101
Réglages de fonction mémorisés à la mise hors tension ou avec la touche STANDBY ....	102
Entretien .....	104
Mises en garde .....	104
Rangement .....	104
Entretien .....	105
Utilisation du caméscope à l'étranger .....	105
Condensation .....	106
Avant de vous adresser au S.A.V.....	107
Diagramme de système du XL1S (la disponibilité varie d'un pays à l'autre) ....	110
Accessoires en option.....	111
Affichages à l'écran .....	114
Fiche technique .....	120
Index .....	121
Les menus d'un coup d'oeil.....	122

## Merci d'avoir choisi un appareil Canon

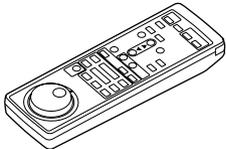
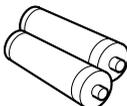
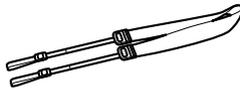
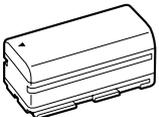
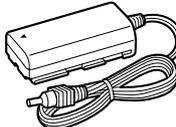
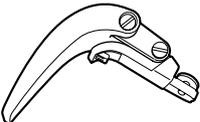
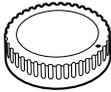
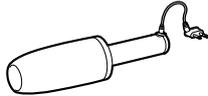
Nous voudrions tout d'abord vous remercier d'avoir choisi ce caméscope Canon. Sa technologie de pointe le rend très facile à utiliser et vous ferez très vite des vidéos de grande qualité que vous regarderez avec plaisir pendant des années.

Pour une référence rapide (en addition à la table des matières et à l'index) veuillez vous reporter à :

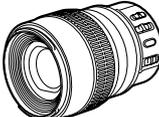
- Pour s'y retrouver avec le caméscope (p. 9)
- Affichages d'écrans (p. 114)

Les lettres capitales sont utilisées pour les réglages affichés dans les menus et pour les dénominations figurant sur les touches du caméscope lui-même. Par exemple : Appuyez sur la touche EJECT.

Le XL1S est fourni avec les accessoires suivants :

<p>Télécommande sans fil WL-D3000</p> 	<p>Deux piles AAA</p> 	<p>Bandoulière SS-1000</p> 	<p>Bouchon d'objectif</p> 	<p>Batterie d'alimentation BP-930</p> 
<p>Adaptateur secteur compact CA-910</p> 	<p>Pile bouton au lithium</p> 	<p>Coupleur DC DC-900</p> 	<p>Câble S-vidéo S-150</p> 	<p>Câble vidéo stéréo STV-150</p> 
<p>Protège-épaule SP-100</p> 	<p>Bouchon de boîtier</p> 	<p>Microphone stéréo</p> 		

“Kit complet” seulement

<p>Viseur couleur</p> 	<p>Objectif zoom 16x IS II (avec étui souple)</p> 	<p>Bouchon anti-poussière</p> 	<p>Pare-soleil</p> 
---	---	---	---

## Présentation du XL1S

### Système 3CCD avec technologie de décalage de pixels

Une plus grande sensibilité, un meilleur rapport signal/bruit, une superbe résolution d'image et une plage dynamique plus étendue sont rendus possibles par le décalage horizontal du CCD vert (270 000 pixels).

### Système d'objectifs interchangeables : Monture XL

Vous pouvez utiliser un grand nombre d'objectifs à monture XL, ce qui vous confère la souplesse nécessaire pour les prises de vue de haute qualité.

### Adaptateur EF (en option)

L'adaptateur EF est un accessoire précieux qui s'adapte sur le XL1S pour vous permettre d'utiliser les objectifs EF Canon (seulement ceux avec mise au point manuelle). La différence de taille entre le CCD du XL1S et les films 35 mm signifie que la focale réelle des objectifs EF est multipliée par 7,2x.

### Stabilisateur d'image optique pour une super plage

La technologie de stabilisation des images de Canon vous apporte des images plus stables que jamais, même aux extrêmes de la plage du zoom. Le système de retour en boucle accentue la suppression des vibrations à basses fréquences.

### Photographie au flash reflex

Montez un flash E-TTL Canon (420EX ou 550EX) pour éclairer le sujet lors de la prise de vue d'images fixes en mode Photo (l'adaptateur de flash FA-200 en option est nécessaire).

### Prise DV (IEEE 1394)

Le XL1S est équipé d'une prise DV qui respecte la norme IEEE 1394. Si vous raccordez le XL1S à un ordinateur, vous pouvez capturer des images fixes ou des images vidéo sur le PC.

### Enregistrement simultané quatre canaux

En mode 12 bits ST 1, 2, vous pouvez enregistrer quatre canaux simultanément. Vous pouvez également envoyer les quatre canaux de façon indépendante.

### Modes d'enregistrement

Le XL1S possède six modes d'enregistrement : Enregistrement Simple, Priorité vitesse d'obturation (Tv), Automatique, Priorité ouverture (Av), Manuel et Spot.

### Prise de vue en contre-plongée

La prise de vue en contre-plongée est facile grâce à la touche de marche/arrêt, la touche de zoom et la touche de photo situées sur la poignée.

### Touches personnalisées

Vous pouvez assigner différentes fonctions à deux touches exclusives (indépendamment pour le mode caméra et pour le mode magnétoscope.)

### Balayage Clear Scan

Vous pouvez supprimer les bandes noires qui apparaissent lors de l'enregistrement d'un écran de PC.

### Préréglage personnalisé

Vous pouvez régler le gain de couleur, la phase couleur, la netteté et le niveau de configuration, puis assigner ces réglages combinés à trois touches.

### Mode ZEBRA

Les zones surexposées sont signalées par des diagonales dans le viseur.

### Arrêt de magnétoscope

En mode caméra, vous pouvez arrêter la section enregistreur à tout moment, ce qui vous permet de régler la section caméra sans vous soucier du temporisateur de cinq minutes.

### Enregistrement par intervallo-mètre

Vous pouvez enregistrer les images sur une durée sélectionnée avec l'intervalle de temps que vous sélectionnez.

### Enregistrement d'entrée de ligne analogique

Raccordez l'appareil à un magnétoscope ou un camescope analogique et enregistrez les données sur la bande DV du XL1S.

### Montage par duplication audio/montage AV par insertion

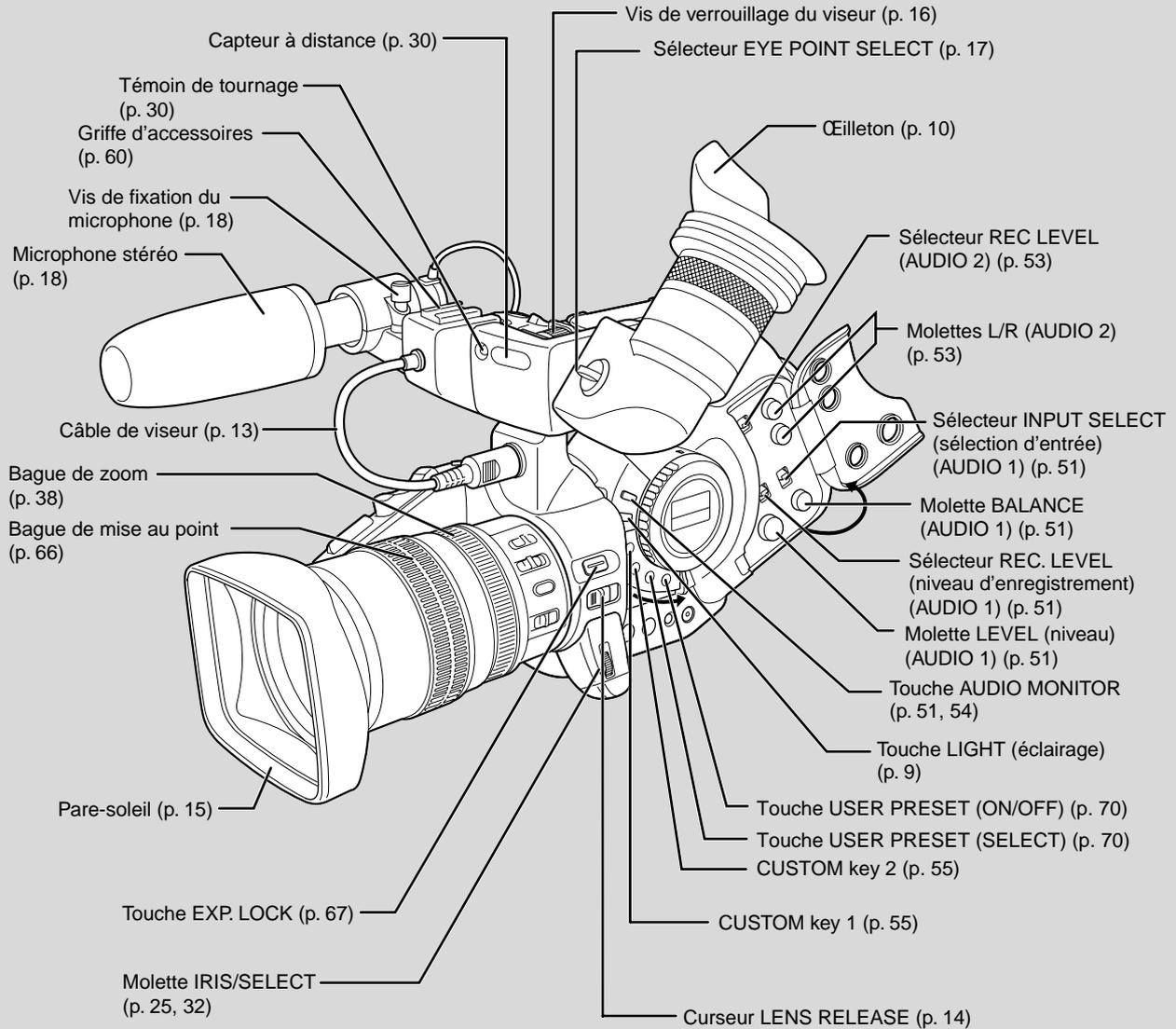
Ajoutez de nouveaux signaux audio sur l'enregistrement d'origine, ou remplacez les signaux audio et vidéo d'origine.

F

Introduction

# Les touches et les fonctions XL1S

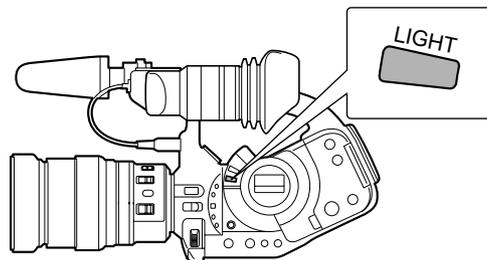
F

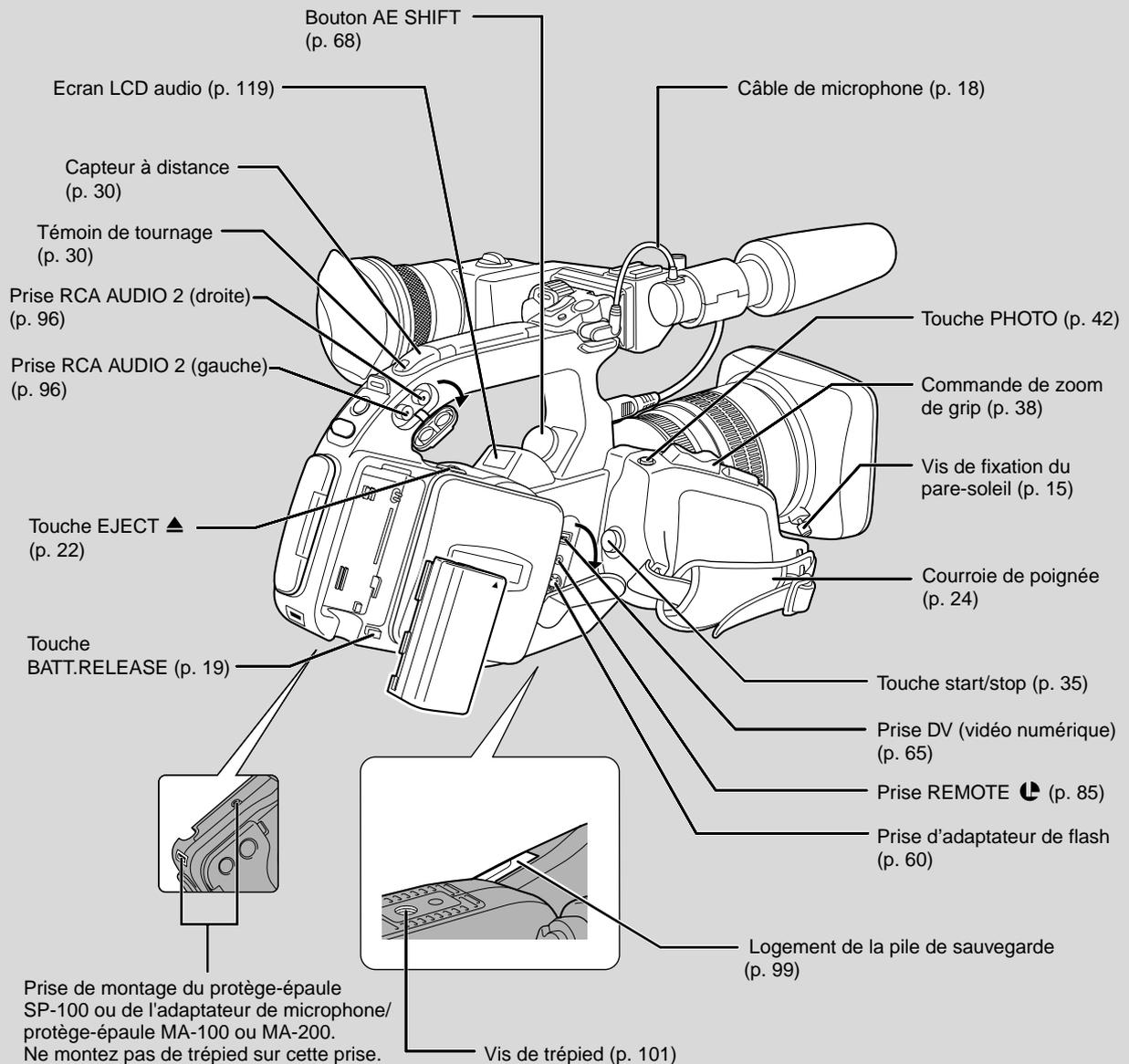


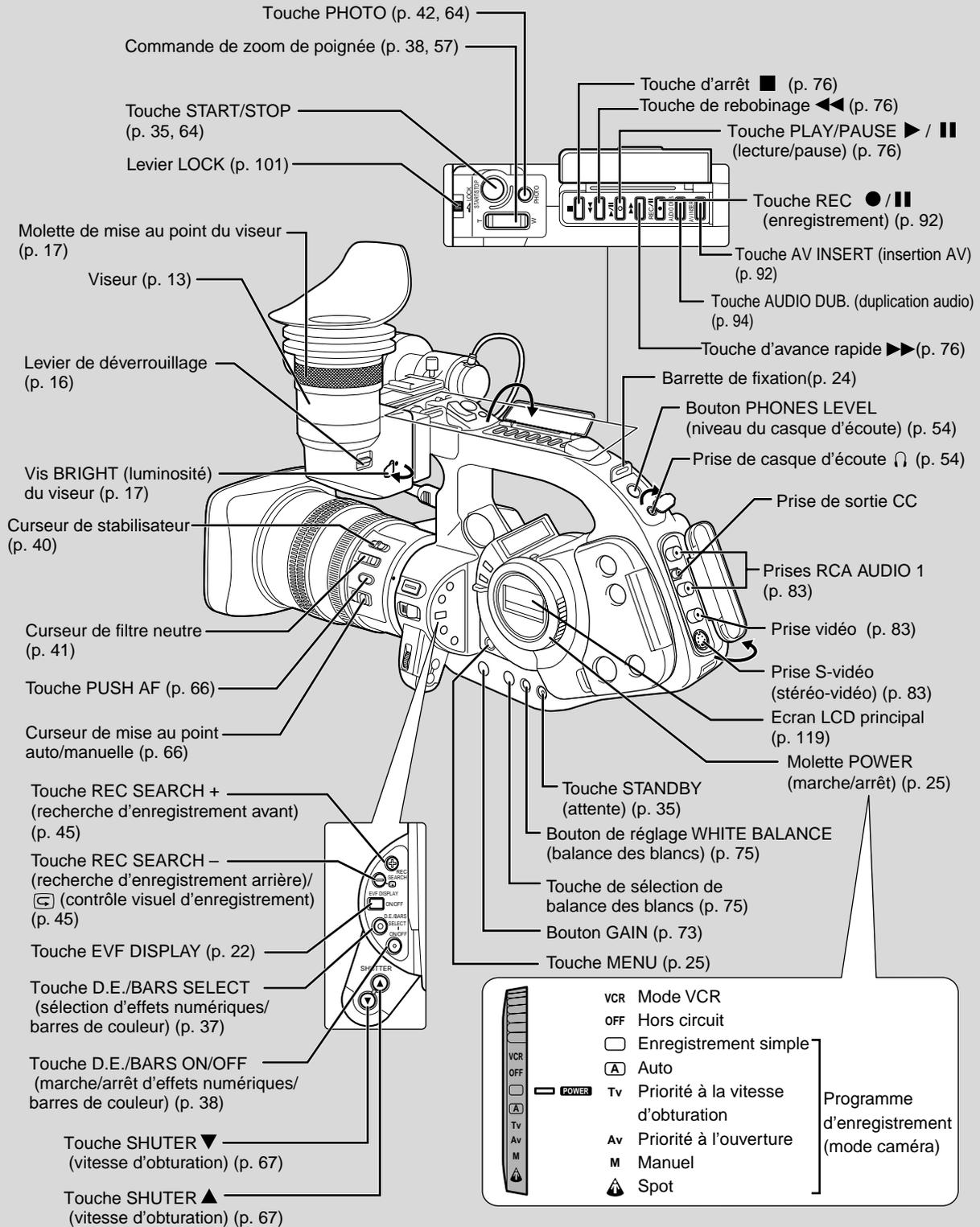
Préparation

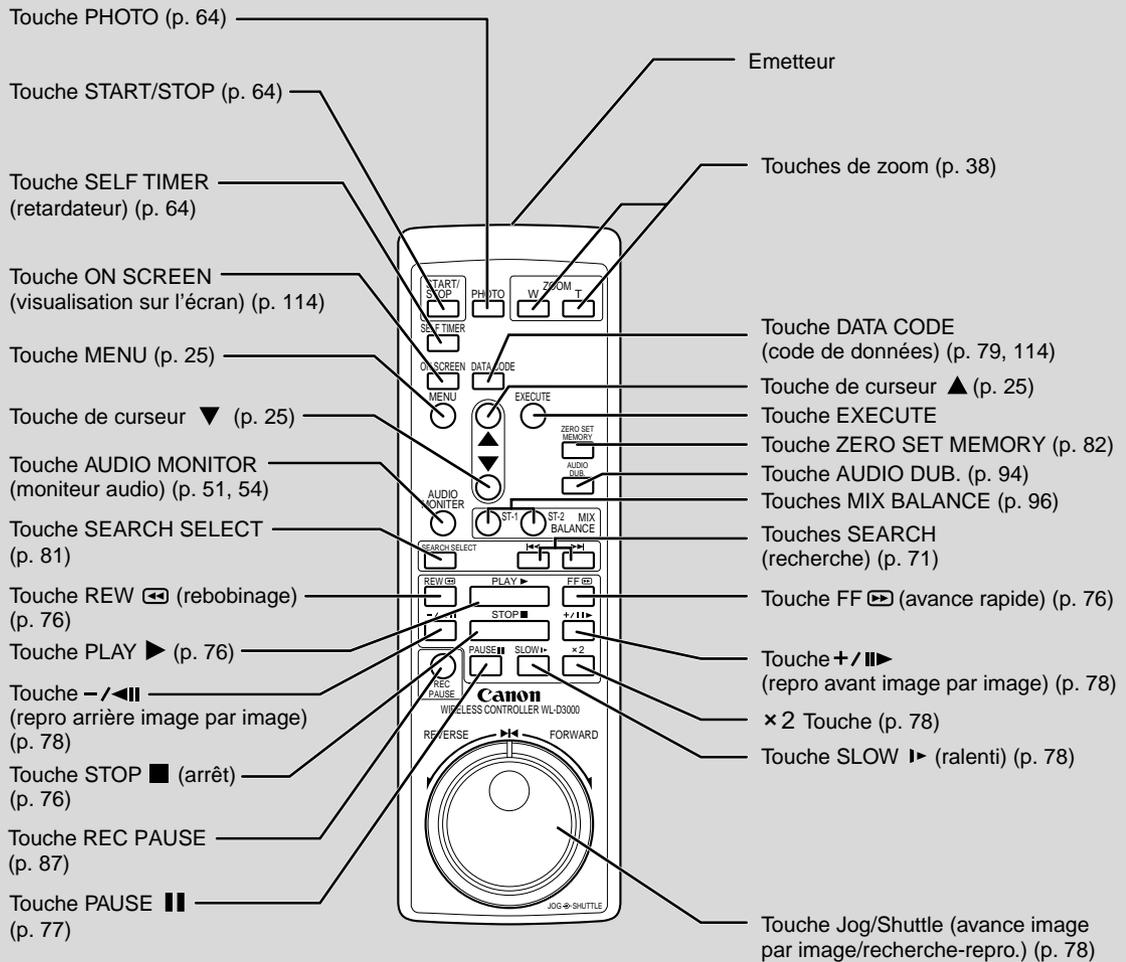
## Touche LIGHT (Touche d'éclairage)

Appuyez sur la touche LIGHT pour éclairer les écrans principal et audio pendant 10 secondes environ. Si vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée pendant au moins 3 secondes, les écrans restent éclairés jusqu'à ce que vous pressiez la touche une nouvelle fois pour éteindre cet éclairage.





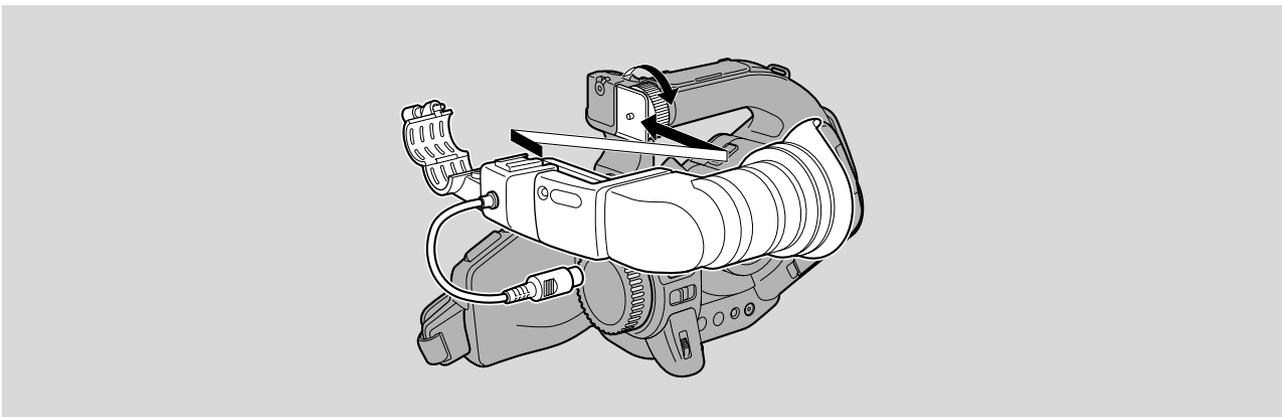




## Mise en place et retrait du viseur couleur

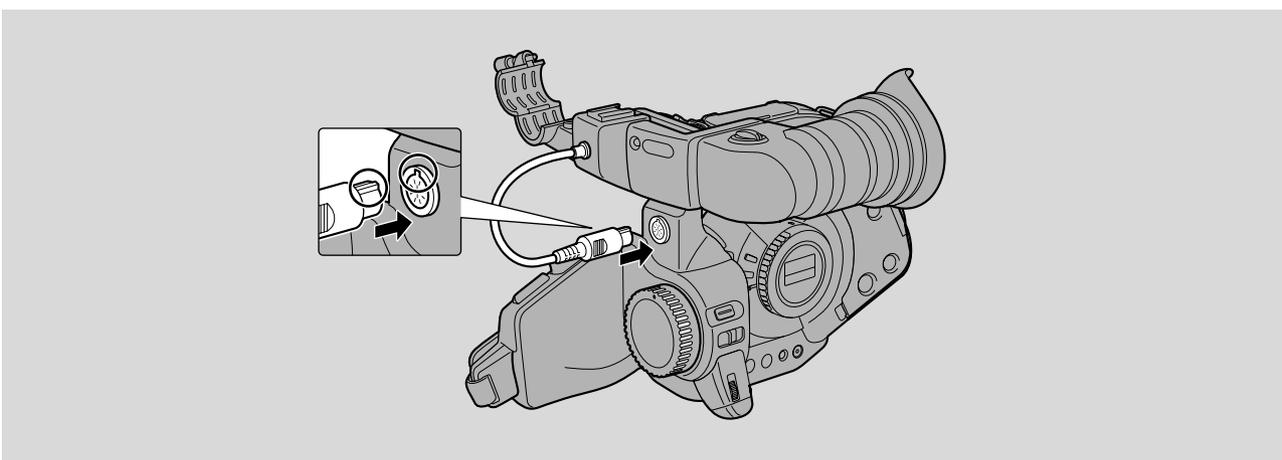
- Si vous utilisez un kit de boîtier, reportez-vous au mode d'emploi du viseur.

### Mise en place du viseur couleur



F

1. Faites glisser le viseur le long de l'étrier et serrez la vis de verrouillage pour fixer solidement le viseur.



Préparation

2. Raccordez le câble du viseur à la prise sur le devant du boîtier de la caméra.

### Retrait du viseur

1. Débranchez le câble.
2. Desserrez la vis de verrouillage du viseur et retirez le viseur de l'étrier en le faisant glisser.

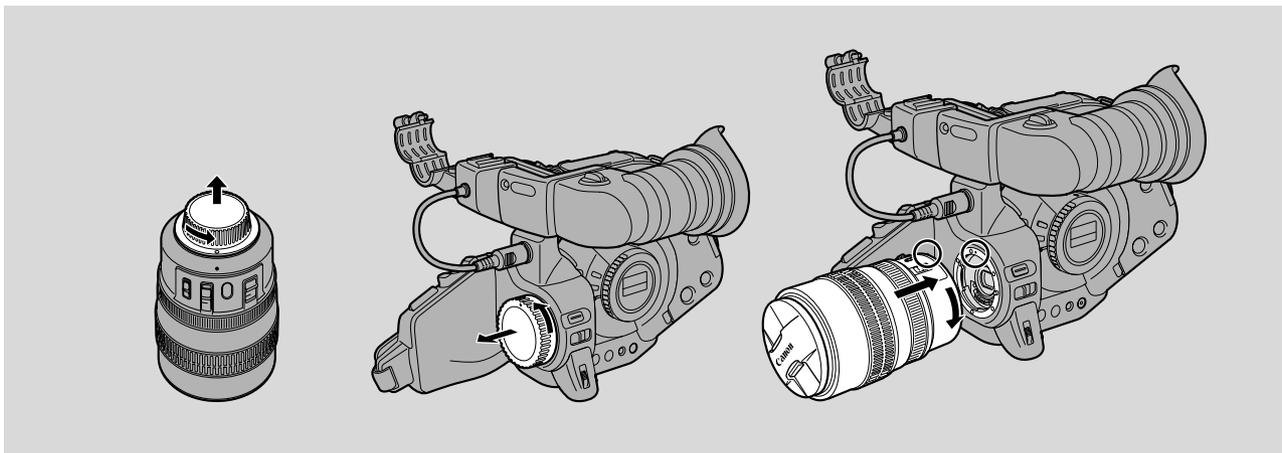
## Mise en place et retrait des objectifs XL

Avec ce camescope, vous pouvez utiliser tous les objectifs portant la marque **XL**.

- Si vous utilisez un kit de boîtier, reportez-vous au mode d'emploi de l'objectif approprié. Notez que les fonctions de l'objectif varient avec le type d'objectif.

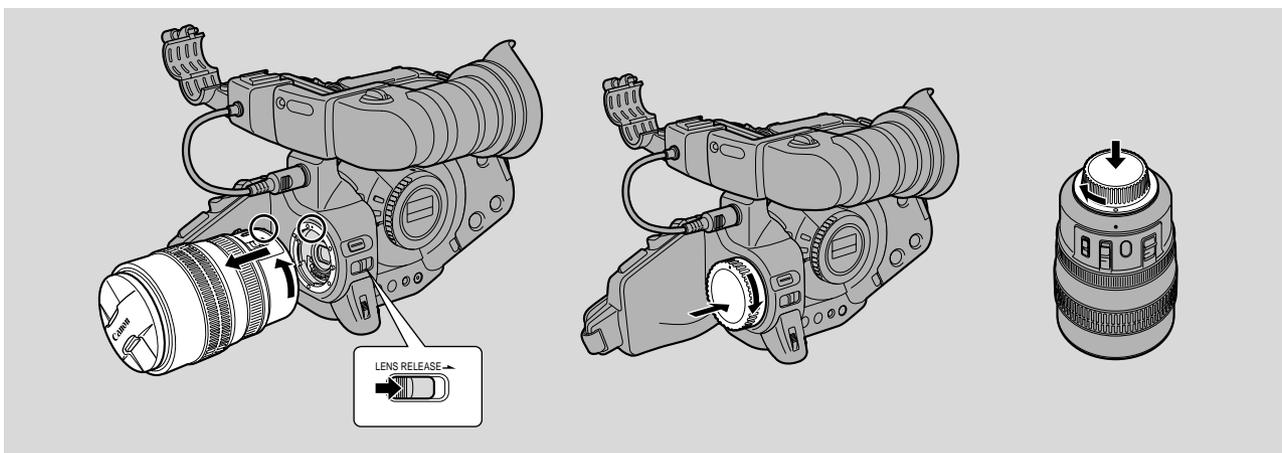
### Mise en place de l'objectif

F



1. Retirez le bouchon anti-poussière de l'objectif et le bouchon de boîtier du camescope.
2. Alignez le point rouge qui se trouve sur le boîtier du camescope avec le point de positionnement (point rouge) sur l'objectif et tournez l'objectif à droite jusqu'au déclic de mise en place.

### Retrait de l'objectif

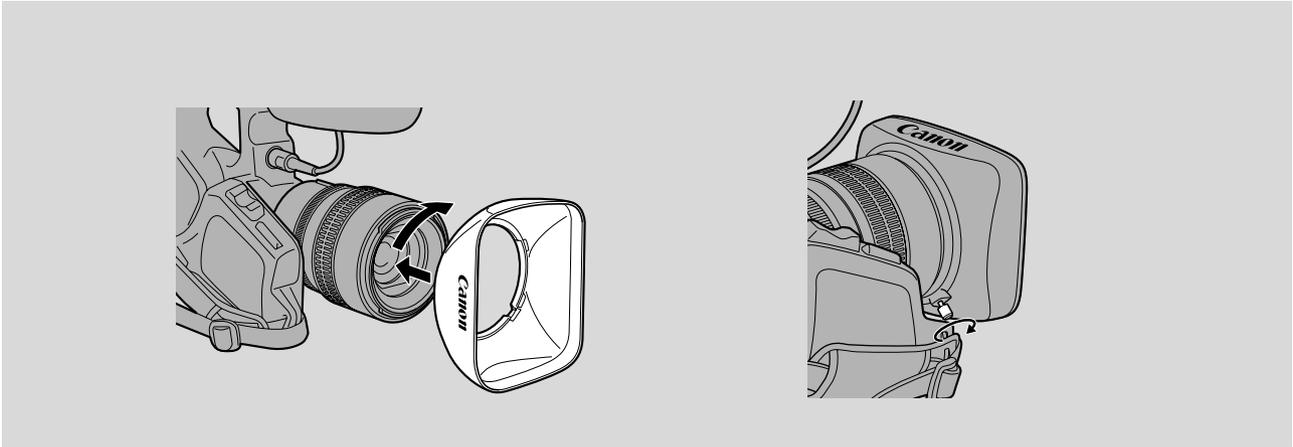


1. Faites glisser et maintenez le curseur LENS RELEASE et tournez l'objectif vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'arrête. Puis, retirez l'objectif du boîtier de la caméra.
2. N'oubliez pas de remettre le bouchon anti-poussière et le bouchon de boîtier quand vous n'utilisez pas l'objectif ou le camescope.

Préparation

## Montage du pare-soleil d'objectif

F



1. Retirez le bouchon d'objectif.
2. Alignez le pare-soleil avec l'objectif longitudinalement et le logo Canon orienté vers la gauche.
3. Tournez-le en position à 90° à droite, afin que le logo Canon se trouve en haut.
  - N'exercez pas de pression, vissez normalement le pare-soleil en place.
4. Pour finir, serrez la vis de fixation.
  - Pour retirer le pare-soleil, procédez dans l'ordre inverse de celui mentionné ci-dessus.

Comme le pare-soleil coupe la lumière diffuse qui peut produire une réflexion et des images fantômes et protège l'objectif, n'oubliez pas de le monter quand vous enregistrez.

## Réglages d'objectif

Il y a quatre fonctions qui ne peuvent être réglées qu'en utilisant les commandes sur l'objectif.

- Le stabilisateur d'image optique (p. 40)
- Le filtre neutre (p. 41)
- La mise au point automatique instantanée (p. 66)
- La mise au point manuelle (p. 66)

### Remarques :

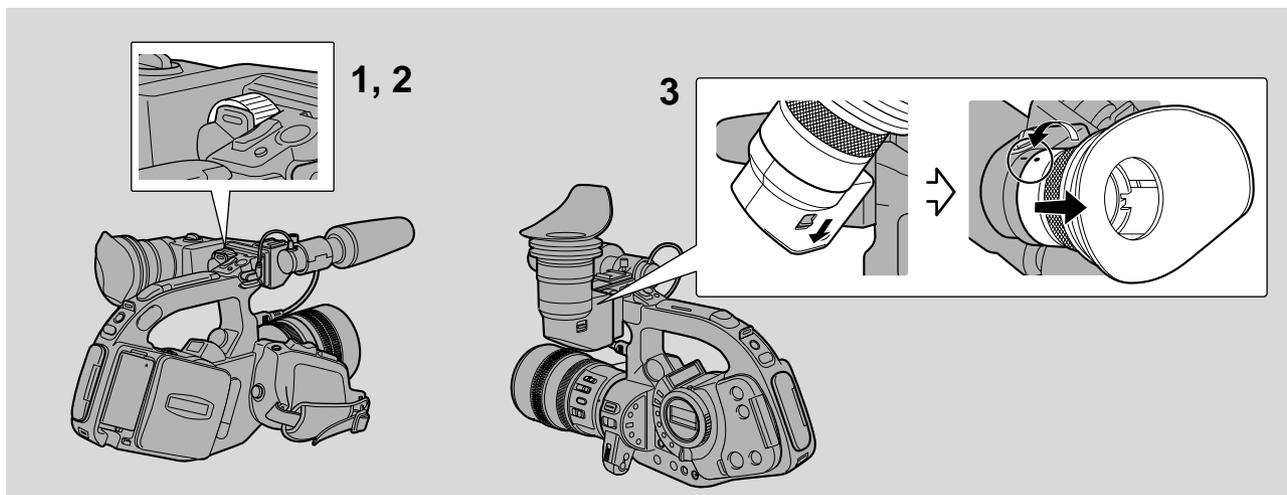
- Avant de mettre en place ou de retirer l'objectif, vérifiez que le camescope est hors tension.
- Pour éviter d'endommager l'objectif ou le camescope lorsque vous mettez l'objectif en place ou que vous le retirez, posez-les sur une table ou une surface plane.
- Utilisez seulement des objectifs portant la marque **EX**. Vous ne pouvez pas utiliser les objectifs à monture VL avec ce camescope.
- Si vous mettez la caméra en marche sans qu'un objectif y soit monté, l'avertissement "CHECK THE LENS" ("Vérifiez l'objectif") s'affiche pendant quelques secondes. Puis "LENS" clignote de façon continue dans le viseur. Mettez la caméra hors tension et fixez un objectif. ("LENS" clignote aussi si seuls l'adaptateur EF XL ou le multiplicateur de focale XL 1,6x en option sont montés.)

Quand vous retirez l'objectif du camescope, évitez tout contact avec les pièces exposées du camescope (comme la zone du CCD). Si ces pièces devaient être nettoyées, faites-le avec un kit de nettoyage d'objectif disponible dans le commerce, en vérifiant d'abord que l'appareil est bien hors tension.

## Réglage du viseur couleur

### Réglage pour utilisation avec l'œil gauche/l'œil droit

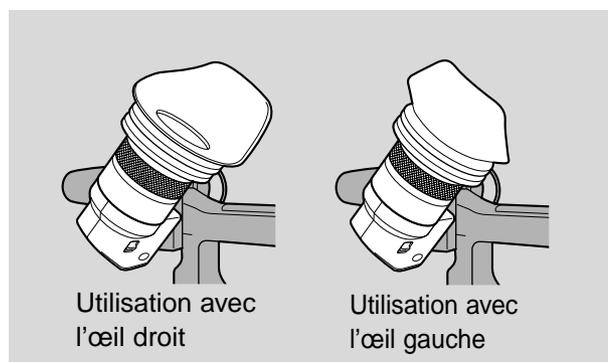
F



Faites glisser l'unité de viseur le long de l'étrier à la position qui vous convient le mieux pour utiliser le viseur avec l'œil gauche ou l'œil droit.

- 1. Desserrez la vis de retenue et faites glisser le viseur, le long de l'étrier, sur la position qui vous convient.**
- 2. Resserrez la vis de retenue.**
- 3. Tournez l'ocillon d'oculaire (si nécessaire).**

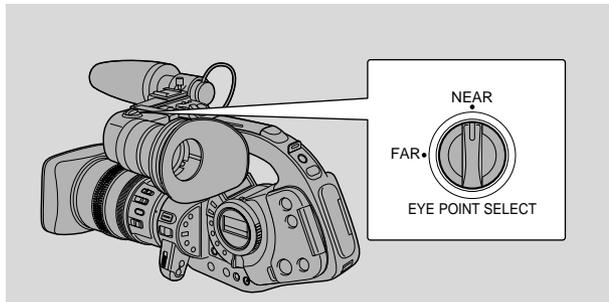
- Faites glisser et maintenez le levier de déverrouillage au-dessous du viseur et tournez l'ocillon vers la gauche (jusqu'à ce que le repère de l'ocillon s'aligne sur le repère du viseur) pour pouvoir l'enlever du viseur. Remontez en positionnant l'ocillon dans l'autre sens, en alignant les repères et en tournant l'ocillon vers la droite jusqu'au déclic de mise en place.



Préparation

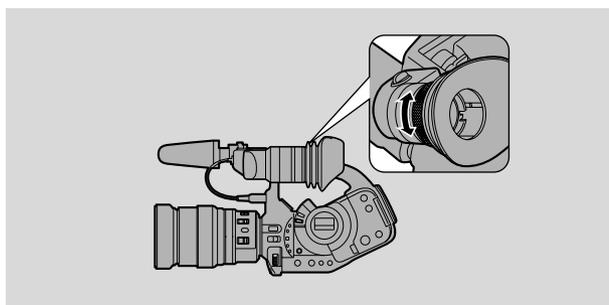
## Réglage à votre point de vision

Pour contrôler la scène lorsque votre œil est près du viseur, positionnez le sélecteur EYE POINT SELECT sur NEAR. Pour voir la scène à distance du viseur, positionnez le sélecteur sur FAR.



## Réglage à votre œil de vision

- En mode de pause d'enregistrement, tournez la molette de mise au point du viseur (mise au point de l'affichage entre -5 et +2) pour adapter le viseur à votre vue.
- Le viseur tourne sur 270° pour une grande variété de positions de tournage.



## Réglage du viseur couleur

### MENU

(reportez-vous p. 27)

► DISP.SET UP ►

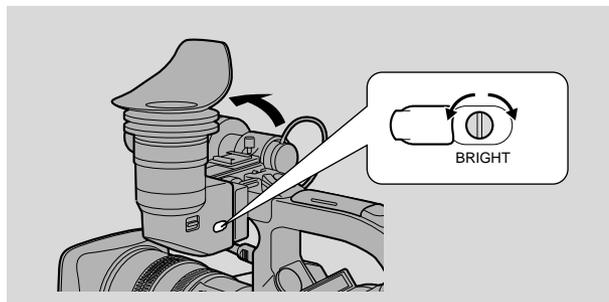
►► EVF COLOR... - - [ ] +

1. Ouvrez le menu de la caméra ou le menu VCR, et sélectionnez DISP.SET UP.
2. Sélectionnez EVF COLOR, puis réglez la couleur en tournant la molette IRIS/SELECT.
3. Refermez le menu.

- Tournez la molette IRIS/SELECT vers le haut pour donner au viseur une teinte plus rouge, ou vers le bas pour lui donner une teinte plus verte.

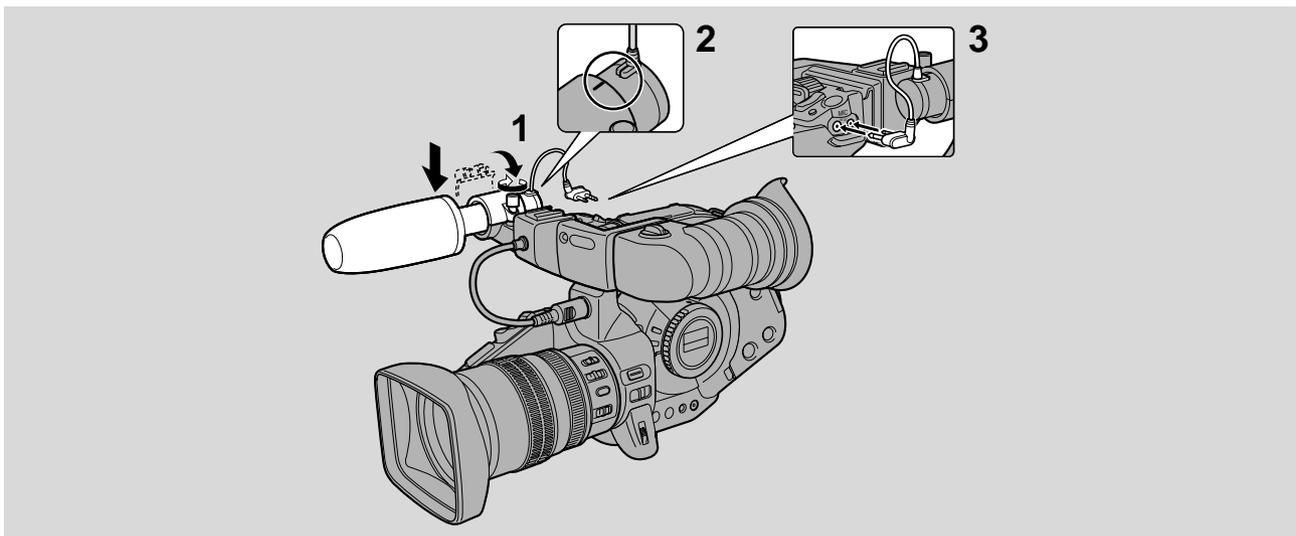
## Réglage de la luminosité du viseur

- Ajustez la luminosité de l'affichage en tournant la vis BRIGHT. Vous pouvez dégager la vis du viseur en ouvrant le petit cache de vis.



## Fixation du microphone fourni

F



1. Desserrez la vis de fixation de microphone située sur l'unité du viseur et introduisez le microphone dans sa bride.
2. Alignez le repère du microphone sur le repère de la bride et resserrez la vis pour maintenir le microphone fermement en place.
3. Branchez le câble du microphone sur les prises MIC du camscope.

Préparation

### Remarque :

- Avant de brancher ou de débrancher le câble du microphone, vérifiez que le camscope est hors tension.

## Alimentation du XL1S

Avant d'utiliser votre camescope, vous devez vous servir de l'adaptateur secteur pour :

**fournir du courant à partir d'une prise secteur**

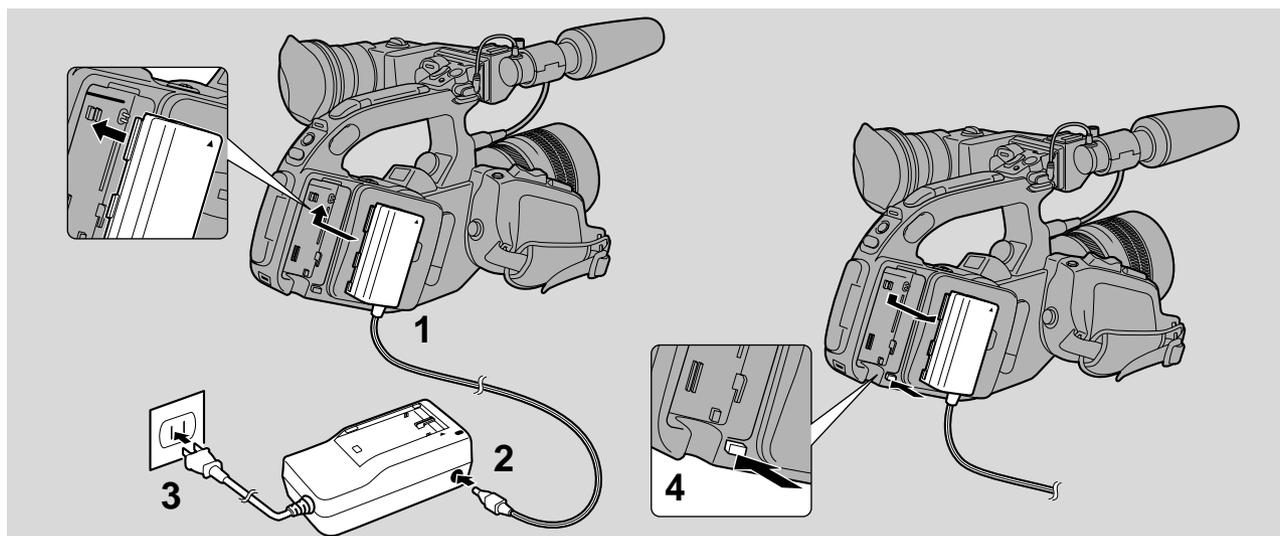
ou

**recharger la batterie**

### Remarques :

- L'adaptateur secteur transforme le courant d'une prise d'alimentation secteur (100–240 V secteur, 50/60 Hz) en courant CC, utilisé par votre camescope.
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur à proximité d'un téléviseur, celui-ci risque d'émettre des parasites - éloignez l'adaptateur secteur du téléviseur ou du câble d'antenne.

### Branchement du camescope sur une prise d'alimentation secteur



Utilisez l'adaptateur secteur et le coupleur DC pour alimenter instantanément votre camescope à partir d'une prise secteur.

#### 1. Branchez le coupleur DC sur le camescope.

- Alignez le triangle du coupleur DC avec la ligne tracée sur le camescope.
- Faites glisser le coupleur vers le haut dans la direction de la flèche jusqu'à l'émission du déclic de confirmation de mise en place.

#### 2. Branchez le coupleur DC sur l'adaptateur.

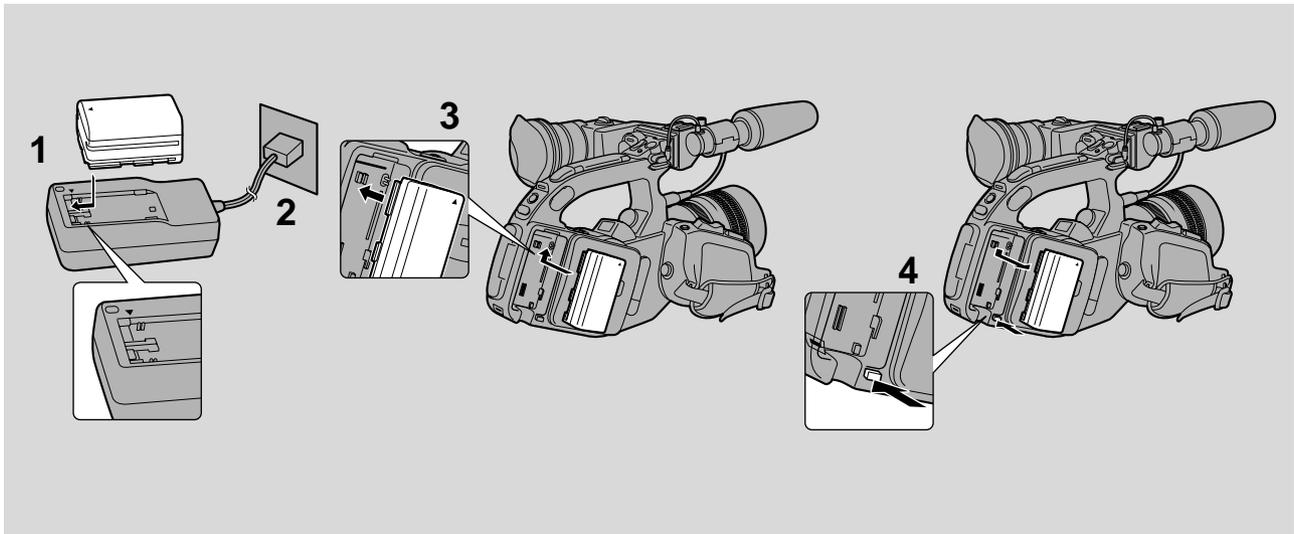
#### 3. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

#### 4. Après utilisation, débranchez le coupleur DC.

- Appuyez sur la touche BATT. RELEASE et maintenez-la enfoncée, pendant que vous faites glisser le coupleur vers le bas.
- Mettez toujours le camescope hors tension avant de retirer la source d'alimentation.

## Charge et mise en place de la batterie d'alimentation

F



La batterie d'alimentation a été partiellement chargée avant son expédition de l'usine. Il dispose d'une énergie suffisante pour vous permettre de vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Cependant, pour la batterie.

Préparation

### 1. Placez la batterie dans l'adaptateur secteur.

- Alignez le triangle qui figure sur la batterie avec la ligne tracée sur l'adaptateur secteur.
- Faites glisser la batterie jusqu'à l'émission du déclic de confirmation de mise en place.
- Vérifiez que le coupleur DC n'est pas raccordé.

### 2. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

- L'indicateur de charge clignote en rouge pour indiquer que le processus de charge est en cours. Les clignotements simples indiquent que la batterie est chargée à moins de 50 % de sa capacité, des clignotements doubles signifient qu'il est chargé entre 50 et 75 %. Des clignotements triples indiquent qu'il est chargé à plus de 75 %.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur reste allumé.

### 3. Sortez la batterie de l'adaptateur secteur et placez-le dans le caméscope.

- Alignez le triangle de la batterie sur la ligne du caméscope; puis glissez la batterie vers le haut, dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à l'émission du déclic de confirmation de mise en place.

### 4. Après utilisation, retirez la batterie.

- Appuyez sur la touche BATT. RELEASE et maintenez-la enfoncée pendant que vous glissez la batterie vers le bas.
- Mettez toujours le caméscope hors tension avant de déconnecter la source d'alimentation.

### Remarques :

- Vous trouverez des détails supplémentaires sur l'utilisation de la batterie dans "Remarques sur l'utilisation des batteries" p. 98. Ces notes comprennent la durée de charge et l'autonomie d'enregistrement, ainsi que la manière de mettre la pile de sauvegarde en place.
- En utilisant le chargeur/boîtier de batterie double CH-910 vous pouvez alimenter le caméscope à partir de deux batteries, pour enregistrer en continu plus longtemps. Echangez les batteries indépendamment l'un et l'autre, sans couper l'alimentation du caméscope. De plus, quand il est branché sur une prise secteur, le CH-910 peut recharger deux batteries à la suite.

## Adaptateur secteur compact CA-910

### Fiche technique

<b>Alimentationy</b>	100-240 V CA, 50-60 Hz
<b>Consommation</b>	16 W
<b>Sortie nominale</b>	Mode adaptateur : 6,0 V, 1,7 A CC Mode chargeur : 8,4 V, 1,2 A CC
<b>Plage de température de fonctionnement</b>	0°C à 40°C
<b>Dimensions</b>	63× 127,5× 43 mm
<b>Poids</b>	310 g

Les poids et les dimensions sont approximatifs.  
Erreurs et omissions exceptées.  
Sujets à modifications sans préavis.

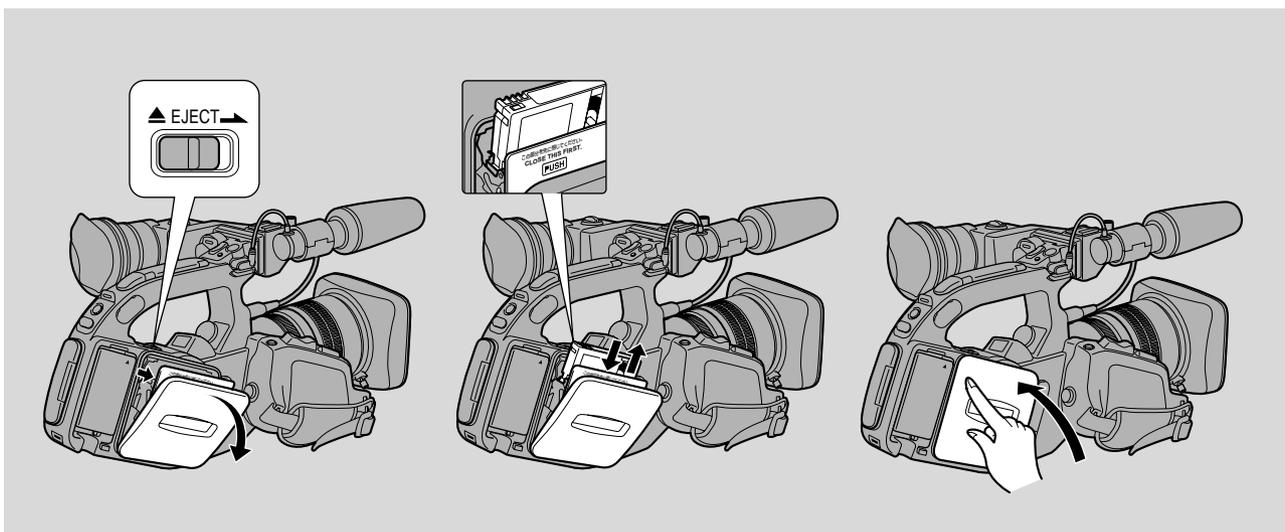
Si vous devez remplacer le module d'alimentation, retournez-le à votre Service Après-Vente Canon et remplacez-le par un autre du même type, CA-910, ou par un équivalent.

L'adaptateur peut être utilisé pour alimenter l'appareil sur un courant compris entre 100 et 240 V CA. Pour les régions non alimentées en courant CA de 120 V, vous devrez utiliser un adaptateur de fiche spécial. Pour tout complément d'information, contactez votre Service Après-Vente Canon.

F

## Mise en place d'une vidéocassette

F



Utilisez seulement des cassettes qui portent le logo **MiniDV**.\*

### Mise en place et retrait

Préparation

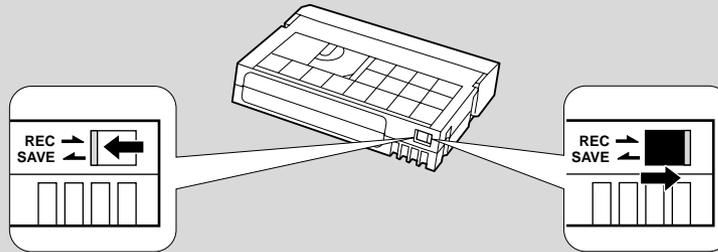
1. Vérifiez que la source d'alimentation est bien insérée.
2. Faites glisser la touche **EJECT** ▲ jusqu'au bout pour déverrouiller le couvercle.
  - Attendez deux secondes pour que le logement de cassette s'ouvre automatiquement.
3. Mettez la cassette en place ou retirez-la de la même manière.
  - Insérez soigneusement la cassette, sa fenêtre orientée vers l'extérieur.
  - Retirez la cassette en la tirant tout droit.
4. Appuyez sur l'inscription **PUSH** du logement jusqu'au déclic de confirmation.
5. Remettez le couvercle en place jusqu'au déclic de confirmation.

\* **MiniDV** est une marque commerciale.

#### Remarques :

- Après la mise en place d'une cassette, utilisez la recherche visuelle de séquence (p. 45) pour trouver le point de départ souhaité pour commencer l'enregistrement.
- Ne touchez pas au logement de la cassette pendant qu'il s'ouvre ou se referme automatiquement ou n'essayez pas de forcer pour fermer le couvercle.
- Ne laissez pas de cassette dans le caméscope après utilisation. Remettez-la dans son boîtier et rangez-la dans un endroit frais, sec et propre.
- Refermez le volet intérieur avant de refermer le volet extérieur.

## Protection des cassettes contre un effacement accidentel



F

Pour protéger vos enregistrements contre un effacement accidentel, faites glisser la languette de la cassette afin de faire apparaître son orifice et le repère rouge. (En général, cette position s'appelle SAVE ou ERASE OFF.)

Si vous chargez cette cassette et que vous mettez la caméra en mode de pause d'enregistrement (p. 35), le message "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" ("La cassette est réglée en prévention d'effacement") s'affiche pendant environ 4 secondes, puis le repère  clignote sur l'affichage.

Ce message apparaît également si vous appuyez par erreur sur la touche ● (enregistrement) lorsque la caméra est en mode magnétoscope.

## Manipulation des cassettes

- Pour protéger les têtes des bandes, introduisez directement les cartouches de cassettes dans le camescope — n'ouvrez pas la cartouche de protection de la bande et ne touchez pas la bande elle-même.
- N'utilisez pas de cassette dont la bande est endommagée ou a été recollée — elle pourrait endommager le camescope.
- N'introduisez pas un objet quelconque dans les petits orifices de la cassette et ne les couvrez avec un ruban de cellophane.
- Manipulez vos cassettes soigneusement — le fait de les faire tomber ou de les soumettre extérieurement à des chocs peut provoquer des dommages internes.
- Rangez vos cassettes dans les boîtiers qui les accompagnent, en rebobinant d'abord la bande au début et rangez-les verticalement.
- A l'usage, les cassettes avec contacts plaqués métalliques deviennent sales, affectant le transfert des informations. Par conséquent, nettoyez les contacts avec un coton-tige chaque fois que vous utilisez une même cassette 10 fois environ.

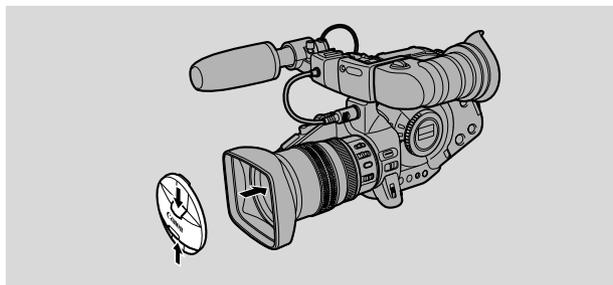
## Mémoire de vidéocassette

Avec ce camescope, vous ne pouvez pas utiliser la fonction mémoire de cassette.

## Préparation du caméscope

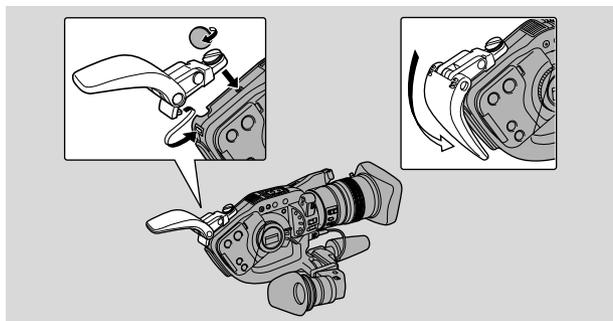
### Bouchon d'objectif

- Mettez en place/retirez le bouchon d'objectif comme illustré.



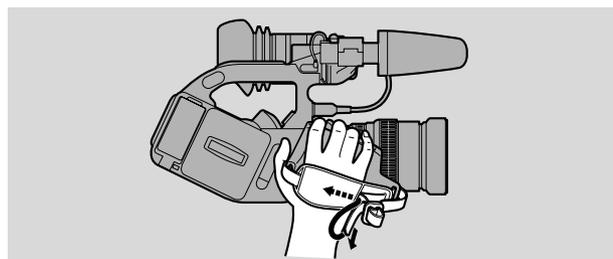
### Montage du protège-épaule SP-100

- Pour une meilleure maîtrise du caméscope et un plus grand confort, montez le protège-épaule sur le caméscope.
- Enclenchez l'unité d'adaptateur sur la base du caméscope et resserrez la vis de fixation avec une pièce de monnaie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le protège-épaule, repliez-le vers le caméscope jusqu'à l'émission du déclic de confirmation de position de rangement.



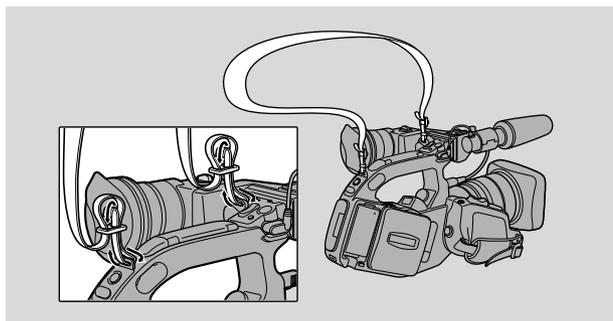
### Ajustement de la courroie de poignée

- Ajustez la longueur de la courroie de poignée afin de pouvoir activer efficacement la touche start/stop et la commande de zoom.



### Fixation de la bandoulière

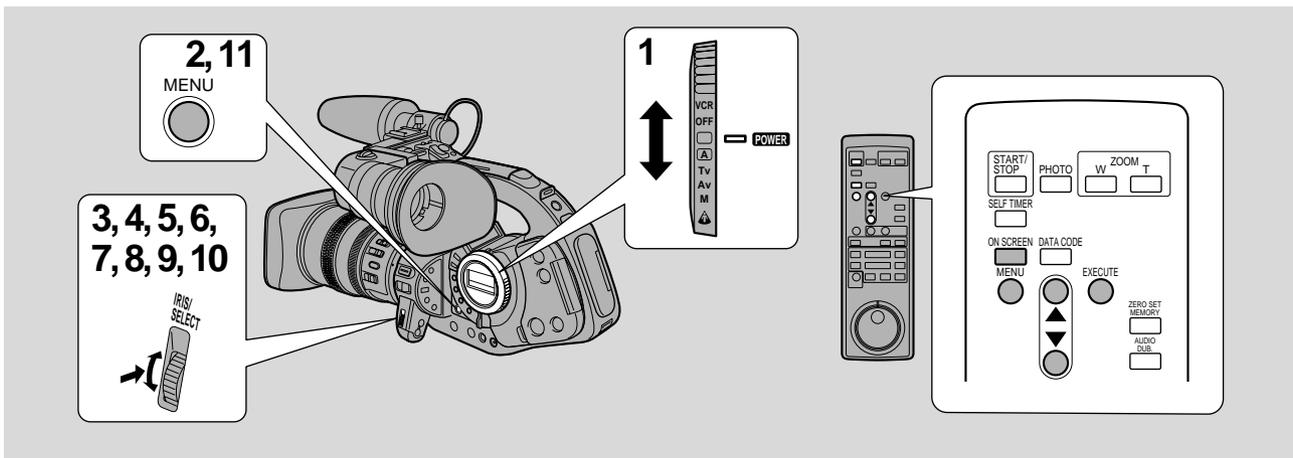
- Pour plus de sécurité et portabilité, fixez la bandoulière avant l'utilisation du caméscope.
- Passez les extrémités dans les boucles et réglez-la à une longueur confortable de la manière indiquée sur l'illustration.



### Remarques :

- Attention à ne pas laisser le viseur exposé au soleil pendant cette opération, sinon l'écran LCD pourrait être endommagé. (La lentille concentre la lumière à l'intérieur du viseur) Vous pouvez positionner le sélecteur EYE POINT SELECT sur le réglage FAR ou changer l'angle du viseur pour le déplacer hors du soleil.
- Lorsque vous montez le protège-épaule, la courroie de poignée, et la bandoulière posez le caméscope sur une table ou une surface stable.

## Utilisation des menus



F

Préparation

### Sélection dans les menus

1. Tournez la molette **POWER** sur un programme d'enregistrement ou sur **VCR**.
2. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir le menu.
  - L'un des menu principaux apparaît, selon le réglage de la molette **POWER**.
3. Tournez la molette **IRIS/SELECT** pour déplacer la flèche au sous-menu souhaité.
4. Appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** pour valider la sélection.
  - Le sous-menu apparaît.
5. Tournez la molette **IRIS/SELECT** pour déplacer la flèche à la fonction souhaitée.
6. Appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** pour valider la sélection.
  - La fonction et ses réglages apparaissent.
7. Tournez la molette **IRIS/SELECT** pour déplacer la flèche au paramètre souhaité.
8. Appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** pour valider la sélection.
  - La fonction est validée et vous repassez au sous-menu.
9. Tournez la molette **IRIS/SELECT** pour déplacer la flèche à **← RETURN**.
10. Appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** pour valider la sélection.
  - Vous repassez alors au menu principal.
11. Appuyez sur la touche **MENU**.
  - Le menu principal disparaît.

### Remarques :

- Pour refermer le menu à tout moment, appuyez sur la touche **MENU**.
- Si vous sélectionnez **← RETURN**, vous revenez un menu en arrière, ou le menu principal se referme.
- Les options qui ne sont pas disponibles en raison du réglage d'autres options de menu ou d'autres modes de programme **AE** apparaissent en mauve.
- Vous trouverez peut-être pratique d'utiliser la télécommande sans fil pour vous déplacer dans les menus. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir/fermer le menu et utilisez les touches de direction au lieu de tourner la molette **IRIS/SELECT**. Pour valider, appuyez sur la touche **EXECUTE**.
- Si vous appuyez sur la touche de marche/arrêt ou sur la touche **PHOTO**, le menu se referme et l'enregistrement commence.
- Vous pouvez afficher les menus sur un téléviseur raccordé à l'appareil en activant **TV SCREEN** sur le menu ou en utilisant la touche **TV SCREEN** de la télécommande sans fil. Pour les instructions de raccordement du téléviseur, reportez-vous p. 87.

## Liste des menus

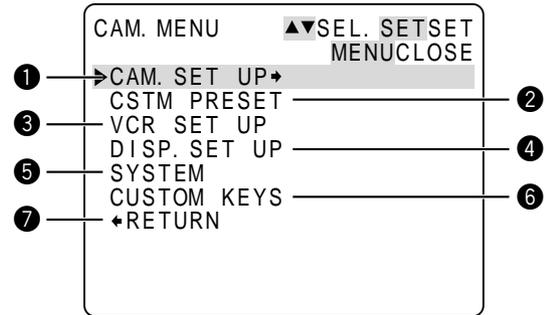
Pour obtenir une explication détaillée de chaque fonction, allez à la page correspondante.

### ● CAM.MENU

S'affiche quand la molette POWER est réglée sur le mode caméra.

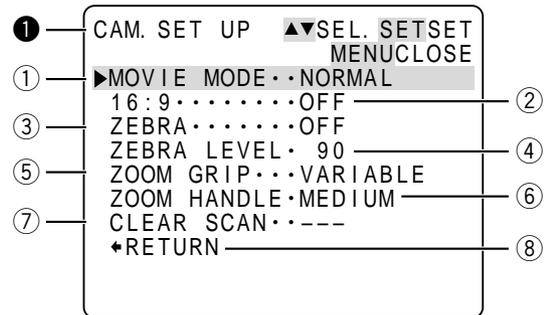
Il y a six (+ un) sous-menus dans le menu CAM.MENU.

- ① Vers le sous-menu de configuration de la caméra
- ② Vers le sous-menu de préréglage personnalisé
- ③ Vers le sous-menu de configuration du magnétoscope
- ④ Vers le sous-menu de configuration de l'affichage
- ⑤ Vers le sous-menu système
- ⑥ Vers le sous-menu des touches personnalisées
- ⑦ Pour refermer le menu principal



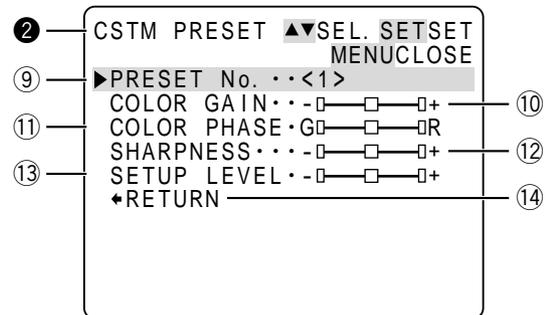
#### ① Sous-menu de configuration de la caméra

- ① Mode film
- ② Effet 16:9
- ③ Motif de zébrures
- ④ Niveau du motif de zébrures
- ⑤ Commande de zoom grip
- ⑥ Commande de zoom sur le dessus de la poignée
- ⑦ Balayage Clear Scan
- ⑧ Retour



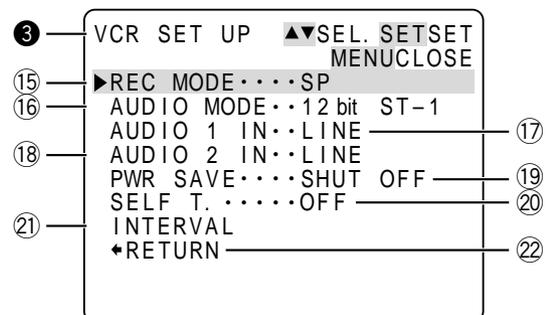
#### ② Sous-menu de préréglage personnalisé

- ⑨ No. de préréglage
- ⑩ Gain de couleur
- ⑪ Phase couleur
- ⑫ Netteté
- ⑬ Niveau de configuration
- ⑭ Retour



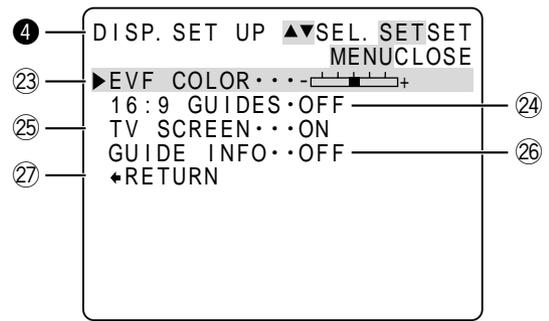
#### ③ Sous-menu de configuration du magnétoscope

- ⑮ Mode d'enregistrement
- ⑯ Mode audio
- ⑰ Sensibilité d'entrée audio 1
- ⑱ Sensibilité d'entrée audio 2
- ⑲ Economie d'énergie
- ⑳ Retardateur
- ㉑ Vers le sous-menu INTERVAL TIMER
- ㉒ Retour



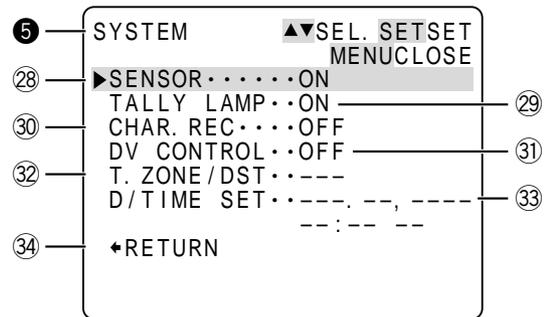
④ Sous-menu de configuration de l'affichage

- ②③ Couleur du viseur électronique
- ②④ Affichage de ligne de guidage 16:9
- ②⑤ Ecran du téléviseur
- ②⑥ Information de guidage
- ②⑦ Retour



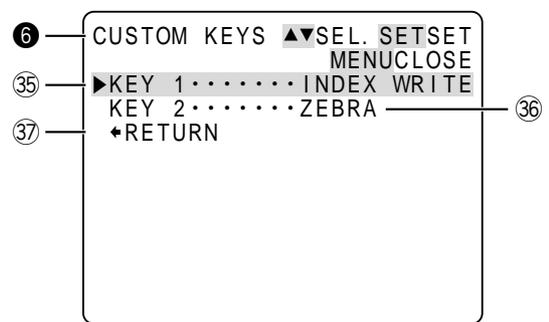
⑤ Sous-menu système

- ②⑧ Capteur
- ②⑨ Témoin de tournage
- ③⑩ Enregistrement de caractères
- ③① Commande DV
- ③② Zone horaire/Heure d'été
- ③③ Réglage de la date/heure
- ③④ Retour



⑥ Sous-menu de touches personnalisées

- ③⑤ Sélection de la touche personnalisée 1
- ③⑥ Sélection de la touche personnalisée 2
- ③⑦ Retour

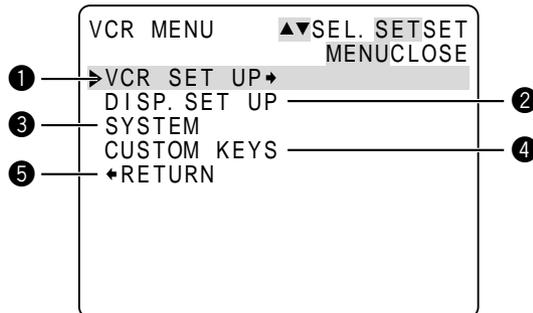


● **VCR MENU**

S'affiche quand la molette POWER est réglée sur VCR.

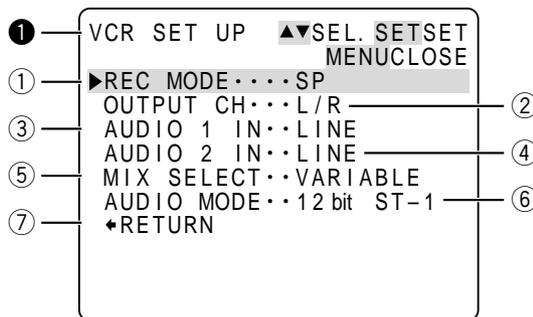
Il y a quatre sous-menus dans le menu VCR MENU.

- ① Vers le sous-menu de configuration du magnétoscope
- ② Vers le sous-menu de configuration de l'affichage
- ③ Vers le sous-menu système
- ④ Vers le sous-menu de touches personnalisées
- ⑤ Pour refermer le menu principal



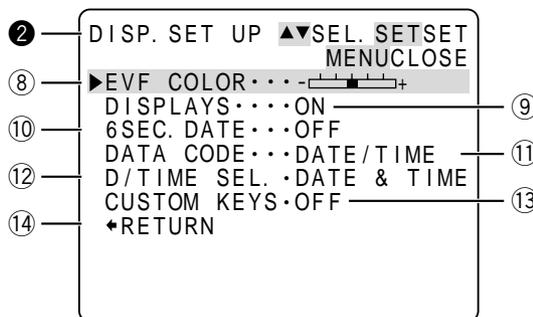
① Menu de configuration du magnétoscope

- ① Mode d'enregistrement
- ② Canal de sortie
- ③ Sensibilité d'entrée audio 1
- ④ Sensibilité d'entrée audio 2
- ⑤ Sélection de mixage
- ⑥ Mode audio
- ⑦ Retour



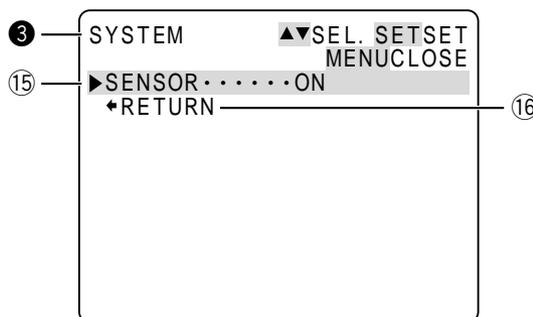
② Sous-menu de configuration de l'écran

- ⑧ Couleur du viseur électronique
- ⑨ Affichages
- ⑩ Date automatique de 6 secondes
- ⑪ Code de données
- ⑫ Sélection de la date/heure
- ⑬ Affichage des touches personnalisées
- ⑭ Retour

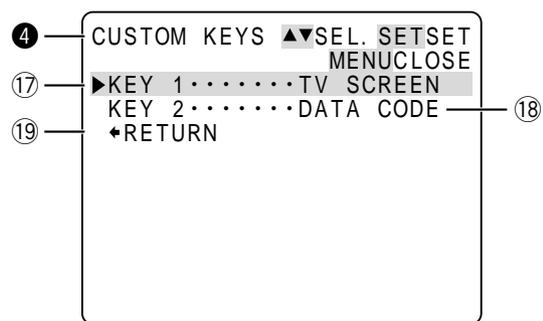


③ Sous-menu système

- ⑮ Capteur
- ⑯ Retour



- ④ Sous-menu des touches personnalisées
- ⑰ Sélection de la touche personnalisée 1
- ⑱ Sélection de la touche personnalisée 2
- ⑲ Retour



## Utilisation des télécommande sans fil/témoins de tournage

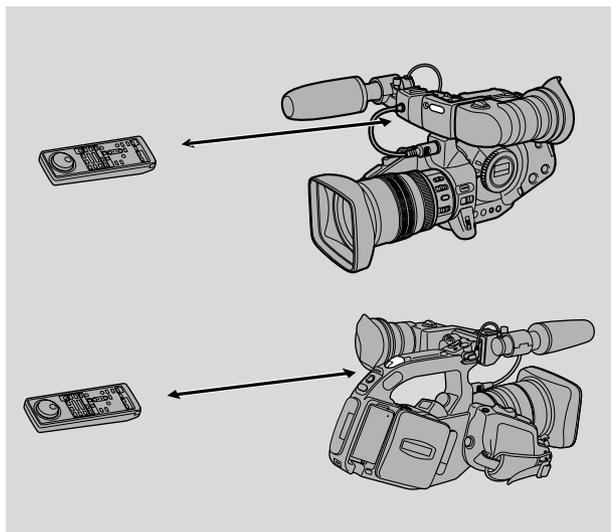
La télécommande sans fil fournie peut commander le caméscope à une distance de 5 mètres. Pointez-la sur les capteurs à distance du caméscope pendant que vous appuyez sur les touches désirées.

F

Les témoins de tournage s'allument pour vous indiquer que le caméscope est dans la portée et répond à vos commandes.

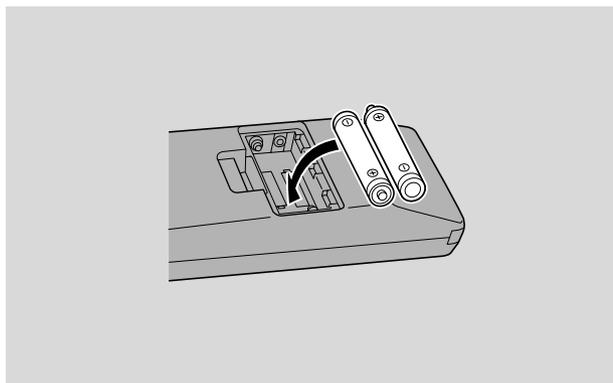
Il y a cinq fonctions qui ne sont opérationnelles qu'avec la télécommande sans fil :

- Recherches visuelles spéciales (p. 78)
- Mémoire au zéro (p. 82)
- Recherche d'index/photo/date (p. 81)
- Mixage audio (p. 96)



### Mise en place des piles

Mettez deux piles AAA en place en respectant les repères de polarité  $\oplus$  et  $\ominus$ . Attention à ne pas inverser la polarité des piles.



Préparation

### Remarques :

- Lorsque vous vous servez de la télécommande sans fil dans des endroits très éclairés ou à l'extérieur quand la lumière est vive, la portée réelle de la télécommande diminue.
- Le caméscope peut avoir des difficultés à capter les signaux de la télécommande si celle-ci est si la plage de distance entre les deux appareils est trop courte.
- Ne laissez pas la télécommande exposée au soleil ou dans des endroits chauds ou humides.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux en même temps.
- Attention à ce que la bandoulière ne fasse pas obstruction aux capteurs de tournage.

## Pour désactiver les capteurs à distance

Vous pouvez désactiver les capteurs à distance pour éviter les interférences avec d'autres télécommandes sans fil Canon utilisées à proximité.

### MENU

(reportez-vous p 27)

► SYSTEM ►

►► SENSOR.....►OFF (☑)

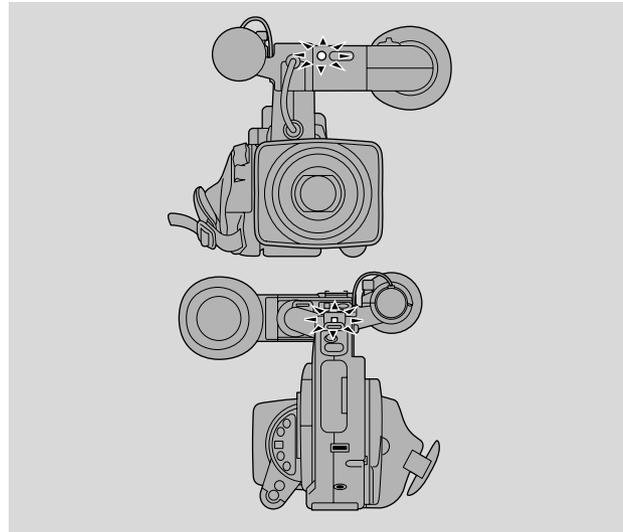
F

1. Ouvrez le menu de la caméra ou le menu VCR, et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **SENSOR**, puis sélectionnez le réglage **OFF**.
3. Refermez le menu.
  - (☑) apparaît dans le viseur.

## Pour désactiver les témoins de tournage

Les témoins de tournage servent à vous signaler que le caméscope enregistre. Toutefois, le clignotement du témoin frontal peut se réfléchir dans l'objectif pendant les enregistrements rapprochés ou quand vous enregistrez à travers une vitre.

Par conséquent, vous pouvez décider de les désactiver.



Préparation

### MENU

(reportez-vous p 27)

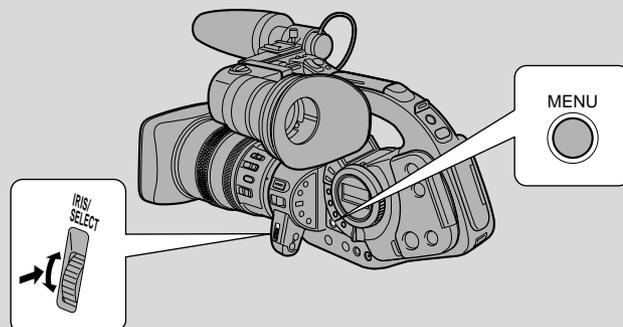
► SYSTEM ►

►► TALLY LAMP...►OFF

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **TALLY LAMP**, puis sélectionnez le réglage **OFF**.
3. Refermez le menu.
  - Les témoins de tournage ne clignotent plus pendant l'enregistrement, mais ils s'allument néanmoins lorsque le caméscope reçoit un signal de la télécommande sans fil.

## Réglage de la date et de l'heure

F



L'affichage de date et/ou heure fait partie du code de données. Vous pouvez choisir de l'afficher ou non pendant la lecture (p.79).

Réglez l'affichage de la date et de l'heure quand vous utilisez votre caméra pour la première fois. Avant de commencer, mettez la pile de sauvegarde en place (reportez-vous p. 99).

- Avant de régler la date et l'heure, sélectionnez d'abord votre zone horaire à l'intérieur du menu.

### Sélection de zone horaire/heure d'été

Préparation

#### **MENU**

(reportez-vous p 27)

► SYSTEM ►

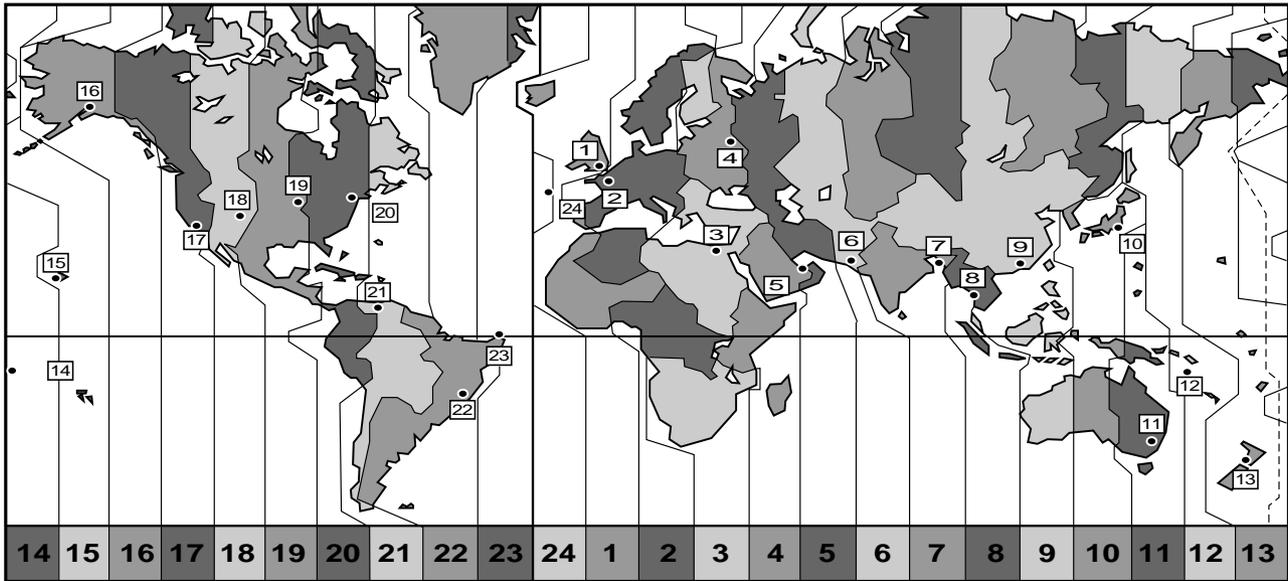


T.ZONE / DST •► N.Y. \*

- 1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez SYSTEM.**
- 2. Sélectionnez T.ZONE/DST.**
  - La zone horaire apparaît dans le viseur.
  - La zone horaire du camescope est réglée sur New York à la sortie d'usine. Si vous vous trouvez dans une autre zone horaire, sélectionnez d'abord votre zone horaire et le réglage d'heure d'été (DST) si nécessaire.
- 3. Déplacez-vous vers le haut ou vers le bas dans la liste des zones horaires avec la molette IRIS/SELECT.**

**Sélectionnez l'option qui correspond à votre zone horaire.**

  - Si vous vous trouvez actuellement en heure d'été, sélectionnez la zone horaire avec le signe d'heure d'été  situé à côté de la zone horaire.
- 4. Refermez le menu.**



No.	Husos horarios	No.	Husos horarios
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

### Remarques:

- Quand vous avez déjà choisi votre zone horaire et réglé la date et l'heure et que vous voyagez dans une autre zone horaire, vous n'avez pas besoin de réeffectuer le réglage de la date et de l'heure. Il vous suffit de régler l'horloge de la caméra sur la zone horaire de votre destination pour afficher correctement l'heure de votre destination.
- La caméra calcule automatiquement le nombre de jours par mois et par année bissextile.

## Réglage de l'horodateur

Après le réglage de la date et de l'heure, la date et l'heure ainsi que la zone horaire sont affichées pendant environ quatre secondes à chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension.

F

### MENU

(reportez-vous p 27)

► SYSTEM ►

►► D/TIME SET..►JAN. 1, 2001  
12:00 AM

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **D/TIME SET**.
  - L'affichage de l'année se met à clignoter.
3. Tournez la molette **IRIS/SELECT** vers le haut ou vers le bas pour changer l'année. Appuyez sur la molette pour passer à une autre partie de l'affichage.
  - Une fois que vous avez fini le réglage de l'année, la partie suivante de l'affichage se met à clignoter.
4. Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.
5. Une fois terminés les réglages, appuyez sur la touche **MENU** pour faire démarrer l'horloge.

#### Remarques:

- Pour modifier une partie de la date et de l'heure, appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** à l'étape 3 pour passer à la partie à modifier. Tournez la molette pour effectuer la modification, puis refermez le menu.
- Vous pouvez régler la date à l'année de votre choix entre 2001 et 2031.
- Si vous appuyez sur la touche **MENU** au cours du réglage de la date et de l'heure, vous quittez le menu pour que l'horloge démarre.
- Si vous appuyez sur la molette **IRIS/SELECT** après avoir réglé les minutes, vous pourrez de nouveau régler la date et l'heure depuis le début.

Préparation

## Affichage de date et heure

Vous pouvez choisir d'afficher ou de masquer l'affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement. Lorsque l'affichage de la date et de l'heure est réglé sur **ON**, la date et l'heure s'affichent dans le coin inférieur gauche de l'écran mais la zone horaire disparaît au bout de 4 secondes environ. Cet affichage de 4 secondes n'apparaîtra plus lorsque vous mettez l'appareil sous tension. L'affichage n'est pas automatiquement superposé sur vos enregistrements.

### MENU

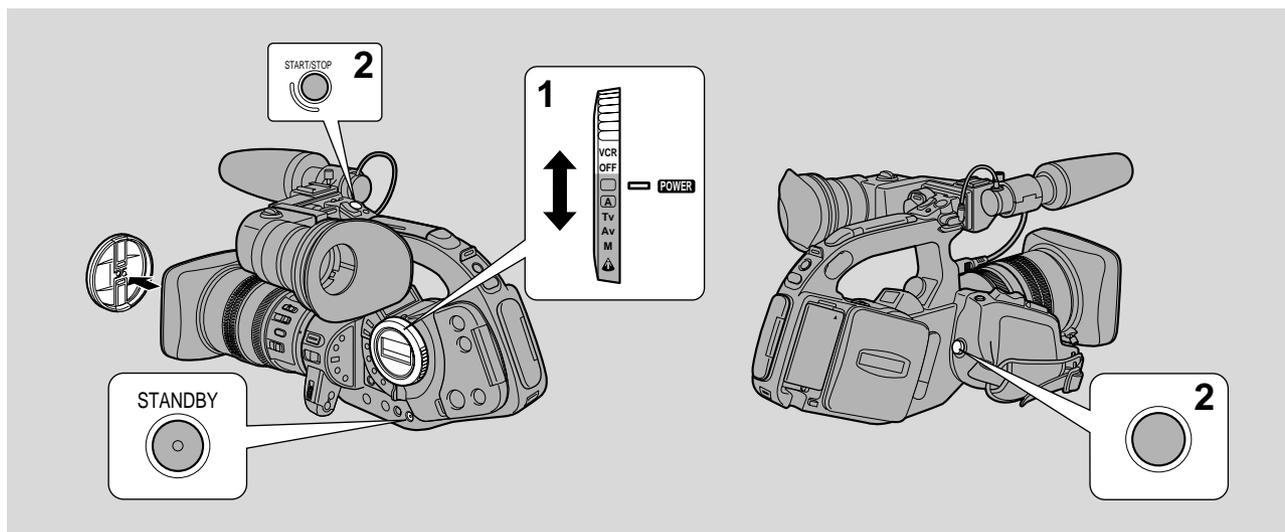
(reportez-vous p 28)

► DISP. SET UP ►

►► D/TIME SEL..►DATE & TIME

Pour l'activer, ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **DISP.SET UP**. Puis sélectionnez **D/T DISPLAY**, réglez sur **ON** et refermez le menu.

## Enregistrement (tournage) de base



F

### Avant de commencer l'enregistrement (tournage)

- Mettez une source d'alimentation en place (p. 19).
- Chargez une cassette (p. 22).
- Retirez le bouchon d'objectif et montez le protège-épaule (p. 24).
- Réglez le viseur (p. 16).
- Choisissez l'emplacement de la poignée, latérale ou dessus (p. 24).

Installez aussi une pile de sauvegarde (p. 99), pour régler l'affichage de la date et de l'heure (p. 79).

### Pour enregistrer (tourner)

#### 1. Positionnez la molette POWER sur .

- Le programme d'enregistrement simple est alors sélectionné. Il vous permet simplement de viser et de tourner sans effectuer de réglages manuels (voir pages 66 à 75).
- Le témoin d'alimentation du caméscope s'allume en rouge et PAUSE apparaît dans le viseur. Le caméscope est maintenant en "mode de pause d'enregistrement".

#### 2. Pour commencer à tourner, appuyez sur la touche start/stop.

- Pour vous permettre la flexibilité de choisir la poignée (latérale ou dessus) vous disposez de deux touches start/stop.
- Les témoins de tournage clignotent rapidement et REC apparaît dans le viseur.

#### 3. Appuyez de nouveau sur la touche start/stop pour faire une pause d'enregistrement.

- Le caméscope revient au mode de pause d'enregistrement et PAUSE réapparaît dans le viseur.
- Vous pouvez arrêter et reprendre l'enregistrement aussi souvent que vous le voulez en appuyant sur la touche start/stop.

### Utilisation de la touche STANDBY

Tant que la molette POWER est réglée sur un programme d'enregistrement, vous pouvez utiliser la touche STANDBY pour mettre le caméscope sous tension et hors tension. Cela permet d'économiser la puissance des piles et d'éviter un fonctionnement accidentel de la touche start/stop.

Appuyez sur la touche STANDBY et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour entrer/quitter le mode d'attente. Lorsque le caméscope se met en mode d'attente, ENTERING POWER STANDBY (attente d'entrée d'alimentation) est indiqué dans le viseur.

## Mise hors tension automatique à cinq minutes

### MENU

(reportez-vous p 26)

►VCR SET UP►

►►PWR SAVE.....►SHUT OFF

F

La caméra se met automatiquement hors tension si vous la laissez en mode de pause d'enregistrement pendant plus de 5 minutes environ. Vous pouvez sélectionner ce temporisateur de cinq minutes entre la mise hors tension du camescope tout entier (SHUT OFF) et la mise hors tension de la section enregistreur (VCR STOP) dans le sous-menu VCR SETUP du menu de la caméra.

Comme vous pouvez toujours utiliser la section caméra en mode VCR STOP, vous pouvez régler le diaphragme, la vitesse d'obturation, etc. sans vous soucier du temporisateur de cinq minutes.

Pour revenir au mode de pause d'enregistrement, appuyez sur la touche CSTM KEYS "VCR STOP". Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur la touche start/stop.

En mode SHUT OFF, appuyez sur la touche STANDBY ou mettez la molette POWER sur OFF, puis de nouveau sur le programme d'enregistrement.

## Arrêt du magnétoscope

### MENU

(reportez-vous p 27)

►CUSTOM KEYS►

►►KEY 1.....►VCR STOP

Vous pouvez mettre la section enregistreur hors tension en réglant la touche CSTM KEYS 1 ou 2 sur VCR STOP dans le sous-menu CUSTOM KEYS du menu de la caméra.

Appuyez sur la touche "VCR STOP" de façon à pouvoir modifier les paramètres de la caméra sans vous soucier du temporisateur de cinq minutes.

Appuyez de nouveau sur la touche "VCR STOP" pour revenir au mode de pause d'enregistrement.

## Lorsque l'enregistrement est terminé

- Remettez le bouchon d'objectif.
- Retirez la vidéocassette.
- Positionnez la molette POWER sur OFF (hors tension)
- Déconnectez la source d'alimentation.

### Remarques :

- Pour vérifier que le camescope fonctionne correctement, faites tout d'abord un essai d'enregistrement.
- Avant de tourner des scènes importantes, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette nettoyante DVM-CL pour têtes vidéo numériques Canon ou une cassette nettoyante pour têtes vidéo numériques en vente dans le commerce.

## Changement de mode d'enregistrement (SP/LP)

Vous pouvez enregistrer et reproduire une bande en mode SP (lecture standard) ou en mode LP (lecture longue durée). Le mode LP prolonge l'utilisation de la bande d'une fois et demie.

Il n'est pas possible d'ajouter des effets sonores (duplication audio) ou des images (ajout AV) sur une bande enregistrée dans le mode LP. Si vous projetez d'utiliser plus tard l'une de ces fonctions, enregistrez dans le mode SP.

F

### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ VCR SET UP ▶

▶ REC MODE...▶SP

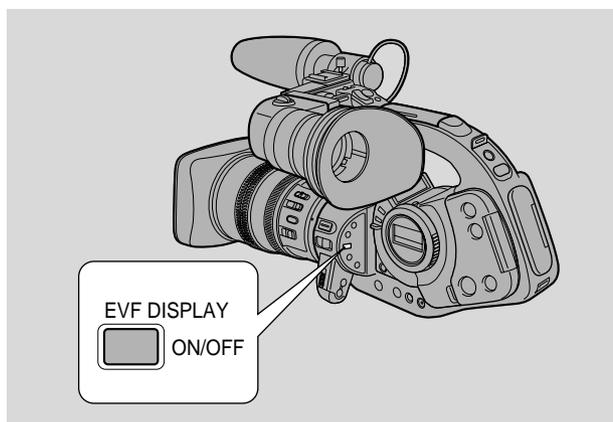
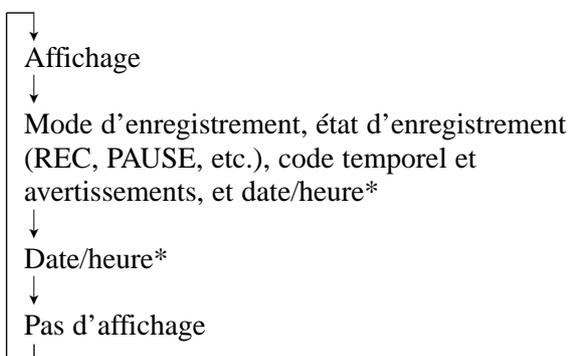
**Pour passer au mode LP, ouvrez le menu de la caméra ou le menu VCR, et sélectionnez VCR SET UP. Puis sélectionnez REC MODE, réglez-le sur LP et refermez le menu.**

### Remarques:

- Lors de l'enregistrement et de la lecture de bandes en mode LP, la nature de la bande et ses conditions d'utilisation peuvent affecter l'enregistrement, des parasites de type mosaïque peuvent apparaître sur l'image et une distorsion des sons peut se produire pendant la lecture. Il est donc recommandé d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.
- Si vous enregistrez dans les deux modes sur la même bande, l'image peut être déformée et le code temporel peut ne pas être correctement affiché pendant la lecture de la bande.
- Une bande enregistrée dans le mode LP sur un autre appareil numérique peut produire des bruits de type mosaïque et une déformation sonore lors de la lecture sur ce camescope et vice versa.

## Pour activer/désactiver les affichages d'enregistrement du camescope

Vous pouvez modifier l'affichage du viseur en appuyant sur la touche EVF DISPLAY.

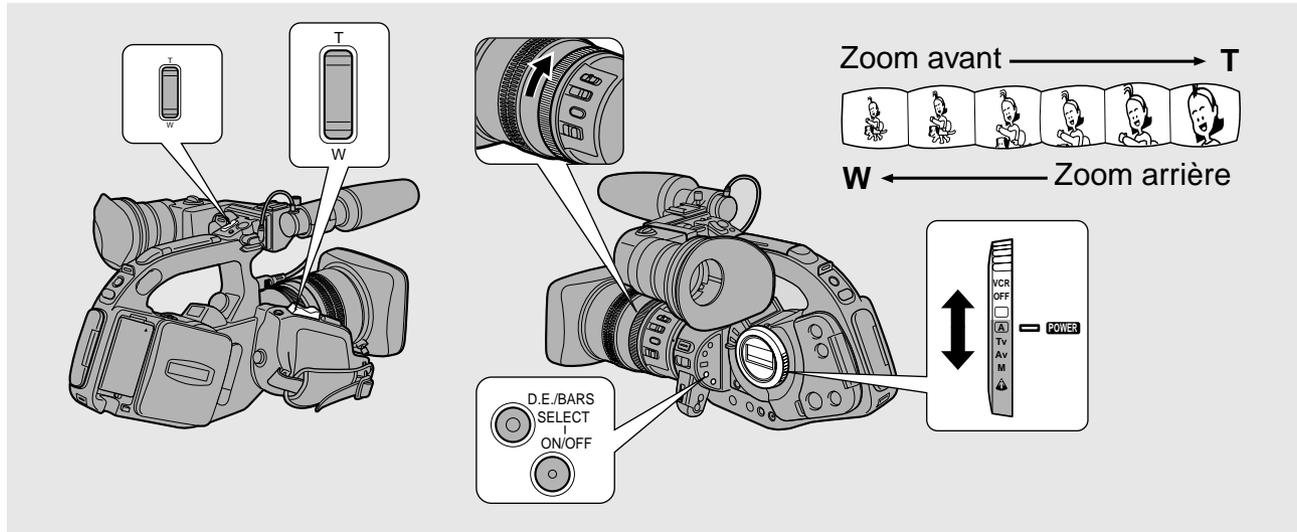


Enregistrement

- \* Apparaît lorsque l'option GUIDE INFO du sous-menu DISP.SET UP (menu de la caméra) est réglée sur D/T DISPLAY.
- Quand vous mettez la caméra hors tension, elle revient à l'affichage ordinaire.
- Les mêmes informations s'affichent à l'écran du téléviseur raccordé (fonction TV SCREEN).

## Zoom (pour les objectifs zoom)

- Reportez-vous au mode d'emploi de l'objectif approprié. Notez que les fonctions de l'objectif varient avec le type d'objectif.



### Zoom optique

Activez les commandes du zoom depuis l'une ou l'autre des poignées latérales ou depuis la poignée du caméscope.

Tournez la commande de zoom vers W pour effectuer un zoom arrière, vers la position grand angle.

Tournez-la vers T pour effectuer un zoom avant, vers la position téléobjectif.

Vous pouvez aussi zoomer en avant ou en arrière avec la bague de zoom de l'objectif.

Pour commander la vitesse du zoom (en utilisant la commande de zoom de la poignée latérale et la bague de zoom de l'objectif).

- Déplacez légèrement la commande/bague pour zoomer lentement.
- Tournez-la un peu plus pour zoomer plus rapidement. (Plus vous tournez la commande/bague de zoom, plus la vitesse de zoom s'accélère).

Les touches T et W de la télécommande et de la poignée du dessus du caméscope permettent de régler le cadrage de l'image mais pas la vitesse du zoom.

### Remarques:

- Quand l'objectif est à la position extrême de grand angle, vous pouvez mettre au point un sujet situé à 2 cm du caméscope.
- Comme le zoom modifie le cadrage de l'image, lorsque vous utilisez un zoom à grande vitesse, il peut arriver que l'autofocus ne suive pas la vitesse du zoom.

## Zoom numérique 2×

Activez le zoom numérique pour doubler la plage de zoom du caméscope.

La commande de zoom continue à fonctionner comme d'habitude, le caméscope passe automatiquement du zoom optique au zoom numérique et vice-versa.

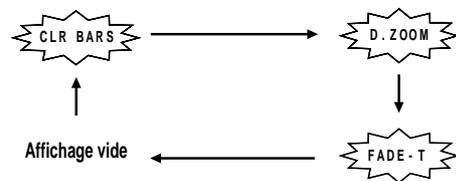
- La résolution de l'image est légèrement inférieure quand le grossissement excède la plage du zoom optique.

F

## Pour activer le zoom numérique

1. **Positionnez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.**
2. **Appuyez sur la touche D.E./BARS SELECT pour vous déplacer dans la liste d'effets du viseur, jusqu'à ce que vous arriviez à D.ZOOM.**

- L'affichage qui clignote change pour indiquer l'effet vous pouvez sélectionner.
- Le caméscope affiche seulement les effets que vous pouvez sélectionner.



3. **Appuyez sur la touche D.E./BARS ON/OFF pour activer le zoom numérique.**
  - D.ZOOM rest affiché dans le viseur.
4. **Le zoom numérique reste activé jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche D.E./BARS ON/OFF pour le désactiver. Quand il est désactivé, D.ZOOM clignote dans le viseur et vous pouvez alors appuyer sur la touche D.E./BARS SELECT pour sélectionner un autre effet numérique, ou désactiver complètement les effets numériques en choisissant un affichage vide.**

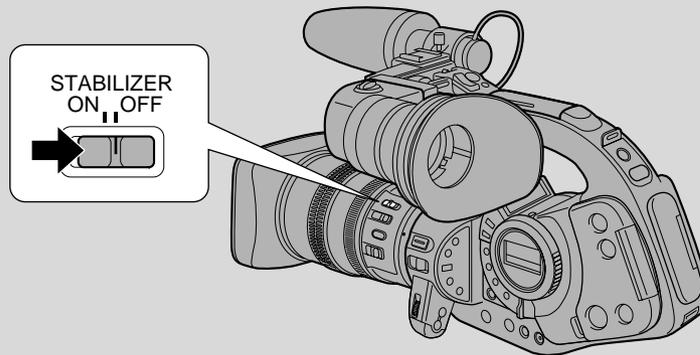
Enregistrement

### Remarques :

- Vous ne pouvez pas sélectionner un effet numérique différent pendant que le zoom numérique est activé.
- Le zoom numérique reste programmé tant que vous ne l'avez pas désactivé.

## Activation/désactivation de la super plage du stabilisateur d'image optique (objectif zoom 16× IS II)

F



Le stabilisateur d'image optique peut corriger une grande partie du mouvement du camescope, vous pouvez enregistrer des images stables même quand vous tournez dans une voiture en marche.

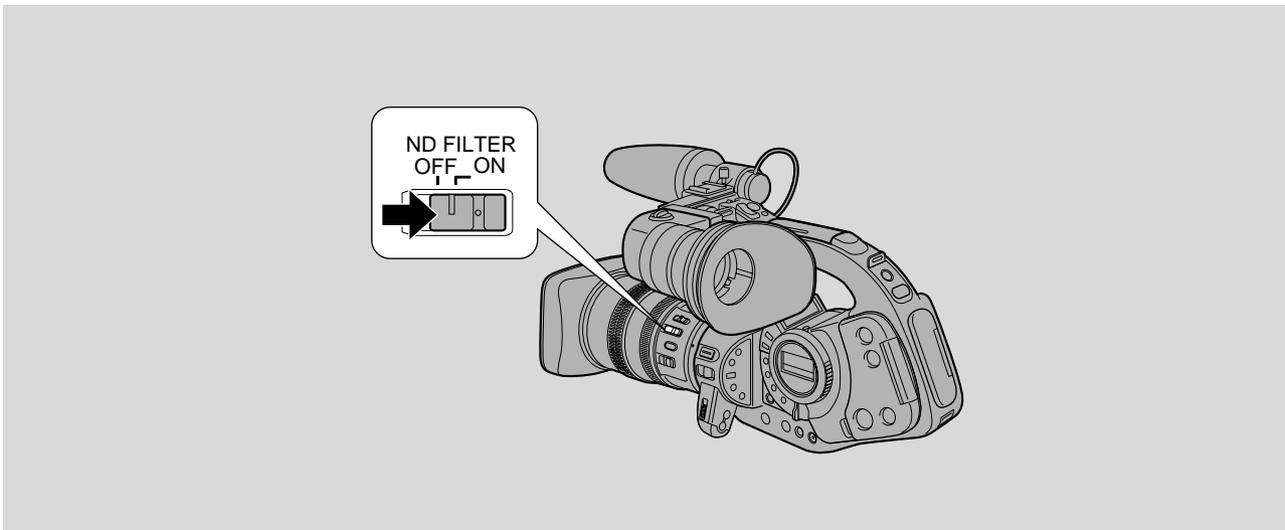
Avant de commencer à enregistrer, faites glisser le curseur STABILIZER de l'objectif vidéo pour activer le stabilisateur d'image.

### Remarques :

- Le stabilisateur d'image est efficace à un degré normal de bougé du camescope.
- Quand votre camescope est monté sur un trépied, désactivez le stabilisateur d'image avec le curseur.
- Le fait de glisser le sélecteur sur OFF (désactivé) n'a aucun effet lorsque le camescope est réglé sur le programme d'enregistrement simple .
- Le stabilisateur d'image est moins efficace que d'habitude lorsque le multiplicateur de focale XL 1,6× (en option) est fixé au camescope.

## Utilisation du filtre neutre (pour les objectifs appropriés)

- Reportez-vous au mode d'emploi de l'objectif approprié. Notez que les fonctions de l'objectif varient avec le type d'objectif.



F

Quand la luminosité du jour est forte ou que vous enregistrez des scènes brillamment éclairées, l'image peut être floue bien que le diaphragme à iris soit réglé à son ouverture minimale. Dans ce cas, utilisez un filtre neutre pour résoudre ce problème.

L'objectif de zoom 16× IS II XL est équipé d'un filtre neutre intégré.  
Le curseur ND FILTER est situé sur le barillet de l'objectif XL.

Pour utiliser le filtre, faites glisser le curseur ND FILTER sur ON.

- ND reste indiqué sur l'affichage tant que le filtre ND est activé.

Quand le camescope est réglé sur les programmes d'enregistrement simple ou auto (et que vous avez monté l'objectif XL) :

- ND ON clignote dans le viseur pour vous avertir que le curseur de filtre neutre est activé.
- ND ON avec le "ON" qui clignote vous conseille de monter un filtre ND externe\* ou vous avertit que l'éclairage est toujours trop fort, bien que vous ayez activé le filtre ND.
- ND OFF avec "OFF" qui clignote, vous prévient que le filtre neutre n'est plus nécessaire en considération des conditions actuelles. Positionnez le curseur ND FILTER sur OFF.

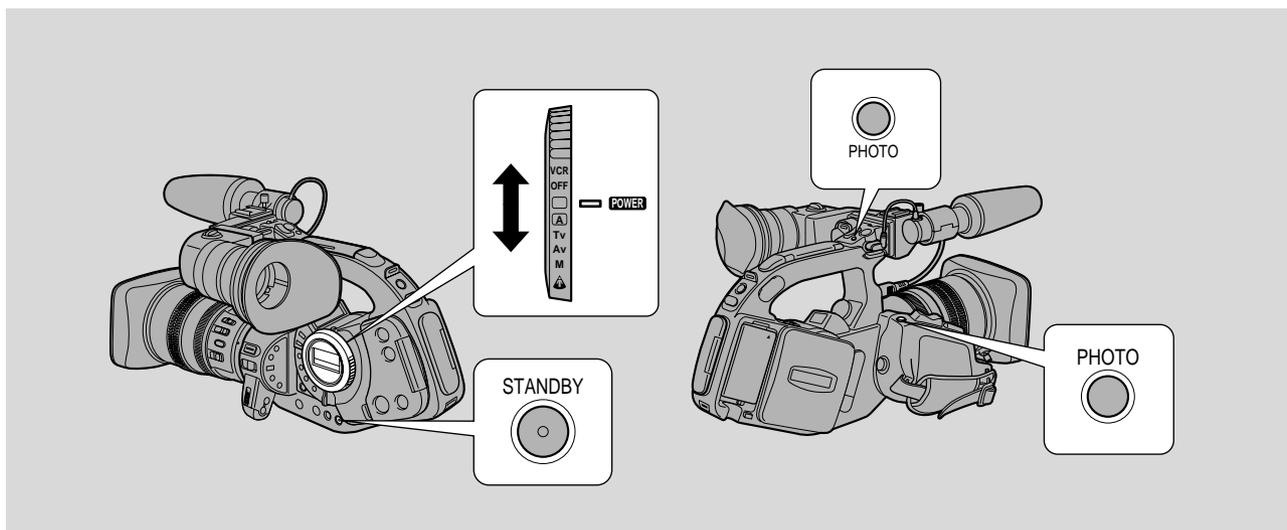
\* Si vous ne possédez pas de filtre ND externe, augmentez la vitesse d'obturation en mode priorité vitesse d'obturation (Tv) ou ouvrez l'ouverture en mode priorité ouverture (Av).

### Remarque :

- N'oubliez pas de réinitialiser la balance des blancs si vous avez utilisé un réglage manuel de la balance des blancs avant d'activer le filtre ND.

## Pour prendre des images fixes (mode de photos)

F



Vous pouvez enregistrer des images fixes comme le ferait un photographe. La caméra enregistre l'image et le son sur la bande pendant environ 6 secondes. L'exposition se règle automatiquement.

Par ailleurs, si vous commencez la prise de vue avec une image fixe, il vous sera plus facile ensuite de retrouver le début de l'enregistrement avec la fonction de recherche de photo (p. 81).

Il y a deux touches Photo sur le boîtier de la caméra, pour vous permettre de prendre des images fixes aux deux positions de la poignée.

Vous pouvez prendre une image fixe à tout moment pendant un enregistrement vidéo ordinaire, ou bien vous pouvez mettre tout d'abord le camescope en mode de pause d'enregistrement, puis prendre une image fixe.

### En mode d'enregistrement

Appuyez à fond sur la touche PHOTO ; l'image fixe est prise immédiatement.

- La caméra prend la photo immédiatement, puis elle enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Au même moment, la caméra enregistre également le son, et l'écran affiche l'image fixe.
- Le compteur s'affiche, et il calcule 6 secondes pendant que le camescope enregistre la photo.
- La caméra revient au mode de pause d'enregistrement.

### En mode de pause d'enregistrement

#### 1. Appuyez à mi-course sur la touche Photo et maintenez-la enfoncée :

- "PHOTO" clignote dans le viseur
- L'exposition est mémorisée.
- Pendant l'autofocus, ● clignote en blanc dans le viseur pendant que le camescope effectue la mise au point, et il reste affiché en continu sous forme de repère vert lorsque la caméra est prête à prendre l'image fixe.  
(La mise au point, l'exposition et le zoom sont maintenant mémorisés. Par ailleurs, vous ne pouvez pas activer ni désactiver le stabilisateur d'image.)
- Pour changer d'image fixe avant l'enregistrement : relâchez la touche, sélectionnez une autre image, et appuyez de nouveau légèrement sur la touche PHOTO.
- Si le sujet ne convient pas pour l'autofocus (p. 108), la caméra risque de ne pas pouvoir effectuer la mise au point, et ● peut continuer à clignoter en blanc dans le viseur. Dans ce cas, annulez provisoirement l'autofocus en utilisant la bague de mise au point manuelle de l'objectif (p. 66). Le repère vert s'allume.
- Si vous effectuez l'enregistrement avec la mise au point manuelle (p. 66), le repère ● s'allume en vert la première fois que vous appuyez sur la touche PHOTO. Effectuez la mise au point avec la bague de mise au point manuelle.

## 2. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour prendre l'image fixe.

- L'appareil prend l'image immédiatement, puis il enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Au même moment, la caméra enregistre également le son, et l'écran affiche l'image fixe.
- Le compteur s'affiche, et il calcule 6 secondes pendant que la caméra enregistre la photo. ● disparaît de l'écran.
- La caméra revient au mode de pause d'enregistrement.

### Remarques :

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions du caméscope pendant que celui-ci enregistre des images fixes (la molette POWER/la touche STANDBY ne répondent pas tant que l'enregistrement n'est pas terminé). Ceci s'applique même si vous n'avez pas chargé de cassette.
- La touche PHOTO de la télécommande sans fil ne dispose pas de réglage à mi-course et quand vous appuyez dessus, le caméscope prend bientôt la "photo".
- Prenez seulement des "photos" quand il fait suffisamment clair pour voir l'image dans le viseur.
- Pour une plus grande flexibilité, fixez un Canon Speedlite pour vos photographies au flash (disponible comme accessoire en option, reportez-vous p. 60) pour prendre des images fixes en mode de pause d'enregistrement.

F

## Pour choisir le mode de filmage MOVIE (Normal/image par image)

Utilisez le mode image par image quand vous regardez une vidéo scène par scène, sans glissement de champ (le “scintillement” qui se produit normalement lorsque votre vidéo est en pause). La résolution verticale de l’image est améliorée une fois et demie. Pendant la reproduction, mettez la vidéo en pause chaque fois que vous le désirez et vous verrez une image claire comme du cristal sur l’affichage ou sur l’écran d’un téléviseur raccordé. Vous pouvez également transférer vos images fixes favorites sur un ordinateur PC pour enrichir les images et les imprimer.

La vitesse des images étant proche de celle d’un film, vous pouvez utiliser ce mode pour créer des “effets de tournage”.

F

### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CAM. SET UP ▶



MOVIE MODE ••▶ FRAME

1. Tournez la molette **POWER** sur le programme d’enregistrement de votre choix à l’exception du mode d’enregistrement simple.
2. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **CAM. SET UP**.
3. Sélectionnez **MOVIE MODE**, puis sélectionnez le réglage **FRAME**.
4. Refermez le menu.
  - FRAME apparaît dans le viseur.

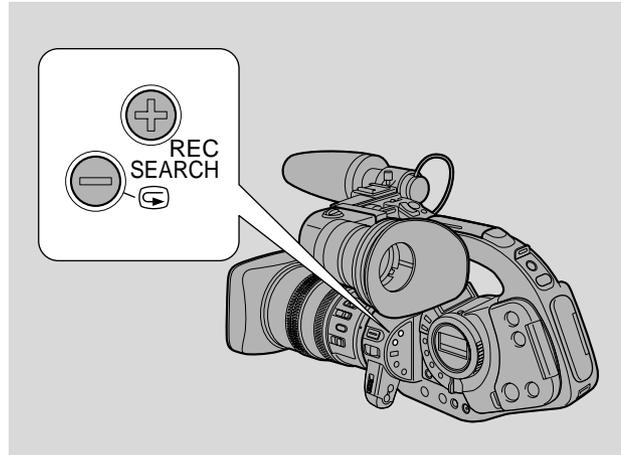
### Remarques :

- Pour revenir au tournage vidéo normal, vous devez sélectionner de nouveau **NORMAL** de **MOVIE MODE** dans le menu du camescope.
- Vous ne pouvez pas utiliser le mode image par image avec le programme d’enregistrement simple.
- Pendant la reproduction normale, les images vidéo peuvent ne pas apparaître complètement lisses.

## Recherche et contrôle visuels pendant l'enregistrement

### Recherche visuelle d'enregistrement

Lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement, utilisez la recherche visuelle d'enregistrement pour trouver le point où vous voulez débiter ou recommencer le début de l'enregistrement.



F

1. Vérifiez que le caméscope est en mode de pause d'enregistrement.
2. Appuyez et maintenez la touche REC SEARCH + ou – enfoncée pendant que vous vérifiez l'image dans le viseur.
  - La touche + fait avancer l'enregistrement tandis que la touche – le fait revenir en arrière.
3. Quand vous trouvez le point sur lequel vous voulez débiter l'enregistrement, relâchez la touche.
  - Le caméscope revient au mode de pause d'enregistrement.

### Contrôle visuel d'enregistrement

Lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement, utilisez le contrôle visuel d'enregistrement pour reproduire les dernières secondes de votre enregistrement et revenir automatiquement au mode de pause d'enregistrement.

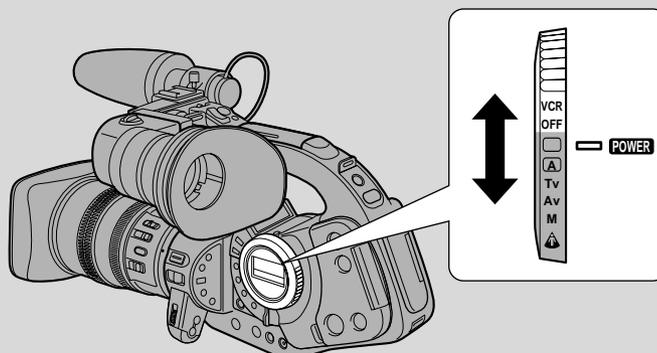
1. Vérifiez que le caméscope est en mode de pause d'enregistrement.
2. Appuyez et relâchez la touche  (contrôle visuel d'enregistrement) pendant que vous vérifiez l'image dans le viseur.
  - Le caméscope rebobine la cassette, reproduit les dernières secondes et revient au mode de pause d'enregistrement.

#### Remarque :

- Une barre de bruit peut apparaître sur l'écran pendant la recherche visuelle d'enregistrement ou le contrôle visuel d'enregistrement.

## Utilisation des divers programmes d'enregistrement

F



La caméra vous offre le choix entre six programmes d'enregistrement. Ils utilisent différentes combinaisons de réglage de la caméra afin d'ajuster l'exposition et les autres fonctions aux conditions d'enregistrement.

Le nom du programme d'enregistrement que vous avez sélectionné apparaît en permanence à gauche de l'affichage, à l'exception du programme d'enregistrement simple dont le pictogramme □ est affiché avant de disparaître au bout de 4 secondes.

### Remarques :

- Evitez de changer de programme pendant l'enregistrement car la luminosité peut varier brusquement.
- Tous les types d'éclairage ne conviennent pas aux programmes d'exposition spéciaux. Quand les conditions d'éclairage ne conviennent pas, l'image peut trembler ou une barre brillante peut apparaître sur l'écran.

### Disponibilité des fonctions pour chaque mode d'enregistrement

Programmes d'enregistrement	<input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)	Automatique	Priorité vitesse d'obturation (Tv)	Priorité ouverture (Av)	Manuel	Spot	Pendant le verrouillage de l'exposition
Touche EXP LOCK	×		○		×	×	—
Molette IRIS/SELECT	×	× *1	○ *1	○	○	×	○
Touche SHUTTER	×	× *1	○	× *1	○	×	○
Molette AE LEVEL	× (fixé sur 0)		○		×	×	×
Bouton GAIN	× (fixé sur automatique)		○			× (fixé sur 0dB)	○
Molette WHITE BALANCE	× (fixé sur automatique)			○			
Touche de réglage WHITE BALANCE	×			○			
Réglage de la couleur, de la netteté et du niveau de configuration	○			○			
Touche CSTM PRESET SELECT	×			○			
Touche CSTM PRESET ON/OFF	×			○			
Touche CSTM KEY1	○			○			
Touche CSTM KEY2	○			○			
Mode de tournage MOVIE	× (fixé sur normal)			○			
16:9	× (fixé sur désactivé)			○			
Sélection de fréquence du balayage Clear Scan	×	×	○ *2	×	○ *2	×	○ *2
Balayage Clear Scan	×	×	○	×	○	×	× *3
Barres de couleur				○			
Zoom numérique				○			
Déclenchement du fondu	×			○			

○: Disponible ×: Non disponible

\*1 : Disponible lorsque l'exposition est verrouillée.

\*2 : Disponible pendant un balayage Clear Scan

\*3 : Les touches SHUTTER sont sans effet lorsque vous verrouillez l'exposition pendant un balayage Clear Scan en mode Tv.

Les fonctions qui sont disponibles pour les programmes d'enregistrement varient en fonction de l'objectif.

**Objectif 16× IS II fourni et objectif 16× IS, grand-angle 3×**

F

Programme d'enregistrement	<input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)	Sauf <input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)
Bague de mise au point manuelle		○
Bague de zoom		○
Stabilisateur d'image*1	× (fixé sur activé)	○
Filtre ND		○
Mode de mise au point	× (fixé sur autofocus)	○
Touche-poussoir AF	×	○

\*1 : Objectif 16× IS II/16× IS seulement

**Objectif 16× manuel**

Programme d'enregistrement	<input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)	Sauf <input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)
Bague de zoom		○
Filtre ND		○
Vitesse de zoom	×	○

Enregistrement

## Enregistrement simple

La manière la plus simple d'utiliser le caméscope consiste à positionner la molette POWER sur . Le caméscope réalise la mise au point, l'exposition et les autres réglages, vous laissant toute liberté pour viser et enregistrer.



F

## Auto

Dans les conditions d'enregistrement normales, positionnez la molette POWER sur  (Auto). C'est un programme identique à celui de l'enregistrement simple si ce n'est que vous avez maintenant l'option d'utiliser les fonctions manuelles du caméscope, puisque vous pouvez ajuster la mise au point et l'exposition, régler la balance des blancs, et ainsi de suite.



## Manuel

Sélectionnez ce programme pour une liberté créative totale quand vous activez votre caméscope. Vous pouvez régler l'ouverture et la vitesse d'obturation d'une manière complètement indépendante pour obtenir exactement l'exposition que vous souhaitez.

M



Il y a 27 réglages de vitesse d'obturation, entre 1/8ème et 1/15 000ème de seconde et 28 valeurs d'ouverture, entre f/1.6 et f/16 (vous pouvez aussi fermer le diaphragme à iris).

## Spot

L'exposition est automatiquement ajustée pour éliminer les reflets sur les sujets éclairés par une source lumineuse concentrée.



## Priorité à la vitesse d'obturation (Priorité vitesse d'obturation : Tv)

L'utilisation de ce programme vous permet de sélectionner la vitesse d'obturation.

Le camescope détermine automatiquement l'ouverture (nombre F) appropriée pour donner l'exposition correcte.

Quand vous positionnez la molette POWER sur Tv, la vitesse d'obturation actuelle apparaît dans le viseur. Sélectionnez la vitesse d'obturation désirée en appuyant sur les touches SHUTTER ▲ et ▼.

Vous avez le choix entre douze vitesses d'obturation entre 1/8ème et 1/15 000ème de seconde ainsi que le mode CS (Clear Scan).

- Quand vous essayez de régler une vitesse d'obturation trop rapide ou trop lente pour les conditions d'enregistrement, l'indicateur clignote dans le viseur. Dans ce cas, augmentez ou diminuez le réglage jusqu'à ce que le clignotement cesse ou faites glisser le curseur ON/OFF de filtre neutre de la manière appropriée avant de changer le réglage.

### Remarques :

- Lorsque vous enregistrez dans des conditions d'éclairage extrêmement faible, nous vous recommandons d'utiliser un Canon Speedlite ou une Torche vidéo (disponibles comme accessoires en option, reportez-vous page 60).



Tv

## Priorité à l'ouverture (priorité ouverture : Av)

Utilisez ce programme pour sélectionner l'ouverture (diamètre du diaphragme à iris) afin d'obtenir le contrôle maximum sur la zone de netteté.

Un nombre F élevé (ouverture réduite) donne une plus grande zone de netteté.

- Dans des conditions très lumineuses, quand vous réglez le nombre F sur f/16, l'image peut être floue. Pendant que vous réglez l'ouverture, vérifiez l'image dans le viseur.
- Quand vous montez un objectif équipé d'un filtre neutre intégré et que vous activez le filtre, l'intensité de la lumière est réduite et l'image dans le viseur peut s'assombrir. Dans ce cas, désactivez le filtre et changez l'ouverture.
- Quand vous enregistrez avec les programmes  (Enregistrement simple) ou  (Auto) à l'extérieur les jours très ensoleillés, le camescope peut afficher "ND ON"/"ND OFF" de manière répétitive. Dans ce cas, il est peut-être préférable de passer au programme d'enregistrement Av et d'ajuster le réglage du nombre F entre f/5.6 et f/11 (la vitesse d'obturation peut devenir plus élevée que d'habitude).

La caméra détermine automatiquement la vitesse d'obturation appropriée pour donner l'exposition correcte. Lorsque vous tournez la molette POWER sur Av, le nombre F actuel apparaît dans le viseur. Sélectionnez le nombre F en tournant la molette IRIS/SELECT.

Vous pouvez choisir parmi 8 nombres F entre f/1,6 et f/16 et CLOSE pour fermer complètement le diaphragme à iris. Quand vous réglez un nombre F trop élevé ou trop faible pour les conditions d'enregistrement, l'indicateur clignote dans le viseur. Dans ce cas, augmentez ou diminuez le réglage jusqu'à ce que le clignotement cesse.

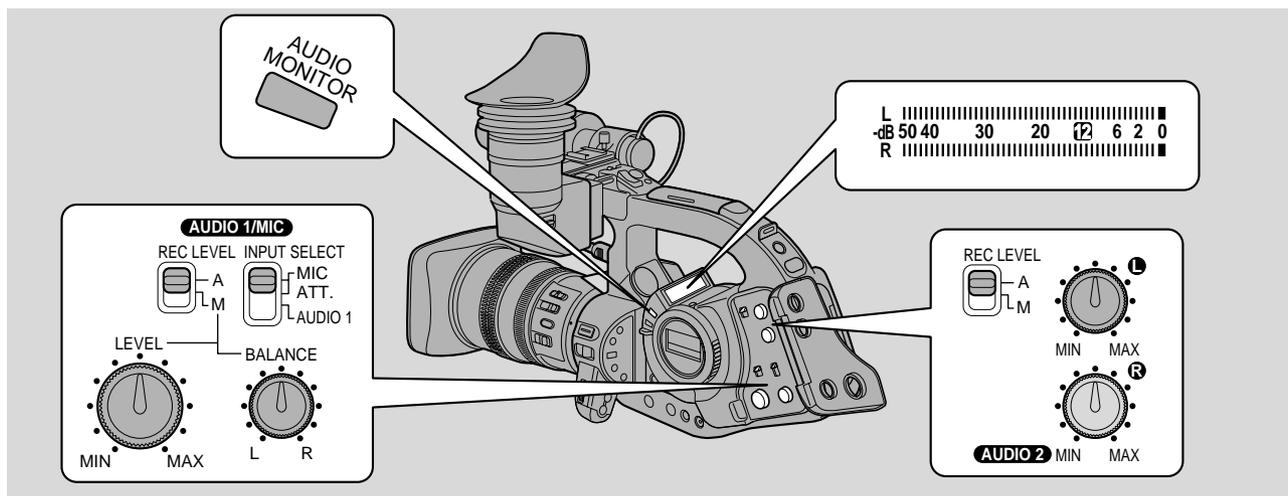
### Remarque :

- La caméra mémorise la dernière valeur Tv ou Av jusqu'à ce que vous régliez une nouvelle valeur, sauf si vous modifiez l'exposition après l'avoir mémorisée.  
La valeur mémorisée ne s'efface pas si vous mettez le camescope hors tension ou que vous changez de programme d'enregistrement.



Av

## Sélection du mode Audio



Le XL1S peut enregistrer le son en trois modes audio :

- 16-bits (48 kHz, 2 canaux) pour la meilleure qualité sonore
- 12-bits ST-1 (32 kHz, 2 des 4 canaux) pour un enregistrement sur deux canaux (stéréo 1), laissant deux canaux libres (stéréo 2) pour ajouter un nouveau son par la suite.
- 12-bits ST1, 2 (32 kHz, 4 canaux) pour un enregistrement simultané des quatre canaux (stéréo 1 et stéréo 2).



1. Pour passer de l'un à l'autre des trois modes, ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez VCR SET UP.
2. Sélectionnez AUDIO MODE, puis sélectionnez le mode.
3. Refermez le menu.
  - Le nom du mode que vous avez choisi est affiché dans le viseur et l'écran LCD principal.

Après avoir sélectionné le mode audio, réglez l'entrée audio :

- Les réglages audio 16 bits et 12 bits stéréo 1 sont identiques et sont expliqués dans "Enregistrements sur deux canaux" de la page suivante.
- Les réglages 12 bits stéréo 1,2 sont expliqués dans "Enregistrements sur quatre canaux" page 53.

### Remarque :

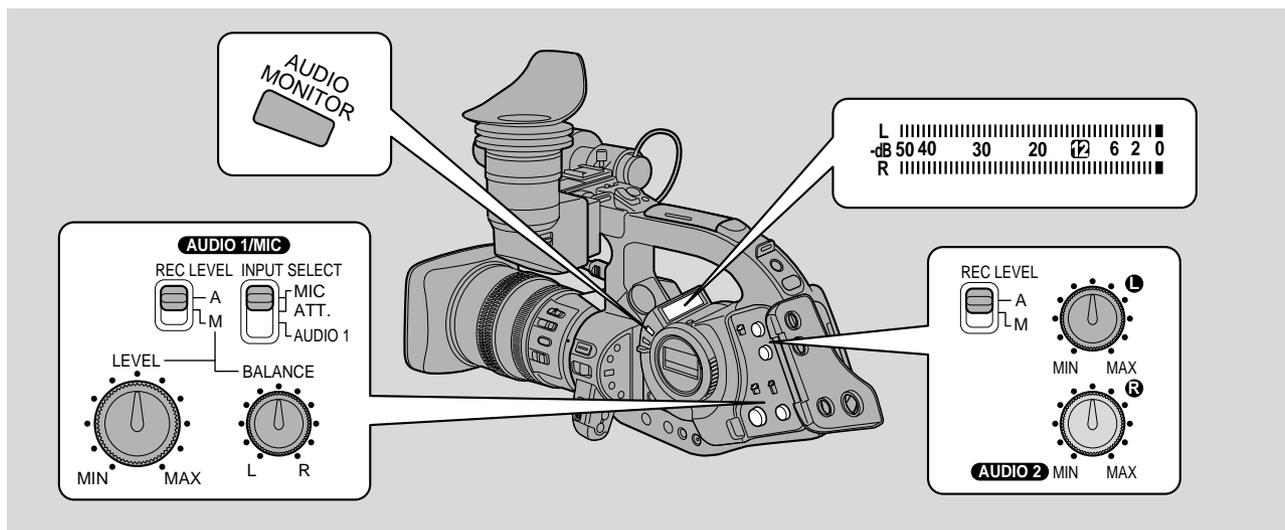
- Pour toute information complémentaire sur la sortie audio, y compris la manière de reproduire une cassette qui comprend un nouveau son en stéréo 2, reportez-vous page 96.

F

Enregistrement



## Réglage de l'entrée audio - Enregistrement sur quatre canaux



F

1. Spécifiez le mode audio sur “12 bit ST-1, 2”
2. Réglez l'entrée de stéréo 1 exactement de la même façon que pour l'enregistrement sur deux canaux.

### MENU

(reportez-vous p 26)

► VCR SET UP ►

► AUDIO 2 IN ► LINE

3. Réglez l'entrée de stéréo 2 en raccordant un appareil aux prises RCA AUDIO 2 et en sélectionnant l'option appropriée pour AUDIO 2 IN :

- LINE : Pour enregistrer le son d'un magnéscope, d'un CD ou autres appareils en ligne.
- MIC ATT20 : Pour enregistrer un son avec un microphone, quand le niveau du son est élevé.
- MIC : Pour enregistrer le son avec un microphone (par ex. monté via l'adaptateur de microphone/protège-épaule MA-100 ou MA-200 en option).

### Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement sur quatre canaux

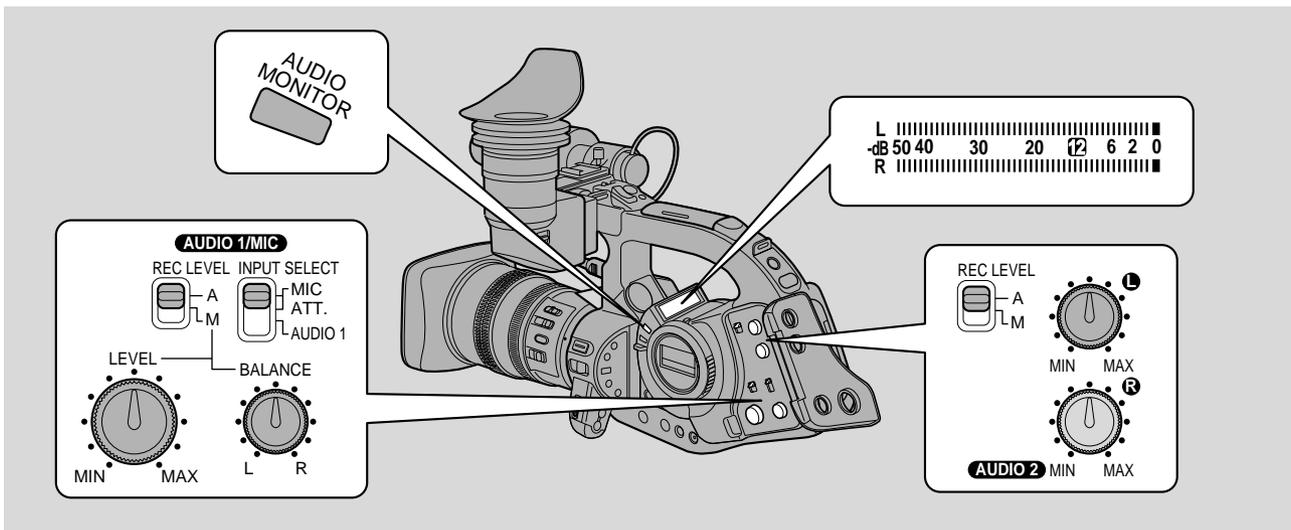
Dans les conditions normales d'enregistrement, le caméscope règle automatiquement le niveau d'enregistrement audio tant que le sélecteur REC LEVEL est positionné sur A (automatique). Vous pouvez aussi régler le niveau d'enregistrement manuellement :

1. Réglez le niveau d'enregistrement de stéréo 1 exactement de la même façon que pour l'enregistrement sur deux canaux.
2. Réglez le sélecteur d'enregistrement de stéréo 2 en faisant glisser le sélecteur REC LEVEL des commandes AUDIO 2 sur M (manuel).
3. Tournez les molettes L et R pour ajuster indépendamment le niveau d'enregistrement des deux entrées (correspondant aux canaux L (gauche) et R (droit) des prises RCA AUDIO 2).
  - Vérifiez le niveau de chaque canal sur l'écran LCD audio.
  - Il est essentiel de contrôler le son avec un casque d'écoute.
  - Réglez le volume du casque d'écoute en tournant le bouton PHONES LEVEL.

Enregistrement

## Pour vérifier un son

F

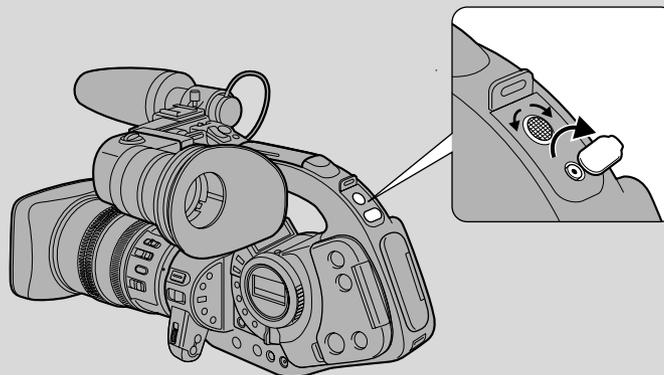


Appuyez sur la touche **AUDIO MONITOR** pour vérifier le son, seulement stéréo 1 (ST1), seulement stéréo 2 (ST2) ou les deux (MIX) [chacun de ces réglages à tour de rôle].

- Votre choix est validé quelques secondes après que vous avez appuyé sur la touche et il est indiqué dans le viseur et sur l'écran LCD audio.
- Contrairement à la sélection de la sortie audio en mode VCR, vous ne pouvez pas mixer la balance à ce stade, car, même si vous choisissez **VARIABLE** dans le menu VCR, elle reste fixée pendant le mode camescope.

## Casque d'écoute

Enregistrement



Vous pouvez contrôler le son pendant l'enregistrement en connectant le casque d'écoute à la prise  du camescope. Ajustez le volume du casque en tournant le bouton **PHONES LEVEL**.

## Utilisation des touches personnalisées

Vous pouvez assigner les fonctions que vous utilisez le plus fréquemment aux touches personnalisées (indépendamment pour le mode caméra et pour le mode magnétoscope.) Ceci vous permet de personnaliser la caméra en fonction des situations d'enregistrement.

### Réglages par défaut :

	Mode caméra	Mode magnétoscope
CSTM KEYS1	INDEX WRITE	TV SCREEN
CSTM KEYS2	ZEBRA	DATA CODE

F

Pour afficher le réglage actuel des touches personnalisées, sélectionnez CUSTOM KEYS pour DISP.SET UP du menu de la caméra.

Nous donnons ci-après les fonctions que vous pouvez assigner aux touches personnalisées.

- Les fonctions avec un astérisque ne sont possibles qu'avec une touche personnalisée.
- Les fonctions que vous pouvez assigner aux touches personnalisées 1 et 2 sont les mêmes.

#### Mode caméra

Enregistrement d'index\*  
 Motif de zébrures  
 Arrêt du magnétoscope\*  
 Ecran du téléviseur  
 Entrée audio 1  
 Entrée audio 2  
 Vitesse du zoom grip  
 Vitesse du zoom sur le dessus de la poignée  
 Aucune fonction assignée

#### Mode magnétoscope

Ecran du téléviseur  
 Code de données  
 Entrée audio 1  
 Entrée audio 2  
 Aucune fonction assignée

### Réglage des touches personnalisées

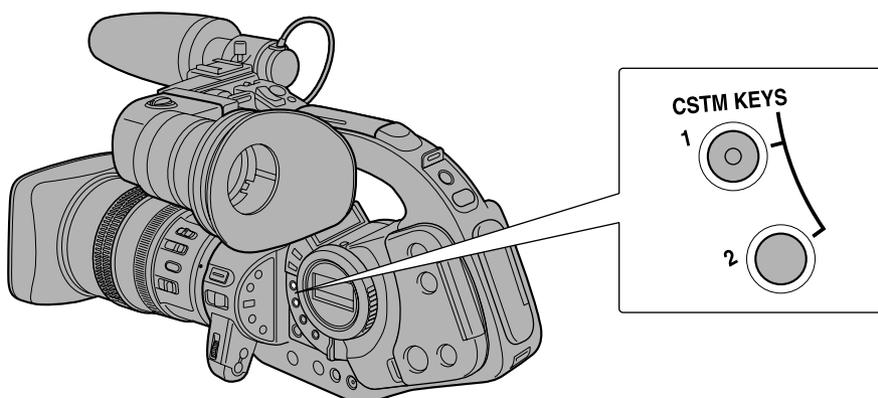
#### MENU

(reportez-vous p 27)

►CUSTOM KEYS►

►► KEY 1.....►INDEX WRITE

1. Ouvrez le menu de la caméra ou le menu VCR, et sélectionnez CUSTOM KEYS.
2. Sélectionnez KEY1 ou KEY2, puis sélectionnez la fonction.
3. Refermez le menu.



Enregistrement

## Utilisation des touches CSTM KEYS

- Une fonction assignée à une touche personnalisée s'utilise comme une touche revêtue de cet effet (par ex. touche "INDEX WRITE").

### Enregistrement d'index

Mode  
caméra

Vous pouvez ajouter un signal d'index à l'enregistrement afin de faciliter la recherche en mode VCR.

- Vous ne pouvez plus ajouter ni effacer le signal d'index par la suite.
- Vous ne pouvez pas utiliser la touche "INDEX WRITE" pendant l'enregistrement d'une photo ni pendant l'enregistrement par intervalloètre.
- L'enregistrement d'index n'est possible qu'à l'aide d'une touche personnalisée.

### • En mode d'enregistrement

Appuyez sur la touche "INDEX WRITE" ; le signal d'index s'enregistre pendant environ 6 secondes. Pendant cet intervalle, "INDEX" apparaît dans le viseur.

### • En mode de pause d'enregistrement

**1. Appuyez sur la touche "INDEX WRITE" ; "INDEX" apparaît dans le viseur.**

**2. Appuyez sur la touche start/stop pour commencer l'enregistrement.**

- Le signal d'index s'enregistre pendant environ 6 secondes. Pendant cet intervalle, "INDEX" apparaît dans le viseur.

### Mode ZEBRA

Mode  
caméra

Le motif de zébrures est une série de bandes diagonales qui apparaissent dans le viseur pour signaler les zones surexposées. Utilisez-le comme référence pour régler l'ouverture (diaphragme) et la vitesse d'obturation.

Vous pouvez également sélectionner cette fonction dans CAM.SET UP du menu de la caméra (ZEBRA). Le niveau du motif de zébrures se règle dans le même sous-menu (ZEBRA LEVEL) (p. 26).

Appuyez sur la touche "ZEBRA" pour afficher le motif de zébrures. Appuyez de nouveau sur la touche pour supprimer le motif.

- La caméra n'enregistre pas le motif de zébrures. Il ne fait qu'apparaître dans le viseur.

### Arrêt du magnétoscope

Mode  
caméra

Vous pouvez mettre la section enregistreur hors tension et laisser la section caméra sous tension. Ceci vous permet de régler la caméra sans vous soucier du temporisateur de cinq minutes.

- L'arrêt du magnétoscope n'est possible qu'à l'aide d'une touche personnalisée.

Appuyez sur la touche "VCR STOP" pour mettre la section enregistreur hors tension. Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir au mode de pause d'enregistrement.

F

Enregistrement

**Niveau d'entrée audio 1**Mode  
caméraMode  
magnétoscope

Appuyez sur la touche "AUDIO 1 IN" pour afficher le menu de sélection du niveau d'entrée audio 1.

**MENU**

(reportez-vous p. 26)

AUDIO 1 IN ••▶LINE

1. Sélectionnez le niveau d'entrée parmi **MIC**, **MIC ATT 20** (niveau de microphone avec atténuateur de 20 dB) et **LINE**.
2. Refermez le menu en appuyant sur la molette **IRIS/SELECT**.

**Niveau d'entrée audio 2**Mode  
caméraMode  
magnétoscope

Appuyez sur la touche "AUDIO 2 IN" pour afficher le menu de sélection du niveau d'entrée audio 2. La touche "AUDIO 2 IN" fonctionne de la même façon que la touche "AUDIO 1 IN".

**MENU**

(reportez-vous p. 26)

AUDIO 2 IN ••▶LINE

**Vitesse du zoom grip**Mode  
caméra

Appuyez sur la touche "ZOOM GRIP" pour afficher le menu de sélection de la vitesse du zoom grip.

1. Sélectionnez la vitesse du zoom parmi **VARIABLE** (Variable), **LOW** (Faible), **MEDIUM** (Moyen) et **FAST** (rapide).
2. Refermez le menu en appuyant sur la molette **IRIS/SELECT**.

**MENU**

(reportez-vous p. 26)

ZOOM GRIP •••▶VARIABLE

**Vitesse du zoom du dessus de la poignée**Mode  
caméra

Appuyez sur la touche "ZOOM HANDLE" pour afficher le menu de sélection de la vitesse du zoom sur le dessus de la poignée.

1. Sélectionnez la vitesse du zoom parmi **LOW** (Faible), **MEDIUM** (Moyen) et **FAST** (rapide).
2. Refermez le menu en appuyant sur la molette **IRIS/SELECT**.

**MENU**

(reportez-vous p. 26)

ZOOM HANDLE •▶MEDIUM

**Code de données**Mode  
caméra

Appuyez une fois sur la touche "DATA CODE" pour afficher le code de données. Appuyez de nouveau sur la touche pour masquer le code de données.

## Fondus entre les scènes

### Déclenchement de fondus (FADE-T)

Lorsque vous débutez un enregistrement, la scène apparaît progressivement à partir d'un écran noir. Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, elle disparaît progressivement.

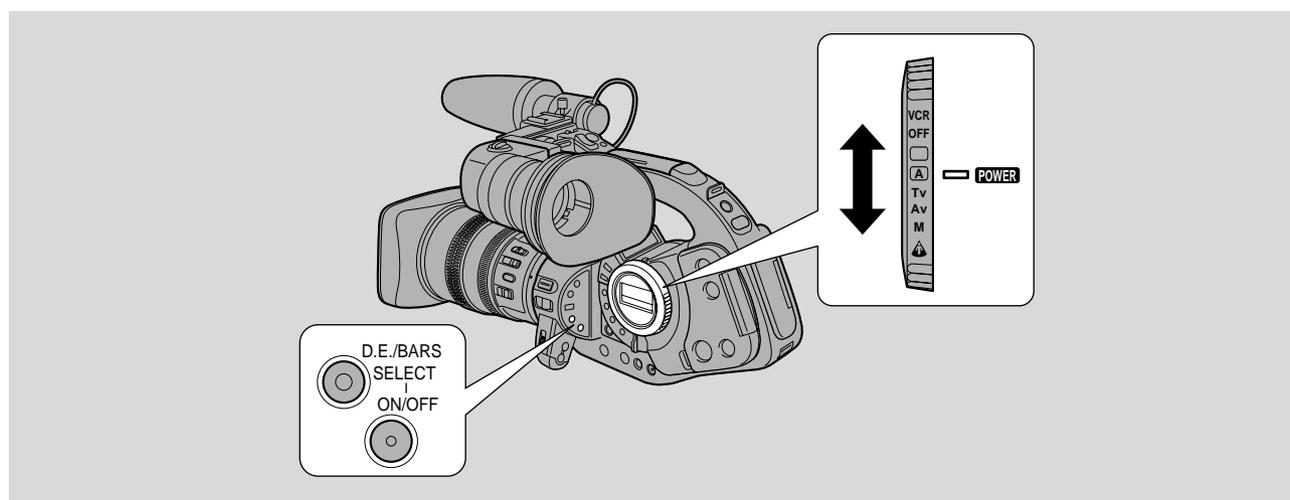


F

Réglez le déclenchement du fondu au moment où vous voulez l'utiliser (pour l'apparition progressive comme pour la disparition progressive).

Lorsque la fonction est prête à être utilisée, FADE-T reste indiqué dans le viseur.

### Pour activer le déclenchement de fondus



Enregistrement

1. Positionnez la molette **POWER** sur un programme d'enregistrement (à l'exception du mode d'enregistrement simple).

2. Appuyez sur la touche **D.E./BARS SELECT** pour vous déplacer dans la liste des effets dans le viseur, jusqu'à ce que vous arriviez à **FADE-T**.

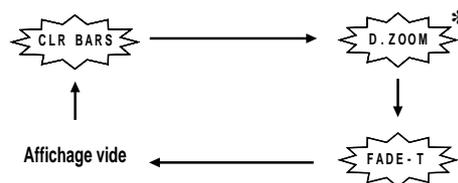
- Le clignotement de l'affichage se déplace pour indiquer l'effet que vous pouvez sélectionner.

3. Appuyez sur la touche **D.E./BARS ON/OFF** pour préparer le déclenchement de fondu à l'utilisation.

- FADE-T reste affiché dans le viseur.

4. Débutez ou arrêtez l'enregistrement.

- Le déclenchement de fondu est maintenant activé, la scène apparaît ou disparaît.
- FADE-T recommence alors à clignoter dans le viseur.
- Si vous souhaitez utiliser de nouveau le déclenchement de fondu, appuyez sur la touche D.E./BARS ON/OFF. Sinon, vous pouvez appuyer sur la touche D.E./BARS SELECT pour sélectionner un autre effet numérique, ou désactiver complètement les effets numériques en choisissant un affichage vide.



\* Il est possible que "D-ZOOM" ne s'affiche pas, en fonction de l'objectif utilisé.

**Remarques :**

- Vous ne pouvez pas sélectionner un effet numérique différent pendant que le déclenchement de fondu est encore activé.
- Vous pouvez désactiver le déclenchement de fondu avant de l'utiliser, en appuyant de nouveau sur la touche D.E./BARS ON/OFF.
- Vous ne pouvez pas utiliser le déclenchement de fondu avec le programme d'enregistrement simple.
- Le camescope mémorise le réglage de déclenchement de fondu jusqu'à ce que vous changiez le réglage de la molette POWER.

**16:9 (Enregistrement TV grand écran)**

Cet effet produit des images en format 16:9 pour la lecture sur des téléviseurs grand écran.

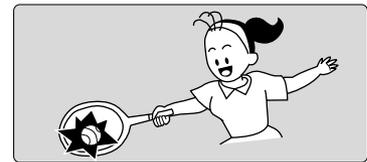
**MENU**

(reportez-vous p 26)

▶ CAM. SET UP



16:9.....▶OFF



**Pour activer 16:9, ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez CAM.SET UP. Puis sélectionnez 16:9, réglez-le sur ON et refermez le menu.**

Vous pouvez afficher les lignes de guidage dans le viseur pour voir la zone que vous pouvez enregistrer lorsque la fonction 16:9 est activée.

**MENU**

(reportez-vous p 26)

▶ DISP. SET UP ▶



16:9 GUIDES ▶ OFF

**Pour afficher la ligne de guidage 16:9, ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez DISP.SET UP. Puis, sélectionnez 16:9 GUIDES, réglez sur ON et refermez le menu.**

**Remarques:**

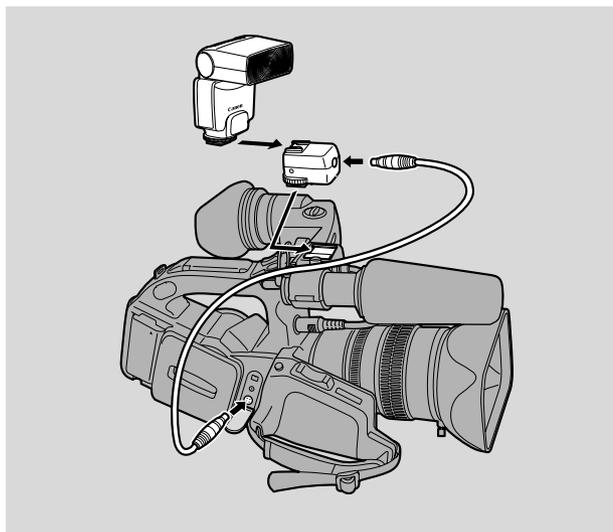
- “16:9” apparaît dans le viseur lorsque vous activez le mode 16:9.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'effet 16:9 dans le programme d'enregistrement simple.
- Si vous reproduisez sur un écran de télévision normal, un enregistrement réalisé dans le format 16:9, l'image apparaîtra verticalement écrasée (comprimée).
- Si vous raccordez le camescope à un téléviseur équipé d'une prise S1 ou au système Vidéo ID-1, les enregistrements effectués en mode 16:9 pour les téléviseurs grand écran seront automatiquement reproduits en mode grand écran sur l'écran du téléviseur.

## Utilisation d'un Canon Speedlite pour la photographie au flash (en option)

Pour vos photographies au flash du style reflex, montez un Canon Speedlite 420EX ou 550EX\* sur la caméra avec l'adaptateur de flash FA-200 en option. Raccordez-le sur la griffe porte-accessoire du XL1S, et branchez le câble du flash dans la prise de l'adaptateur de flash.

F

Utilisez le camescope exactement de la même manière que vous le feriez normalement en mode de photos (p. 42). Activez le Speedlite en utilisant son sélecteur principal et attendez qu'il se recycle. Lorsque vous appuyez à mi-course sur la touche PHOTO, le camescope détermine l'autofocus et le zoom est verrouillé. Appuyez sur la touche PHOTO à fond pour libérer l'éclair du flash de préexposition qui détermine l'intensité du flash, l'exposition et la balance des blancs. L'éclair du flash principal se déclenche alors.



- Dans les situations d'enregistrement sombres, un éclair de lumière supplémentaire est envoyé par le flash pendant sept secondes environ pour illuminer le sujet pendant que vous maintenez la touche PHOTO du camescope enfoncée à mi-course. Cet éclair de lumière supplémentaire ne fonctionne que pendant la mise au point automatique.

\* Vous pouvez également utiliser le 380EX.

### Recyclage du flash

Pendant le recyclage du flash, un éclair blanc  $\updownarrow$  clignote dans le viseur.

Quand le flash est complètement recyclé, un éclair vert  $\updownarrow$  reste allumé dans le viseur.

- Bien qu'il soit possible d'enregistrer une image fixe pendant que le Speedlite se recycle, l'éclair ne partira pas. De plus, le Speedlite ne peut pas se recycler pendant que vous maintenez la touche PHOTO enfoncée à mi-course.
- $\updownarrow$  disparaît de l'affichage pendant que le camescope enregistre une image fixe.
- Si le repère  $\updownarrow$  n'apparaît pas dans le viseur lorsque vous mettez le flash sous tension, vérifiez si flash est bien verrouillé à fond sur la griffe porte-accessoire.

### Remarques:

- Pour de plus amples détails sur la manière d'utiliser le Speedlite, reportez-vous à son mode d'emploi.
- Si vous utilisez le Speedlite en mode priorité à la vitesse d'obturation (Tv), vous pouvez sélectionner la vitesse d'obturation de votre choix entre 1/60ème et 1/1000ème, ainsi que le mode CS (Clear Scan).
- Dans le programme d'enregistrement avec priorité à l'ouverture (Av), vous pouvez choisir n'importe quel nombre F, mais les nombres F inférieurs à f/8 donnent les meilleurs résultats.
- Vous ne pouvez pas utiliser le Speedlite avec :
  - Programme d'enregistrement manuel.
  - Le verrouillage d'exposition. (L'éclair  $\updownarrow$  s'éteint si vous appuyez sur la touche EXP. LOCK. Il réapparaît quand vous désactivez le verrouillage, en appuyant une fois de plus sur la touche EXP. LOCK).
- Lorsque vous n'utilisez pas le Speedlite, mettez le flash hors tension.
- Le Speedlite ne peut pas être utilisé avec un bras de fixation SA-1.
- Vous ne pouvez pas utiliser le flash indirect du Speedlite 420EX ou 550EX avec le XL1S.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'émetteur de Speedlite ST-E2 avec le 420EX/550EX.
- Vous ne pouvez pas utiliser la commande multi-flash du 420EX/550EX.
- L'adaptateur de flash FA-200 est doté d'un câble spécial. N'utilisez pas d'autres câbles pour raccorder l'unité de flash.
- Vous ne pouvez pas monter de flash avec objectif EF ni de flash 14x entièrement manuel sur le XL1S.

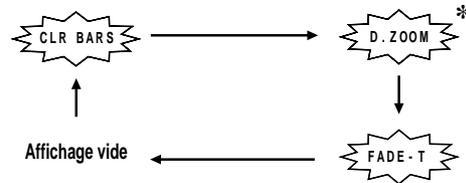
Enregistrement

## Utilisation des barres de couleur

Le XLS1 est capable d'enregistrer les barres de couleur à la norme industrielle SMPTE.

### Activation des barres de couleur

1. Tournez la molette POWER sur un programme d'enregistrement quelconque.
2. Appuyez sur la touche D.E./BARS SELECT pour vous déplacer dans la liste des effets dans le viseur, jusqu'à ce que vous arriviez à CLR BARS.
  - L'affichage clignotant change de façon à indiquer l'effet sélectionné.
  - La caméra n'affiche que les effets que vous pouvez sélectionner.
3. Appuyez sur la touche D.E./BARS/ ON/OFF pour activer CLR BARS.
  - CLR BARS s'affiche de façon constante dans le viseur.
4. Les barres de couleur restent activées jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche D.E./BARS/ ON/OFF pour les désactiver. Quand elles sont désactivées, CLR BARS clignote dans le viseur et vous pouvez alors appuyer sur la touche D.E./BARS SELECT pour sélectionner un autre effet numérique, ou désactiver complètement les effets numériques simplement en choisissant l'affichage vide.



F

#### Remarque:

- Vous ne pouvez pas sélectionner un autre effet numérique tant que les barres de couleur sont activées.
- \* "D.ZOOM" peut ne pas s'afficher, selon l'objectif utilisé.

## Enregistrement des informations dans le viseur

Vous pouvez enregistrer les informations (par ex. la date et l'heure) qui sont affichées dans le viseur en les superposant sur l'image.

A la différence du code de données, vous ne pouvez plus masquer les informations du viseur par la suite.

F

### MENU

(reportez-vous p 27)

▶ SYSTEM ▶



CHAR. REC...▶OFF

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **CHAR.REC**, puis sélectionnez le réglage **ON**.
3. Refermez le menu.

#### Remarque:

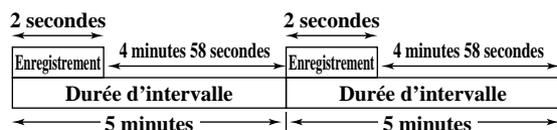
- Une fois que vous avez activé (ON) la fonction, les informations du viseur resteront enregistrées sur l'image jusqu'à ce que vous désactiviez la fonction. Notez que vous ne pouvez plus masquer les informations du viseur par la suite.

## Enregistrement par intervalloètre

Avec l'intervalloètre, vous pouvez enregistrer les images pendant une durée sélectionnées avec un intervalle de temps sélectionné. Cette fonction est pratique pour effectuer des prises de vue de fleurs, d'animaux et autres sujets de nature.

Vous pouvez choisir un intervalle de temps de 30 secondes, 1 minute, 5 minutes ou 10 minutes, et une durée d'enregistrement de 0,5 seconde, 1 seconde, 1,5 seconde ou 2 secondes, au choix.

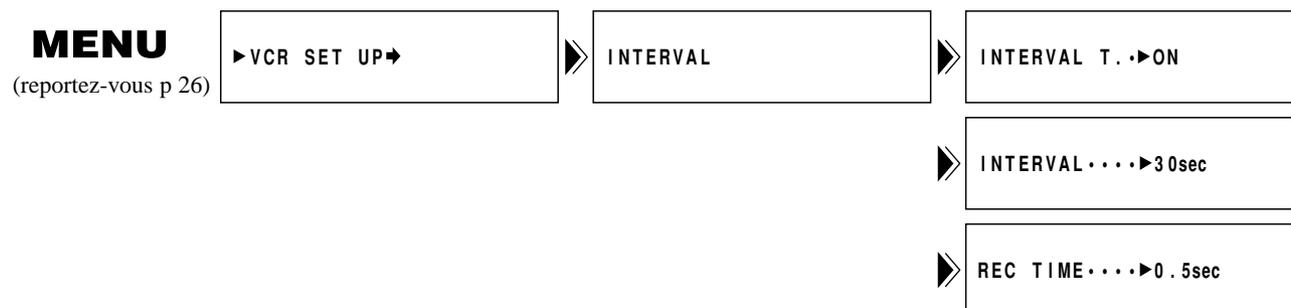
Exemple : Enregistrement de 2 secondes par intervalles de 5 minutes  
(= temps d'attente de 5 minutes y compris la durée d'enregistrement de 2 secondes).



Réglage par défaut :

Durée d'enregistrement : 0,5 seconde

Intervalle de temps : 30 secondes



1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez VCR SET UP.
2. Sélectionnez INTERVAL ; le menu INTERVAL s'ouvre.
3. Sélectionnez le réglage ON, puis sélectionnez l'intervalle de temps et la durée d'enregistrement.
4. Refermez le menu.
5. Appuyez sur la touche start/stop pour commencer l'enregistrement.
  - L'enregistrement par intervalle commence et INTERVAL apparaît dans le viseur.
  - Si vous réglez l'intervalle de temps sur 30 secondes ou 1 minute, la caméra répète l'enregistrement et la pause d'enregistrement, et si vous sélectionnez 5 minutes ou 10 minutes, la caméra répète l'enregistrement et l'arrêt.

Pour arrêter provisoirement l'enregistrement, appuyez sur la touche start/stop.

- La caméra revient à la pause d'enregistrement et INTERVAL clignote dans le viseur.
- Pour redéclencher l'enregistrement, appuyez sur la touche start/stop.

Pour mettre fin à l'enregistrement par intervalle, réglez la caméra en mode de pause d'enregistrement, puis sélectionnez OFF dans le menu INTERVAL.

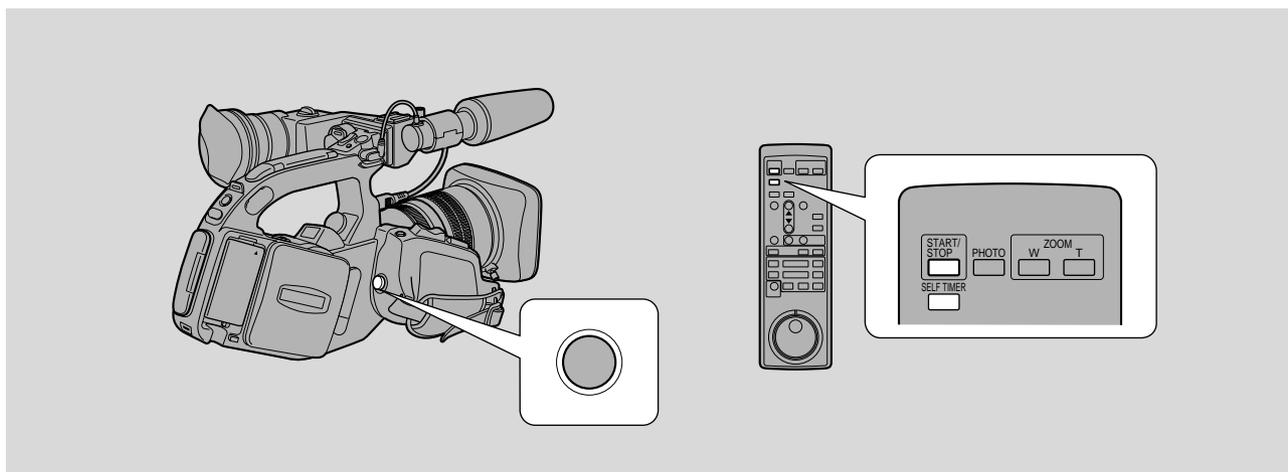
- Si vous effectuez l'enregistrement par intervalloètre sur de longues durées (plus de 12 heures), nous vous recommandons de désactiver le viseur en appuyant sur la touche EVF DISPLAY ON/OFF.
- Lorsque les caractères affichés demeurent dans le viseur, mettez l'appareil hors tension et attendez quelques heures.
- L'affichage de bande restante peut ne pas apparaître.

F

Enregistrement

## Réglage du retardateur

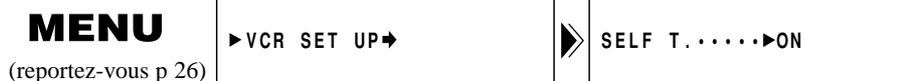
F



Cette fonction est pratique pour vous inclure dans la photo ou le film.

### 1. Appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil ou sélectionnez le réglage ON de SELF T. à l'option VCR SET UP du menu de la caméra.

- SELF TIMER apparaît dans le viseur.



#### Pour Films

### 2. Appuyez sur la touche start/stop.

- Quand vous appuyez sur la touche START/STOP de la télécommande sans fil, la caméra commence à enregistrer après 2 secondes (ou après 10 secondes quand vous appuyez sur la touche start/stop sur la caméra). Le temps restant avant la prise de vue (par ex. "5 sec") est décompté dans le viseur.
- SELF TIMER disparaît du viseur lorsque l'enregistrement commence.

#### Pour Images Fixes

### 2. Appuyez sur l'une des touches PHOTO.

- Quand vous appuyez sur la touch PHOTO de la télécommande sans fil, la caméra commence à enregistrer après 2 secondes (ou après 10 secondes quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la caméra).
- La caméra règle automatiquement la mise au point 2 secondes avant la fin du compte à rebours. Le repère ● clignote en blanc puis il redevient vert lorsque la mise au point et l'exposition sont réglées. Si vous utilisez la télécommande sans fil, le repère ● se met à clignoter dès que vous appuyez sur la touche PHOTO.
- La caméra prend la photo pendant environ 6 secondes.

#### Remarques:

- Au début, les témoins de tournage clignotent une fois par seconde et juste avant que l'enregistrement ne commence, il clignote plus rapidement pendant quelques secondes. Le camescope commence alors à enregistrer.
- Pour annuler le retardateur, appuyez sur la touche SELF TIMER une nouvelle fois avant de commencer l'enregistrement. Une fois que le compte à rebours a commencé, appuyez sur la touche SELF TIMER, START/STOP ou PHOTO pour le désactiver.
- Annulez le retardateur quand vous le souhaitez en mettant hors tension ou en appuyant sur la touche STANDBY.
- Si vous appuyez sur la touche SELF TIMER quand l'affichage d'enregistrement est désactivé (p. 37), l'affichage du retardateur n'apparaît pas dans le viseur avant que vous ne pressiez la touche start/stop/PHOTO pour commencer le compte à rebours.

## Utilisation de la commande DV

Si vous raccordez un appareil, par exemple un second magnétoscope ou un autre appareil d'enregistrement vidéo, au XL1S avec un câble DV, vous pouvez commander le déclenchement de l'enregistrement/pause d'enregistrement de l'appareil en question avec la touche de marche/arrêt du XL1S.

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **DV CONTROL**, puis sélectionnez le réglage **ON**.
3. Refermez le menu.

F

### MENU

(reportez-vous p 27)

▶ SYSTEM ▶



DV CONTROL ..▶ OFF

#### A. Lorsque la caméra est en mode de pause d'enregistrement :

Appuyez sur la touche start/stop pour commencer l'enregistrement à la fois sur le XL1S et sur l'appareil raccordé.

#### B. Lorsque la caméra est en train d'enregistrer :

Appuyez sur la touche start/stop pour mettre à la fois le XL1S et l'appareil raccordé en mode de pause d'enregistrement.

#### C. Lorsque la caméra n'enregistre pas (pas de cassette chargée, etc.) :

Appuyez sur la touche start/stop pour mettre l'appareil raccordé en mode d'enregistrement et en mode de pause d'enregistrement de façon répétée.

#### D. Si vous mettez une cassette lorsque l'appareil raccordé est en mode d'enregistrement :

Le XL1S passe tout d'abord en mode de pause d'enregistrement.

Appuyez sur la touche start/stop pour commencer l'enregistrement sur le XL1S et pour poursuivre l'enregistrement sur l'appareil raccordé. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche start/stop, le XL1S et l'appareil raccordé se mettent tous deux en mode de pause d'enregistrement (comme pour B ci-dessus).

Si l'appareil raccordé est en train d'effectuer un enregistrement, [REC] apparaît dans le viseur, et s'il est arrêté [STOP] s'affiche. Si l'appareil n'est ni en mode d'enregistrement, ni en mode de pause d'enregistrement ni en mode d'arrêt, [- - -] s'affiche, et si l'appareil "à commande DV" n'est pas raccordé, [DV IF] s'affiche (DV IF clignote).

#### Remarques :

- Si le XL1S et l'appareil raccordé sont tous deux en train d'enregistrer mais que le XL1S cesse brusquement d'enregistrer (fin de la bande), l'appareil continue à enregistrer.
- Si vous utilisez 2 XL1S pour la commande DV, pensez bien à désactiver DV CONTROL pour "l'appareil raccordé".
- Pour la commande DV, vous pouvez raccorder un maximum de 2 appareils vidéo (en tout).
- Certains appareils peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Le réglage de la commande DV reste mémorisé lorsque vous mettez l'appareil hors tension (par la pile de sauvegarde) ; vérifiez bien le réglage après une commande DV car la bande de l'appareil raccordé risquerait de s'effacer.
- La longueur maximum de câble est de 4,5 m.

## Réglage de la mise au point (pour les objectifs autofocus)

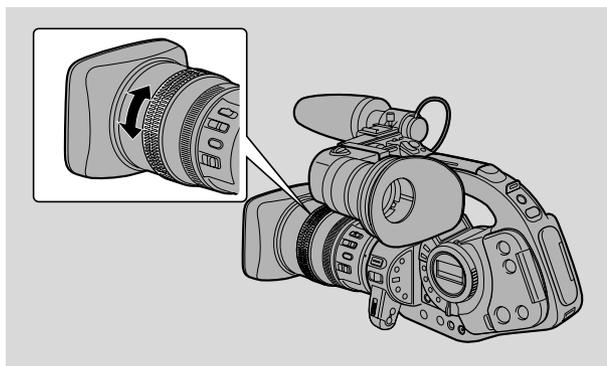
L'appareil peut effectuer la mise au point automatiquement. Il vous suffit de viser, et normalement tout ce qui est centre de l'affichage sera au point. Si la mise au point semble présenter quelques difficultés, c'est peut-être que le sujet ne convient pas pour l'autofocus (page 108).

Le camescope propose aussi des fonctions qui vous donnent un contrôle plus important sur la mise au point. Activez-les à partir du barillet de l'objectif XL.

F

### Chevauchement provisoire de mise au point

Vous pouvez régler la mise au point provisoirement sans désactiver l'autofocus. Tournez la bague de mise au point de l'objectif pour régler la mise au point. L'autofocus reprendra dès que vous retirerez votre main de la bague de mise au point.



### Mise au point manuelle

1. Faites glisser le curseur de mise au point du barillet de l'objectif XL sur M (manuel).

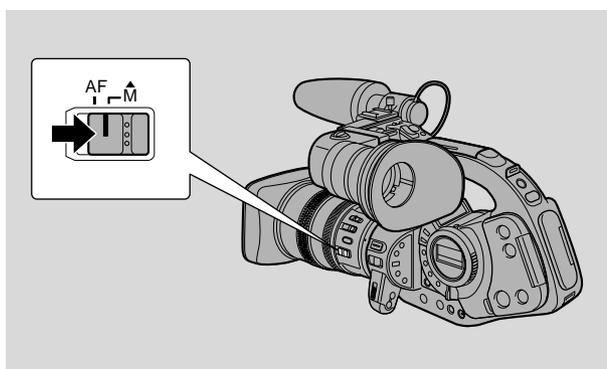
2. Lorsque vous utilisez un zoom, faites tourner la bague de zoom sur la position extrême de téléobjectif.

3. Tournez la bague de mise au point pour régler la mise au point.

4. Avec un zoom, utilisez la bague de zoom pour recadrer votre sujet.

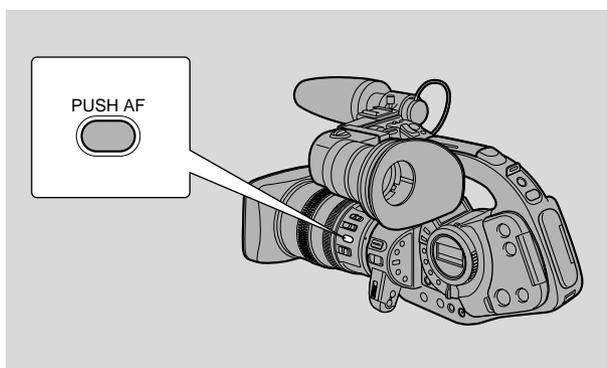
- Pour reprendre l'autofocus, glissez le curseur de mise au point sur AF (auto).

- Lorsque vous faites la mise au point manuellement et laissez le camescope sous tension, votre sujet peut ne plus être au point. Ce léger décalage éventuel est dû à l'élévation de la température dans le camescope et dans l'objectif. Vérifiez la mise au point avant de continuer les prises de vue.



### Mise au point automatique instantanée

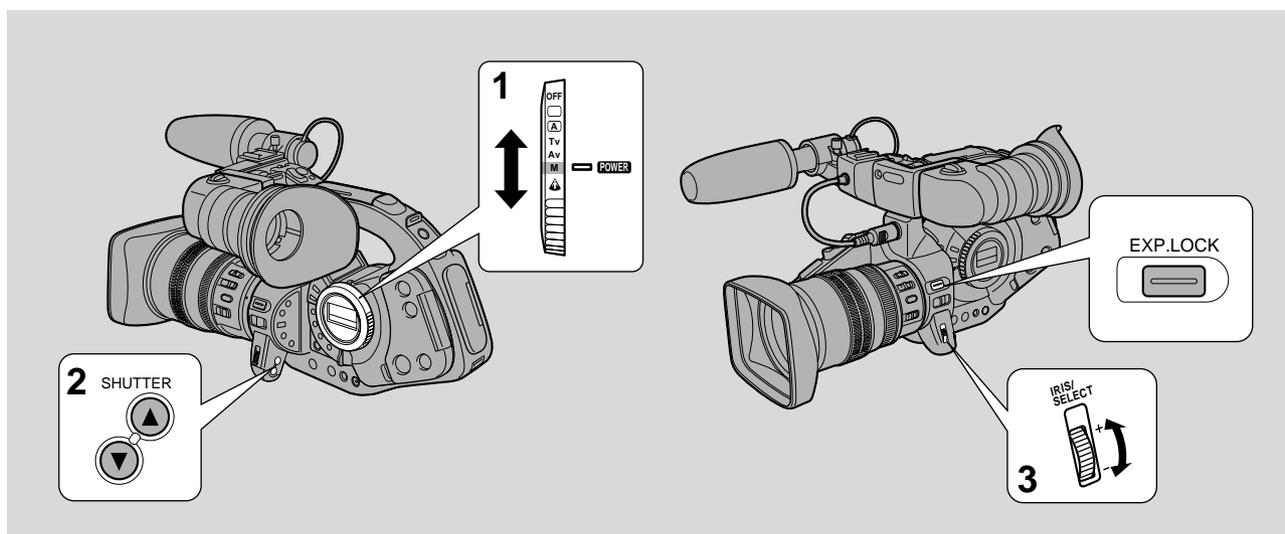
Pendant la mise au point manuelle, appuyez sur la touche PUSH AF pour obtenir automatiquement un ajustement rapide de la mise au point. Le camescope continue automatiquement la mise au point tant que vous maintenez la touche enfoncée. Pour continuer à faire la mise au point manuellement, relâchez la touche.



Enregistrement

## Réglage de l'exposition

Réglez la valeur d'ouverture (du diaphragme) et la vitesse d'obturation de façon indépendante, ce qui vous donne une latitude de création absolue pour le réglage de l'exposition.



F

1. Tournez la molette **POWER** sur le programme d'enregistrement manuel.
2. Appuyez sur les touches **SHUTTER ▲** ou **▼** pour augmenter ou pour diminuer la vitesse d'obturation.
  - Réglez la vitesse parmi les 27 vitesses entre 1/8ème et 1/15 000ème de seconde.
3. Tournez la molette **IRIS/SELECT** pour ouvrir ou fermer le diaphragme.
  - Réglez la valeur d'ouverture parmi les 28 nombres F entre f/1,6 et f/16, ou sélectionnez **CLOSE** pour fermer complètement le diaphragme.

Vous pouvez également régler l'exposition manuellement dans les modes Auto, Tv et Av, mais vous devrez commencer par verrouiller l'exposition pour activer les touches SHUTTER, la molette IRIS/SELECT et le bouton GAIN.

- Les réglages maximum et minimum de vitesse d'obturation et d'ouverture sont les mêmes, mais il y a 12 possibilités de vitesse et 28 possibilités de nombre F.

### Verrouillage de l'exposition

Vous pouvez verrouiller l'image pour contrôler la luminosité de l'image.

Pour verrouiller l'exposition, appuyez sur la touche **EXP.LOCK**. Appuyez de nouveau dessus pour revenir automatiquement au niveau d'exposition réglé.

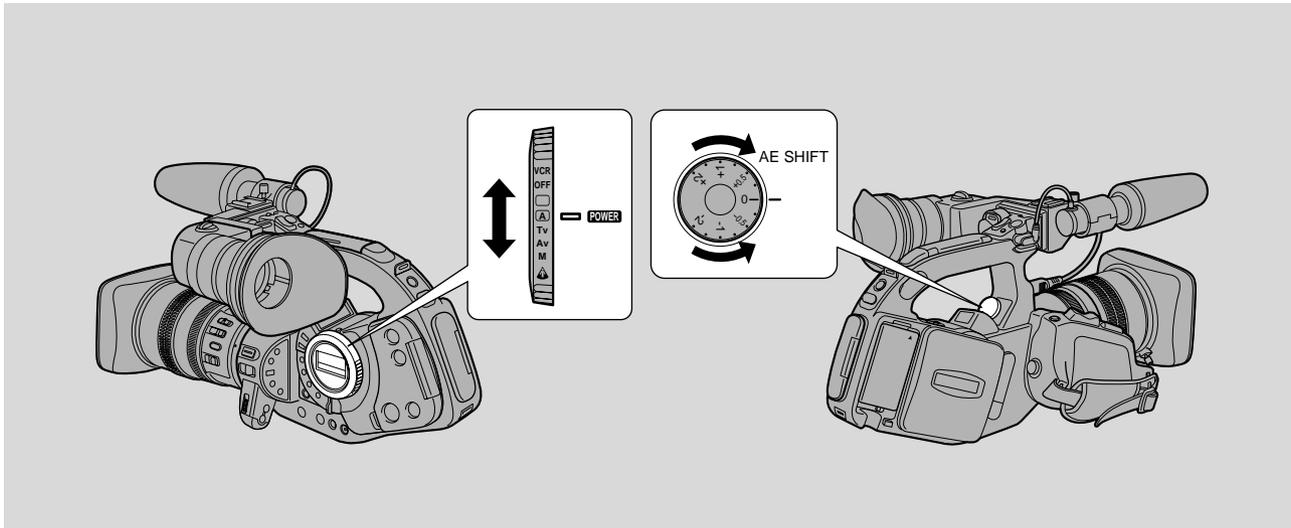
#### Remarques:

- Vous ne pouvez pas verrouiller l'exposition dans le programme d'enregistrement M (manuel).
- Le niveau d'exposition standard dépend du programme d'enregistrement que vous avez sélectionné, mais l'obturateur fonctionne normalement au 1/60ème de seconde.
- Si vous changez le réglage de la molette **POWER**, le verrouillage d'exposition est annulée.
- Vous ne pouvez pas utiliser le verrouillage ou l'ajustement d'exposition quand la molette **POWER** est positionnée sur  (enregistrement simple) ou sur  (spot).

## Utilisation du décalage AE (exposition automatique)

En contrôlant le niveau de la fonction d'exposition automatique (AE), vous pouvez rendre l'image légèrement plus claire ou plus sombre. Vous pouvez corriger les sujets sous-exposés ou les sujets à prédominance de tonalités trop sombres ou trop claires.

F



1. Positionnez la molette **POWER** sur le programme d'enregistrement Auto, Tv ou Av.
2. Tournez le bouton **AE SHIFT** pour régler l'exposition automatique au niveau que vous souhaitez.
  - Pour rendre l'image plus claire, tournez le bouton vers le signe +.
  - Pour rendre l'image plus sombre, tournez le bouton vers le signe - .

Enregistrement

### Remarque :

- Le décalage AE ne fonctionne pas avec les programmes d'enregistrement simple, manuel ou spot.

## Utilisation du préréglage personnalisé

Modifiez le gain de couleur, la phase couleur, la netteté et le niveau de configuration afin de produire des vidéos plus originales. Vous pouvez également sauvegarder ces réglages dans trois présélections personnalisées et les utiliser par la suite à tout moment.

### Sélection du numéro de préréglage personnalisé

#### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CSTM PRESET ▶



PRESET No. . . . ▶ < 1 ▶

1. Tournez la molette **POWER** sur un programme d'enregistrement quelconque (à l'exception de  programme d'enregistrement simple).
2. Ouvrez le menu et sélectionnez **CSTM PRESET**.
3. Sélectionnez **PRESET No.**, puis sélectionnez le numéro de votre choix.

### Réglage de la fonction de préréglage personnalisé

- Lorsque vous réglez la fonction de préréglage personnalisé, vérifiez le résultat avant de commencer la prise de vue.
1. Sélectionnez la fonction que vous voulez utiliser.
  2. Réglez la fonction sélectionnée.
    - Au besoin, recommencez les étapes 1 et 2 pour régler les autres fonctions.
  3. Refermez le menu.
    - Vos réglages sont sauvegardés et ils restent valides jusqu'à ce que vous les modifiez.

### Réglage du gain de couleur

#### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CSTM PRESET



COLOR GAIN . . . ▶ - □ □ +

Réglez vers + pour obtenir des couleurs plus soutenues, et vers - pour obtenir des couleurs plus claires.

### Réglage de la phase couleur

#### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CSTM PRESET



COLOR PHASE . ▶ G □ □ R

Réglez vers R pour obtenir des images plus rouges, et vers G pour obtenir des images plus vertes.

### Réglage de la netteté

#### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CSTM PRESET



SHARPNESS . . . ▶ - □ □ +

Réglez vers + pour obtenir des images plus nettes, et vers - pour obtenir des contours plus doux.

### Réglage du niveau de configuration

#### MENU

(reportez-vous p 26)

▶ CSTM PRESET



SETUP LEVEL . ▶ - □ □ +

Réglez vers + pour obtenir des images plus claires, et vers - pour obtenir des images plus sombres.

F

Enregistrement

## Utilisation de la fonction de préréglage personnalisé

1. Tournez la molette POWER sur un programme d'enregistrement quelconque (à l'exception de  programme d'enregistrement simple).
2. Sélectionnez le numéro de préréglage personnalisé de votre choix en appuyant sur la touche CSTM PREST SELECT.

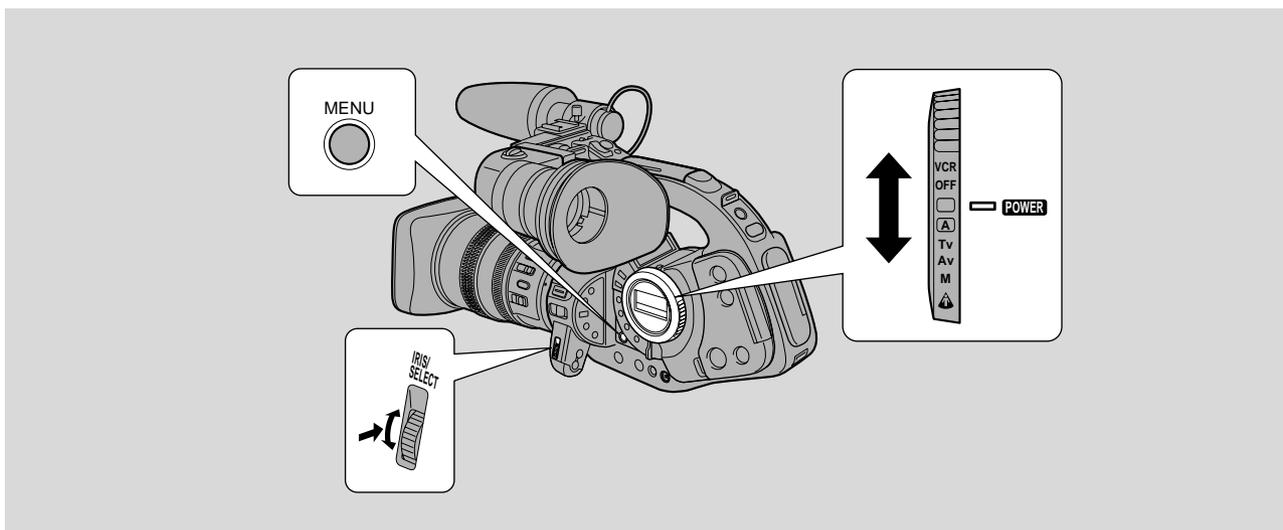
F



- Si vous n'utilisez pas de préréglages personnalisés, sélectionnez CP OFF.

3. Appuyez sur la touche CSTM PRESET ON/OFF pour activer le préréglage personnalisé.
  - L'image reflète vos préférences.

## Utilisation du Mode ZEBRA



Le motif de zébrures est une série de bandes diagonales qui apparaissent dans le viseur pour éclairer les zones qui sont surexposées. Utilisez-le comme guide pour régler l'ouverture (diaphragme) et la vitesse d'obturation.

Vous pouvez également sélectionner le niveau d'apparence du motif entre 80, 85, 90, 95 et 100%.

### Sélection du niveau du motif de zébrures

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **CAM.SET UP**.
2. Sélectionnez **ZEBRA LEVEL**, puis sélectionnez le niveau.
3. Refermez le menu.



### Activation du motif de zébrures

1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez **CAM.SET UP**.
2. Sélectionnez **ZEBRA**, puis sélectionnez le réglage **ON**.
3. Refermez le menu.



### Remarque :

- Le camescope n'enregistre pas le motif de zébrures, il figure seulement dans le viseur.

F

Enregistrement

## Enregistrement d'un écran de PC ou d'un autre appareil avec CLEAR SCAN

Avec la fonction de balayage Clear Scan, vous pouvez enregistrer l'écran d'un PC ou d'un autre périphérique sans avoir de bandes noires\* sur l'image.

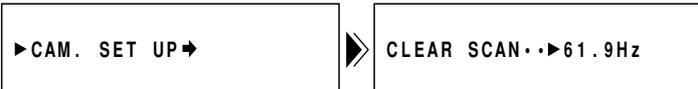
\* C'est la différence entre la fréquence de trame de l'écran du PC et celle de la caméra qui provoque l'apparition de bandes noires.

- La plage de fréquence est comprise entre 61,9 Hz et 201,5 Hz.

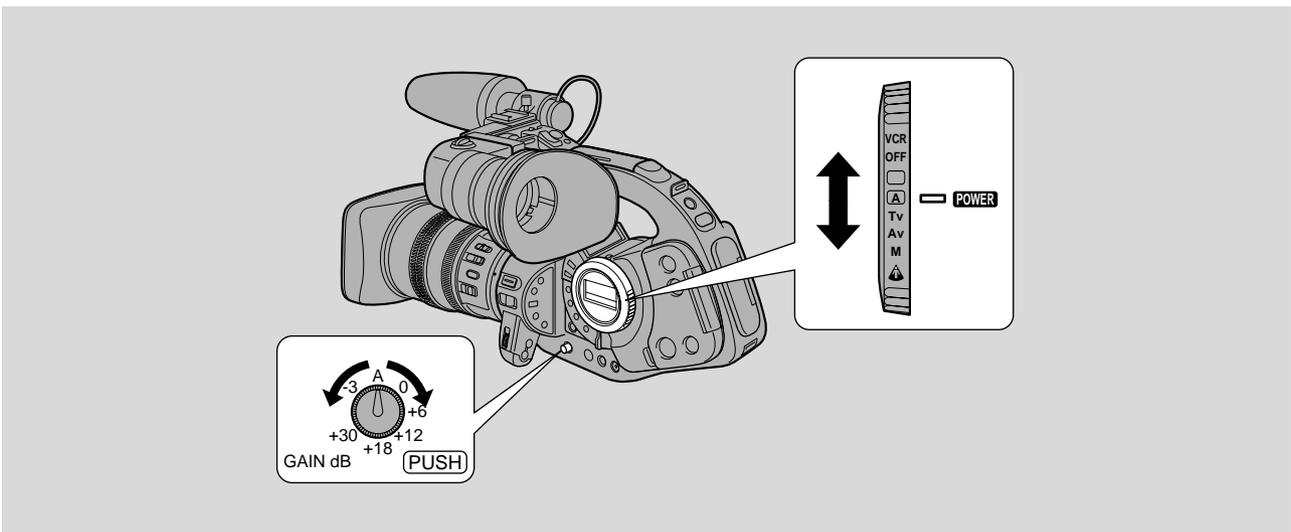
F

1. Tournez la molette POWER sur Tv ou Av.
2. Sélectionnez CS (Clear Scan) en appuyant sur la touche SHUTTER ▲ .
3. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez CAM.SET UP.
4. Sélectionnez CLEAR SCAN, puis sélectionnez la fréquence pour masquer les bandes noires dans le viseur.
  - Vous avez 117 paliers de fréquence au choix.
5. Refermez le menu.

**MENU**  
(reportez-vous p 26)



## Réglage du gain



F

Lorsque le bouton GAIN est réglé sur **A** (auto), le caméscope ajuste automatiquement le gain. Vous pouvez aussi tourner le bouton GAIN sur l'un des 6 niveaux présélectionnés de -3 à +30 dB.

1. **Positionnez la molette POWER sur le programme d'enregistrement de votre choix à l'exception de  (enregistrement simple) ou de  (spot).**
2. **Appuyez sur le bouton GAIN pour le faire sortir. Vous pouvez maintenant le tourner pour ajuster le gain au niveau désiré.**
  - Le niveau de gain que vous avez choisi apparaît dans le viseur.
  - Lorsque vous avez terminé vos réglages, repoussez le bouton en place.

-3 dB: Bruit faible, enregistrement en intérieur, éclairage sombre ou scènes peu contrastées.

0 dB : Bruit faible, reproduction des couleurs semblables aux couleurs naturelles des scènes nocturnes illuminées.

+6dB/+12dB/+18dB/+30dB:

Eclaircit les scènes en intérieur ou insuffisamment éclairées (quand le diaphragme à iris est ouvert au maximum). Elève le gain pour vous permettre d'augmenter la zone de netteté en utilisant une ouverture de diaphragme à iris plus petite.

Enregistrement

### Remarque:

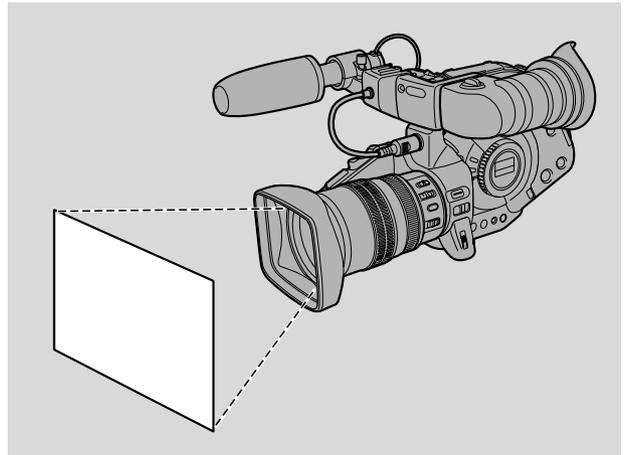
- Vous ne pouvez pas utiliser le GAIN avec les programmes d'enregistrement simple ou d'enregistrement spot.

## Ajustement de la balance des blancs

Le système de balance des blancs automatique du caméscope corrige une grande plage de conditions d'éclairage. Bien que de légères différences soient inévitables, les couleurs apparaissent naturelles dans presque toutes les situations.

F

Dans certains cas, vous obtiendrez de meilleurs résultats en réglant manuellement la balance des blancs.



Le XL1S possède deux autres modes en plus du mode entièrement automatique (A) et du mode manuel (  ) :\*

-  Mode intérieur (éclairage 3 200K)
-  Mode extérieur (source solaire 5 600K)

\* Vous pouvez mémoriser un maximum de trois réglages manuels.

## Réglage de la balance des blancs

1. Positionnez la molette POWER sur un programme d'enregistrement (à l'exception du programme d'enregistrement simple ).
2. Appuyez sur le bouton de sélection de la balance des blancs de façon qu'il ressorte. Vous pouvez maintenant le tourner pour choisir A pour une balance des blancs automatique,  pour un éclairage intérieur, ou  pour un éclairage extérieur, ou pour le tourner vers la droite (1, 2 ou 3) de façon à régler la balance des blancs manuellement.
  -  /  apparaît dans le viseur quand vous réglez la balance des blancs sur les modes intérieur/extérieur.

F

### Réglage manuel de la balance des blancs

Lorsque vous sélectionnez le numéro en tournant le bouton vers la droite, vous pouvez régler la balance des blancs manuellement.

- a) Pointez la caméra sur un objet blanc (par exemple une feuille de papier), et si vous utilisez un zoom, zoomez jusqu'à ce que l'objet remplit tout l'écran.
  - Maintenez la caméra pointée sur l'objet blanc jusqu'à ce que vous ayez terminé le réglage de la balance des blancs.
- b) Appuyez sur le bouton de réglage WHITE BALANCE .
  -  clignote rapidement dans le viseur, puis reste allumé pour indiquer que le caméscope a réglé la balance des blancs.
  - En fonction de la source d'éclairage, le clignotement peut passer à une vitesse plus lente au lieu de rester allumé. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec le réglage automatique et vous pouvez continuer à enregistrer.
- c) Remettez le bouton-poussoir de la balance des blancs sur A pour revenir au réglage automatique. Poussez sur le bouton pour le rentrer quand votre sélection est faite.
- d) Vous pouvez rappeler l'un des trois réglages manuels de la balance des blancs de votre choix en tournant le bouton sur le numéro voulu.

Le réglage manuel de la balance des blancs vous apportera probablement une plus grande satisfaction que celui de la balance des blancs auto dans les cas suivants :

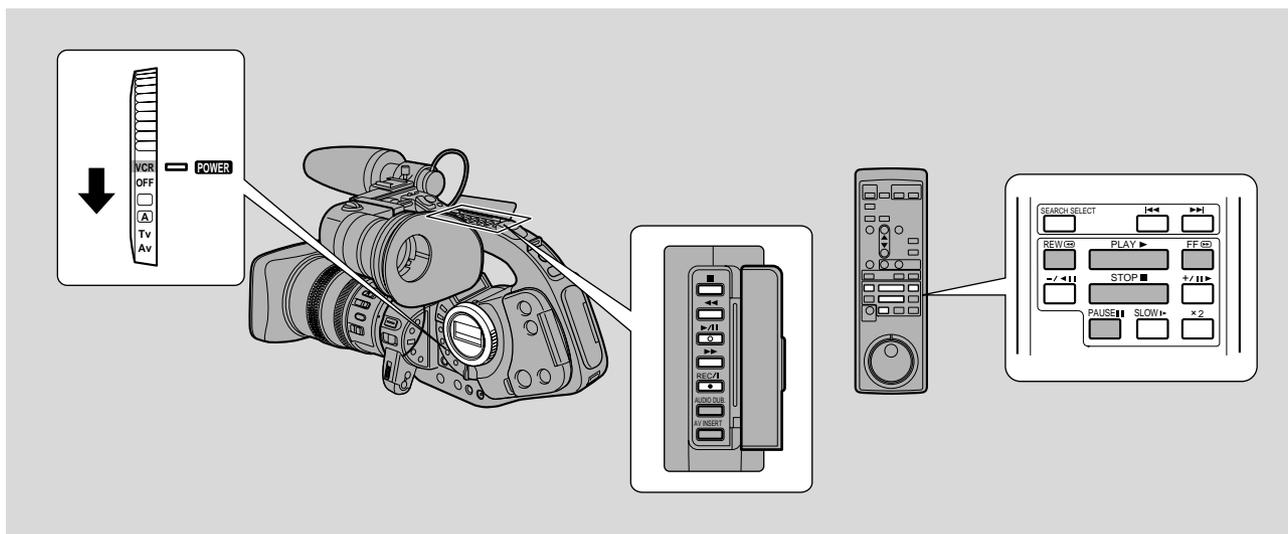
- Sujets avec une couleur dominante, comme le ciel, la mer, une forêt
- Gros plans
- Quand les conditions d'éclairage changent rapidement
- Dans les endroits éclairés par certains types de lampes fluorescentes ou à vapeur de mercure.

### Remarques :

- Si les conditions d'éclairage changent, recommencez le réglage de la balance des blancs en revenant au réglage auto puis en sélectionnant de nouveau la balance manuelle.
- Essayez de n'utiliser qu'une seule source lumineuse. Il est impossible d'obtenir une balance des blancs correcte pour deux types d'éclairages à la fois.
- Vous ne pouvez pas régler la balance des blancs manuellement ou utiliser les modes intérieur/extérieur quand la molette POWER est positionnée sur le programme  (enregistrement simple). Si vous utilisez déjà un mode autre que le mode Auto, la balance des blancs revient sur Auto pendant que vous êtes dans le programme  (enregistrement simple).
- Avec les éclairages de studio/vidéo, utilisez le mode  (intérieur).
- Sous les éclairages fluorescents, utilisez la balance des blancs automatique ou réglez-la manuellement, puisque le caméscope peut ne pas ajuster la balance des blancs correctement en mode  (intérieur).
- Quand vous mettez le caméscope hors tension, il mémorise votre réglage de balance des blancs.

## Reproduction d'une vidéocassette

F



Utilisez le viseur pour une reproduction immédiate.

Pour reproduire les enregistrements de vos tournages sur un téléviseur, reportez-vous à la page 83.

Pour utiliser la télécommande sans fil, reportez-vous à la page 30.

### Remarques :

- Pour éviter un déclenchement d'enregistrement accidentel, faites glisser la languette de la cassette afin d'exposer son orifice. (Cette position, en général, s'appelle "SAVE" ou "ERASE OFF").
- Vous ne pouvez pas lire les cassettes enregistrées dans les modes **E**SP ou **E**LP.

1. Connectez la source d'alimentation et positionnez la molette **POWER** sur **VCR**.

2. Chargez la cassette.

3. Appuyez sur la touche de reproduction ► pour commencer la reproduction.

- Pour terminer la reproduction, appuyez sur la touche d'arrêt ■ .
- Pour enrouler la cassette vers l'avant, arrêtez la reproduction et appuyez sur la touche d'avance rapide ►► .
- Pour enrouler la bande vers l'arrière, arrêtez la reproduction et appuyez sur la touche de rebobinage ◀◀ .
- Si l'image de reproduction n'est pas nette (avec une barre de bruit du type mosaïque), nettoyez les têtes vidéo avec une cassette nettoyante DVM-CL pour têtes vidéo numériques Canon ou une cassette nettoyante pour têtes vidéo numériques en vente dans le commerce.

Reproduction

## Autres modes de reproduction

### Pause de reproduction

Appuyez sur la touche PAUSE (arrêt sur image) ■■ pour voir la vidéo comme une image fixe. Pour reprendre la reproduction normale, appuyez de nouveau dessus ou appuyez sur la touche de reproduction ►. Le camescope entre automatiquement en mode d'arrêt au bout d'une pause de reproduction de 5 minutes environ.

F

### Recherche visuelle de montage

Lorsque le camescope est en mode d'arrêt sur l'image, vous pouvez utiliser la recherche visuelle de montage pour reproduire la cassette vers l'avant ou l'arrière afin de définir le point à partir duquel vous voulez commencer ou recommencer le montage.

Appuyez et maintenez les touches + et - (touches REC SEARCH) de recherche visuelle de montage au cours de la reproduction, pendant que vous vérifiez l'image dans le viseur.

- La touche + fait défiler l'enregistrement du tournage vers l'avant, la touche – vers l'arrière.

Relâchez la touche lorsque vous trouvez le point à partir duquel vous voulez commencer le montage.

- Le camescope revient en pause de reproduction.

### Recherche visuelle avant

Appuyez sur la touche d'avance rapide ►► et maintenez-la enfoncée en mode de reproduction normale ou appuyez sur la touche d'avance rapide ►► et maintenez-la enfoncée pendant l'avance rapide normale pour reproduire l'enregistrement à la vitesse normale multipliée par 9,5 fois, environ.

### Recherche visuelle arrière

Appuyez sur la touche de rebobinage ◀◀ et maintenez-la enfoncée en mode de lecture normale ou appuyez sur la touche rebobinage ◀◀ et maintenez-la enfoncée pendant le rebobinage normal pour reproduire l'enregistrement en arrière à la vitesse normale multipliée par 9,5 fois, environ.

## Recherches visuelles spéciales

Ces recherches visuelles ne peuvent être activées qu'à partir de la télécommande sans fil (p. 30).

### Recherche visuelle avant image par image

Pour une recherche visuelle avant image par image, appuyez sur la touche +/▶ de façon répétée pendant la pause de reproduction.

Appuyez et maintenez cette touche enfoncée pour une recherche visuelle avant continue image par image.

### Recherche visuelle arrière image par image

Pour une recherche visuelle arrière image par image, appuyez sur la touche -/◀ de façon répétée pendant la pause de reproduction.

Appuyez et maintenez cette touche enfoncée pour une recherche visuelle arrière continue image par image.

### Recherche visuelle avant au ralenti

Pour une recherche visuelle avant au 1/5e de la vitesse normale, appuyez sur la touche de ralenti SLOW ▶ pendant la reproduction normale.

Appuyez sur la touche de reproduction ▶ pour revenir à la reproduction normale.

### Recherche visuelle arrière au ralenti

Pour une recherche visuelle en arrière au 1/5e de la vitesse normale, appuyez sur la touche -/◀ puis sur la touche de ralenti SLOW ▶ pendant la reproduction normale.

Appuyez sur la touche de reproduction ▶ pour revenir à la reproduction normale.

### Recherche visuelle arrière

Appuyez sur la touche -/◀ pendant la reproduction avant normale pour faire défiler les images vers l'arrière à la vitesse normale.

Appuyez sur la touche de reproduction ▶ pour revenir à la reproduction avant normale.

### Recherche visuelle avant x2 (double vitesse)

Appuyez sur la touche x2 pendant la reproduction normale.

Appuyez sur la touche de reproduction ▶ pour revenir à la reproduction normale.

### Recherche visuelle arrière x2 (double vitesse)

Appuyez sur la touche -/◀, puis sur la touche x2 pendant la reproduction normale.

Appuyez sur la touche de reproduction ▶ pour revenir à la reproduction normale.

### Sélecteur de recherche/reproduction

Utilisez le sélecteur de recherche/reproduction en mode Play ou en mode pause de reproduction pour commander la direction et la vitesse de recherche/reproduction.

Positionnez le sélecteur sur des angles différents (reportez-vous à la figure) pour choisir les modes de recherche au ralenti, en vitesse normale, en vitesse double (avant comme arrière), de même que la reproduction en avance rapide et en arrière. Tournez-le complètement à gauche ou à droite pour rebobiner/avancer rapidement pendant que la bande est à l'arrêt.

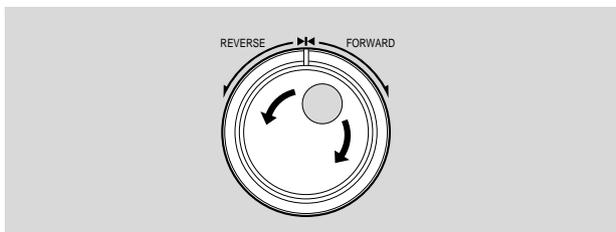
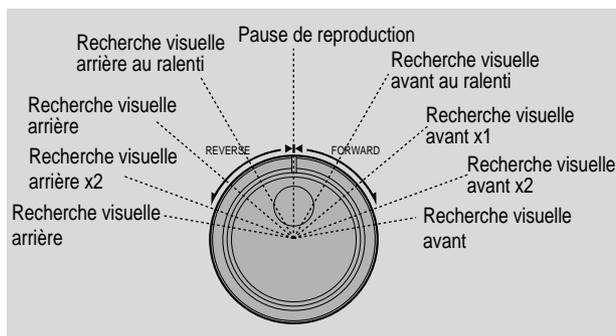
### Molette de visualisation image par image

Tournez la molette de visualisation image par image pendant la recherche/reproduction ou l'arrêt sur l'image, pour avancer/revenir en arrière par image ou pour la reproduction en avant au ralenti/en arrière au ralenti (en fonction de la manière dont vous tournez la molette).

- Lorsque vous cessez de tourner la molette, le camescope entre en mode d'arrêt sur l'image.

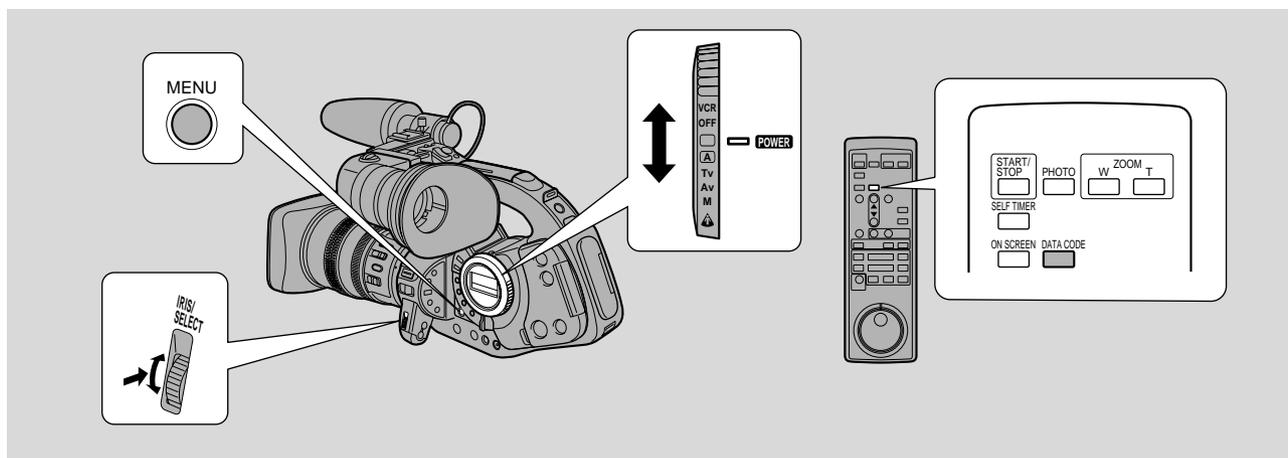
### Remarque :

- Dans certains modes VCR, une barre de bruit du type mosaïque apparaît sur l'écran.



## Affichage de la date, de l'heure et des données du caméscope (Code de données)

Le code de données comprend la date et l'heure où l'enregistrement a été effectué. Les codes de données de cassette peuvent aussi afficher les données du caméscope (réglages de vitesse d'obturation et d'exposition).



F

En mode magnétoscope, vous pouvez afficher ou masquer le code de données lorsque la caméra est en mode de lecture, de ralenti ou d'image fixe.

Les données du caméscope peuvent être affichées en tant que “- - -” pendant l'avance rapide, le rembobinage, la lecture en arrière, et la lecture rapide (x2) en avant et en arrière.

**Appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande sans fil lorsque la caméra est en mode de lecture, de ralenti ou d'image fixe.**

- Appuyez une première fois pour afficher et une nouvelle fois pour cacher la date.

### Sélection de l'affichage de la date ou de l'heure

Sélectionnez la date ou l'heure, ou les deux, pour apparaître sur l'affichage de code de données (p.32).



**Pour changer la combinaison de date et d'heure, ouvrez le menu VCR et sélectionnez DISP.SET UP. Puis sélectionnez D/TIME SEL, réglez sur DATE, TIME ou DATE & TIME et refermez le menu.**

Reproduction

## Réglage du code de données

Vous pouvez choisir d'afficher les données du caméscope (réglages de vitesse d'obturation et d'exposition) en codes de données de cassette.

F

### MENU

(reportez-vous p 28)

▶ DISP.SET UP ▶

▶▶ DATA CODE...▶DATE/TIME

**Pour modifier, ouvrez le menu VCR et sélectionnez DISP.SET UP. Puis sélectionnez DATA CODE, réglez sur DATE/TIME, CAMERA DATA ou CAM & D/T, et refermez le menu.**

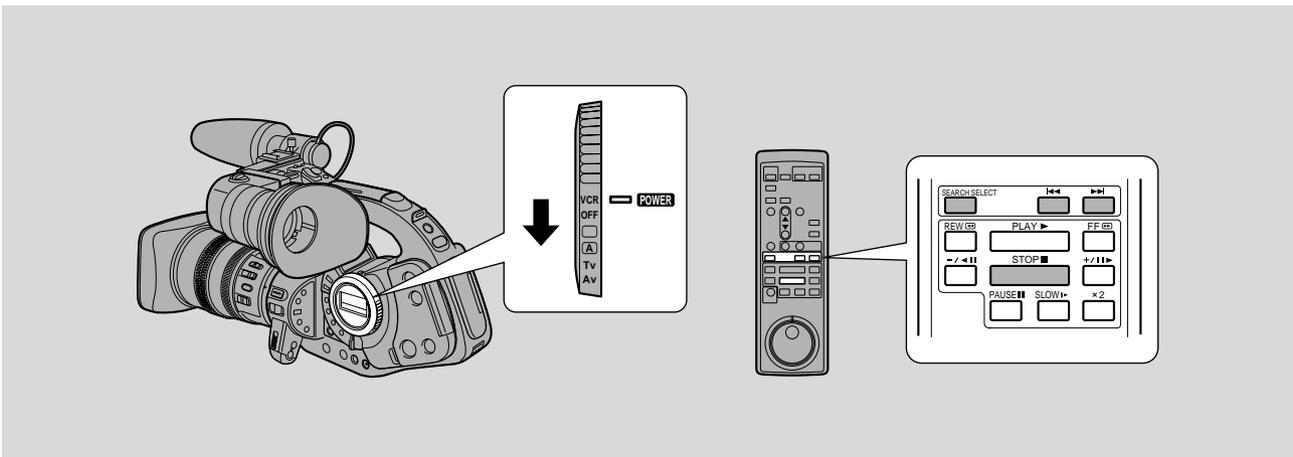
Combinaisons de codes de données possibles pour les cassettes:

DATA CODE (Cassette seulement) D/TIME SEL.	Date/Heure	Données de caméscope	Date/Heure et Données de caméscope
Date	JAN. 1, 2001	-3dB F1.6 1/15000	-3dB F1.6 1/15000 JAN. 1, 2001
Heure	1:23:45 PM	-3dB F1.6 1/15000	-3dB F1.6 1/15000 12:00:00 AM
Date et Heure	1:23:45 PM JAN. 1, 2001	-3dB F1.6 1/15000	-3dB F1.6 1/15000 12:00:00 AM JAN. 1, 2001

### Remarques:

- Le code de données indique "--" dans les situations suivantes:
  - Si la bande a été enregistrée avant l'entrée de la date et de l'heure dans la mémoire de la caméra.
  - Si la bande a été enregistrée sur une caméra ne disposant pas de la fonction de code de données.
  - Si des parasites ou des dégâts sur la bande empêchent la lecture du code de données.
  - Si des parasites ou des dégâts sur la bande empêchent la lecture du code de données.
- Si vous lisez un enregistrement effectué sur le XL1S sur un caméscope DV différent, le code de données risque de ne pas s'afficher correctement.
- Le code de données apparaît sur l'affichage même si DISPLAYS (p. 37) est réglé sur OFF par le menu.

## Recherche de la bande (recherche de photo/date/index)



F

Cette fonction vous permet de naviguer rapidement entre les images fixes enregistrées sur une bande (recherche de photo), entre différents jours ou zones d'enregistrement (recherche de date) ou entre différents signaux d'index enregistrés sur la bande (recherche d'index).

1. **Appuyez sur la touche SEARCH SELECT pour choisir la recherche de photo, de date ou d'index.**
  - PHOTO SEARCH, DATE SEARCH ou INDEX SEARCH apparaît dans le viseur pendant 4 secondes.
2. **Appuyez sur les touches ◀◀ et ▶▶ pour rechercher vers l'avant ou vers l'arrière une image fixe, une date de tournage ou un signal d'index.**
  - Appuyez une fois pour aller au début de l'image fixe, du jour ou de l'index précédents/suivants.
  - Vous pouvez appuyer plus d'une fois pour vous déplacer à l'image fixe, à la date ou à l'index correspondant (un maximum de 10 fois) ; par exemple, appuyez 5 fois sur la touche ▶▶ pour avancer de 5 images fixes, 5 jours ou 5 index.
  - PHOTO SEARCH/DATE SEARCH/INDEX SEARCH apparaît au centre du viseur avec le repère ◀◀ ou ▶▶ et le nombre de fois à rechercher. Vous pouvez changer facilement de sens de défilement en appuyant sur la touche de direction opposée.

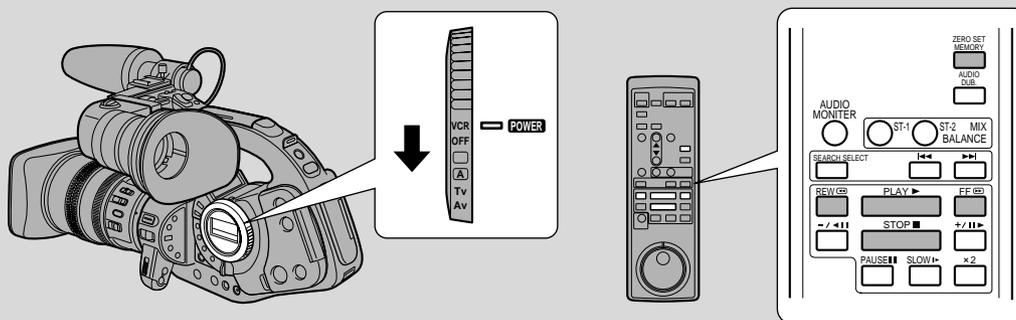
### Remarques:

- Appuyez sur la touche ■ (arrêt) pour interrompre à mi-recherche.
- Si vous commencez la recherche de photo tout près de l'image fixe enregistrée pendant la recherche de photo, la caméra risque de la sauter en passant directement dessus.
- Une fois choisi la zone sur l'horodateur universel, la fonction de recherche de date recherche aussi le changement de date basé sur l'heure sélectionnée.
- Une date/zone ne peut pas être identifiée si la durée totale d'enregistrement de cette date/zone est inférieure à une minute.
- La lecture après recherche de date/index peut commencer légèrement avant ou après le début du point localisé.
- Si le code de données n'est pas affiché correctement la recherche de date ne fonctionnera pas correctement.

Reproduction

## Retour à une position marquée au préalable

F



Utilisez la télécommande sans fil pour marquer le point où vous voulez revenir après la lecture.

- 1. Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande sans fil pendant la lecture au point auquel vous voulez revenir par la suite.**
  - Le code horaire est remplacé par un compteur de bande réglé sur zéro avec la marque **M**.
  - Appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY pour annuler la mémorisation du point zéro.
- 2. Lorsque vous avez terminé la lecture, avancez ou rembobinez rapidement la bande. La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint la position marquée zéro.**
  - **RTN▶▶** ou **◀◀RTN** apparaît sur l'écran.
  - Le compteur de bande avec la marque **M** disparaît de l'affichage et le code horaire réapparaît.

### Remarques:

- La mémorisation du point zéro peut ne pas fonctionner correctement s'il y a une interruption entre les enregistrements.
- Vous pouvez également utiliser la mémorisation du point zéro pour marquer un point de la bande en mode caméra. A la lecture, la bande se rembobinera jusqu'au point que vous avez marqué quand vous appuierez sur la touche de rembobinage.
- Si vous enlevez la cassette quand un point zéro a été mémorisé, il sera annulé et le compteur de bande réaffichera le code temporel.
- La caméra mémorise votre réglage lorsque vous la mettez hors tension puis de nouveau sous tension ou que vous déplacez la molette POWER.

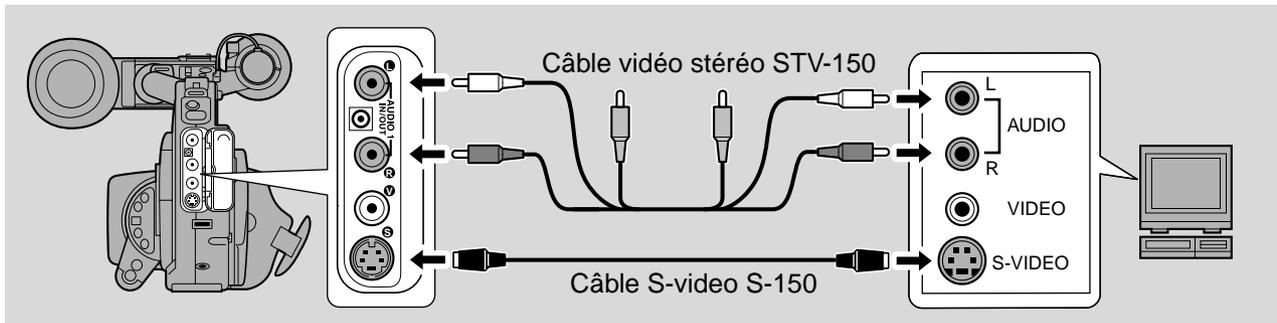
Reproduction

## Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur

Para obtener una mejor calidad de imagen, le recomendamos que reproduzca las grabaciones en un televisor que tenga terminal S (S1). Si conecta la videocámara a un televisor con terminal S1, las grabaciones hechas en el modo 16:9 para televisores de pantalla panorámica se reproducirán automáticamente en el modo de pantalla panorámica en la pantalla del televisor.

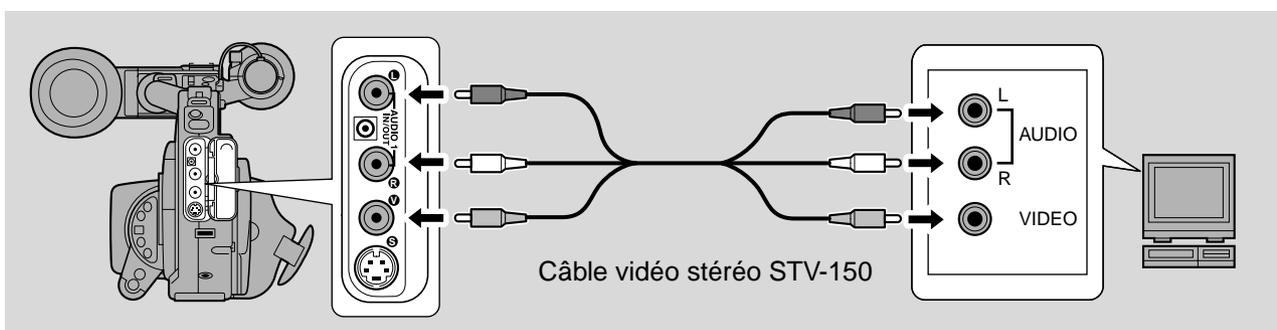
### Quand votre téléviseur (ou votre magnétoscope) est équipé d'une prise S-vidéo

F



- Raccordez le câble S-vidéo S-150 sur la prise S-vidéo (S). Utilisez le câble vidéo stéréo STV-150 pour raccorder les prises AUDIO. Raccordez la fiche blanche sur la prise AUDIO blanche (L) (gauche). Raccordez la fiche rouge sur la prise AUDIO rouge (R) (droite). Ne raccordez pas la fiche jaune.
- Réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous raccordez le caméscope sur un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

### Quand votre téléviseur (ou votre magnétoscope) est équipé de prises d'entrée audio/vidéo



- Raccordez le caméscope avec le câble vidéo stéréo STV-150. Raccordez la fiche blanche sur la prise audio blanche (L) (gauche). Raccordez la fiche rouge sur la prise audio rouge (R) (droite). Raccordez la fiche jaune sur la prise vidéo jaune (V).
- Réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous raccordez le caméscope sur un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

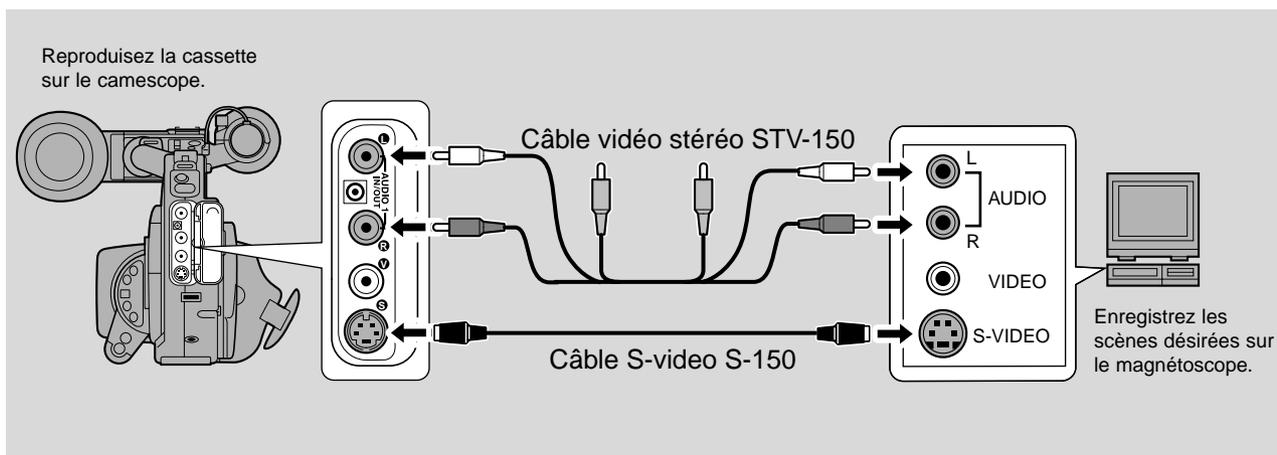
#### Remarque :

- Si vous envisagez d'utiliser un téléviseur comme écran moniteur pendant que vous enregistrez, coupez le volume du téléviseur, tant que les prises audio du caméscope sont raccordées, pour éviter un feedback (sifflement aigu).

Si votre téléviseur est déjà installé pour un magnétoscope, vous pouvez brancher le caméscope sur le magnétoscope au lieu du téléviseur. Suivez les instructions mentionnées ci-dessus.

Reproduction

## Montage sur un magnétoscope



F

En raccordant le caméscope sur un autre magnétoscope, vous pouvez monter vos enregistrements dans l'ordre pour supprimer les scènes non désirées, ou combiner différents tournages pour créer vos propres productions vidéo.

### Préparatifs

#### 1. Raccordez le caméscope au magnétoscope.

- Reportez-vous à "Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur" page 83.

#### 2. Préparez le téléviseur et le magnétoscope.

- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo, ou réglez le sélecteur TV/VIDEO sur VIDEO.
- Mettez le magnétoscope sous tension et réglez son sélecteur d'entrée sur LINE. Introduisez une cassette vierge et mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
- Pour les détails complémentaires, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou de votre magnétoscope.

#### 3. Tournez la molette POWER sur VCR et chargez votre cassette enregistrée dans le caméscope.

### Enregistrement de base

#### 1. Localisez un point légèrement en avant du point de début de la scène que vous voulez copier.

#### 2. Commencez à la reproduire en contrôlant l'image sur l'écran du téléviseur.

#### 3. Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope dès que la partie que vous voulez copier apparaît à l'écran.

#### 4. Mettez le magnétoscope en pause à la fin de la scène, puis arrêtez la reproduction sur le caméscope.

#### 5. Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que le montage de votre enregistrement soit terminé.

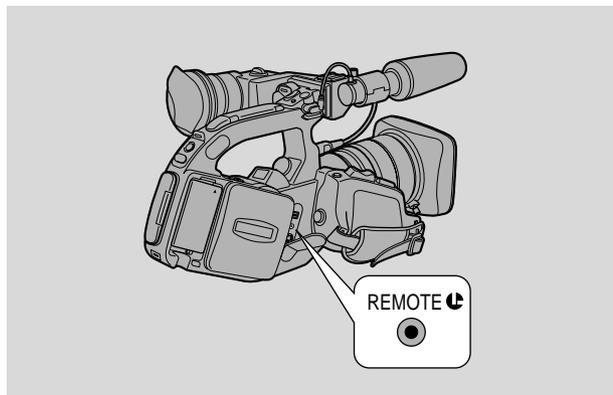
#### Remarque :

- La qualité de la bande montée sera légèrement inférieure à celle de l'original.

Montage

## Prise (LANC)

La prise  vous permet de raccorder un appareil compatible, par exemple une télécommande compatible avec  LANC. Certains boutons sur le matériel de montage peuvent fonctionner différemment de ceux sur le caméscope.



F

### Remarques:

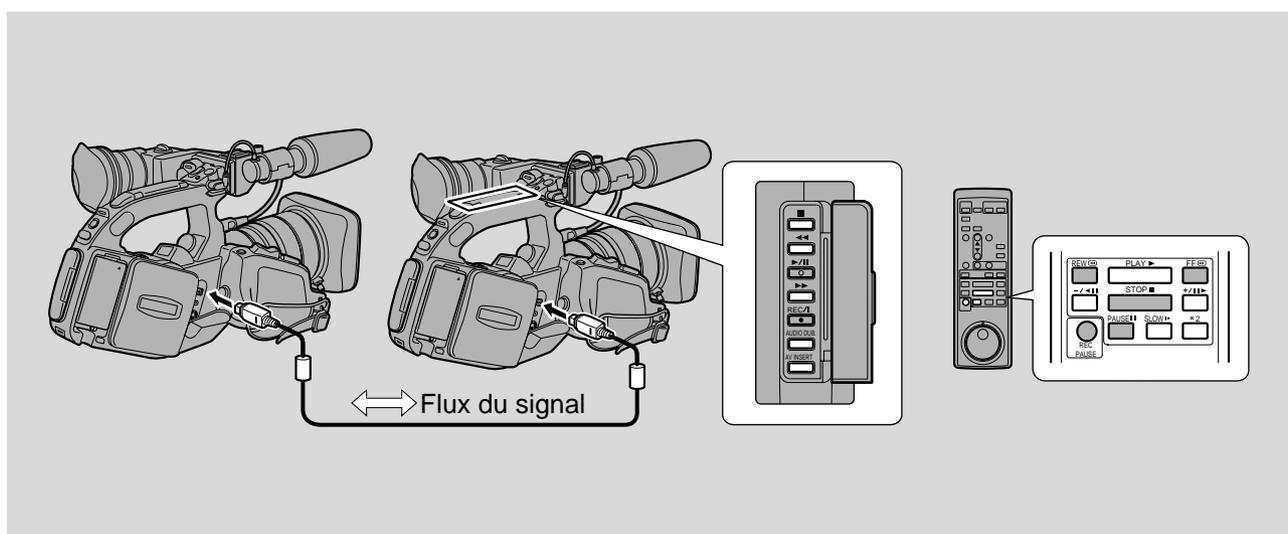
-  (LANC) est une marque déposée signifiant système de bus de commande en application locale.
- Les résultats ne peuvent pas être garantis lors du raccordement à un appareil ne portant pas le symbole LANC .

## Duplication de/vers une cassette avec un équipement vidéo numérique

Les appareils vidéo numériques équipés d'une prise DV vous permettent d'éditer, copier et transférer numériquement les données, avec pratiquement aucune dégradation de la qualité du son et de l'image. La prise DV sert à la fois pour l'entrée et pour la sortie de ligne, puisque les câbles sont capables de traiter les données dans les deux sens.

F

- Si vous raccordez un magnétoscope numérique et que le signal envoyé par le magnétoscope est anormal, les images risquent elles aussi de s'enregistrer de façon anormale sur la bande (même si elles semblent normales sur l'écran du téléviseur), ou de ne pas s'enregistrer du tout.
- Vous ne pouvez pas dupliquer de cassettes enregistrées avec un signal de protection des droits d'auteur (Copyright).
- Vous ne pouvez pas dupliquer de cassettes enregistrées en mode **E**SP ou **E**LP.



### Préparations

Exemple de duplication sur la caméra

- 1. Raccordez la caméra à l'autre appareil numérique.**
  - Raccordez le câble DV Canon CV-150F (en option) en dirigeant les côtés des fiches marqués d'une flèche comme indiqué ci-dessus.
- 2. Préparez l'autre appareil.**
  - Mettez l'appareil sous tension et installez la cassette enregistrée.
- 3. Tournez la molette POWER de la caméra sur VCR.**
  - DV IN apparaît dans le viseur.
- 4. Installez une cassette vierge.**

Montage

## Duplication

1. **Sur la cassette enregistrée, recherchez un point légèrement avant la section que vous voulez copier, et passez au mode de pause de lecture.**
2. **Appuyez sur la touche REC PAUSE de la caméra.**
  - Le camescope passe en mode de pause d'enregistrement.
3. **Commencez la lecture sur l'autre appareil numérique tout en contrôlant l'image.**
4. **Appuyez sur la touche de lecture/pause ►/|| du boîtier de la caméra ou sur la touche PAUSE || de la télécommande sans fil.**
  - L'enregistrement commence.
5. **Lorsque le point où vous voulez arrêter la copie arrive, appuyez sur la touche d'arrêt ou sur la touche de pause.**
  - L'enregistrement s'arrête.
6. **Arrêtez la lecture sur l'autre appareil.**

F

### Remarques :

- Si le câble n'est pas raccordé correctement, ou si le câble n'est pas raccordé lorsque vous appuyez sur la touche REC PAUSE, la caméra affiche l'avertissement "CHECK THE DV INPUT" ("Vérifiez l'entrée DV"). Une image anormale risque également de clignoter sur l'écran.
- Les blancs entre les enregistrements sur la bande de lecture s'enregistrent comme images anormales sur la bande que vous enregistrez.

## Signal de droits d'auteur (Copyright)

Certaines bandes préenregistrées sont protégées par des droits d'auteur. Lorsque vous lisez ce genre de cassettes, "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" ("Restriction de lecture protégée par des droits d'auteur") apparaît pendant quelques secondes dans le viseur, puis la caméra affiche un écran bleu vide ; vous ne pouvez pas visionner le contenu de cette cassette.

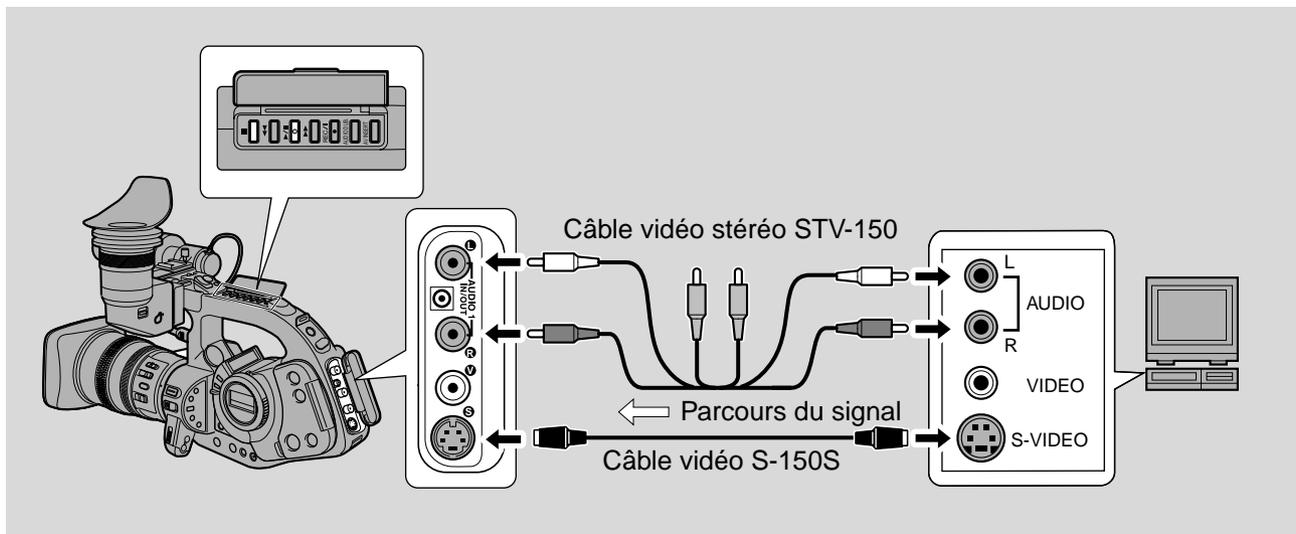
Si vous tentez d'enregistrer une cassette de ce genre via le câble numérique, "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" ("Restriction de copie protégée par des droits d'auteur") apparaît pendant dans le viseur, et vous ne pouvez pas enregistrer le contenu de cette cassette.

## Enregistrement à partir d'un magnéto, téléviseur ou caméscope analogique (entrée analogique line-in)

Vous pouvez enregistrer une vidéo reproduite sur votre magnéto ou votre caméscope analogique (pour les caméscopes numériques, reportez-vous p. 86) ou une émission de télévision sur la cassette installée dans le XL1S, si le téléviseur ou l'autre appareil sont équipés de sorties audio/vidéo.

- En sélectionnant le réglage 12bit ST-1 ou 2 pour AUDIO MODE dans l'option VCR SET UP du menu VCR, vous pouvez enregistrer sur quatre canaux.
- Si le téléviseur ou le magnéto envoient un signal anormal, les images enregistrées sur la bande risquent elles aussi d'être anormales (même si elles semblent normales sur l'écran du téléviseur), ou de ne pas s'enregistrer du tout, ou bien le message "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" ("Restriction de copie protégée par des droits d'auteur") risque de s'afficher dans le viseur.
- Vous ne pouvez pas dupliquer de cassettes enregistrées avec un signal de protection des droits d'auteur.

F



### Préparations

1. **Raccordez la caméra au magnéto, au téléviseur ou à l'autre caméscope.**
2. **Préparez l'appareil à utiliser. (Exemple de raccordement d'un magnéto)**
  - Mettez le sélecteur TV/vidéo du téléviseur sur Video. Pour les détails, reportez-vous à la section "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur", p. 83.
  - Mettez le magnéto sous tension. Insérez la cassette enregistrée, et mettez le magnéto en mode de pause de lecture.
  - Pour les détails, reportez-vous aux modes d'emploi du téléviseur et du magnéto.
3. **Tournez la molette POWER de la caméra sur VCR.**
4. **Faites glisser le sélecteur INPUT SELECT sur AUDIO 1.**
5. **Sélectionnez le réglage LINE pour AUDIO1 IN dans l'option VCR SET UP du menu VCR.**
6. **Insérez la cassette vierge.**

Montage

## Duplication

1. **Sur la cassette enregistrée, recherchez un point légèrement avant la section que vous voulez copier, et passez au mode de pause de lecture.**
2. **Appuyez sur la touche REC PAUSE.**
  - Les prises S-video et audio IN/OUT fonctionnent comme prises d'entrée.
  - La caméra passe en mode de pause d'enregistrement.
3. **Commencez la lecture sur l'autre appareil ou mettez le téléviseur sous tension pour regarder l'émission voulue tout en contrôlant l'image.**
4. **Appuyez sur la touche de lecture/pause ►/|| du boîtier de la caméra ou sur la touche PAUSE || de la télécommande sans fil.**
  - L'enregistrement commence.
5. **Lorsque le point où vous voulez arrêter l'enregistrement arrive, appuyez sur la touche d'arrêt ou sur la touche de pause.**
  - L'enregistrement s'arrête.
6. **Arrêtez la lecture sur l'autre appareil.**

### Remarque :

- Vous pouvez contrôler l'image dans le viseur.

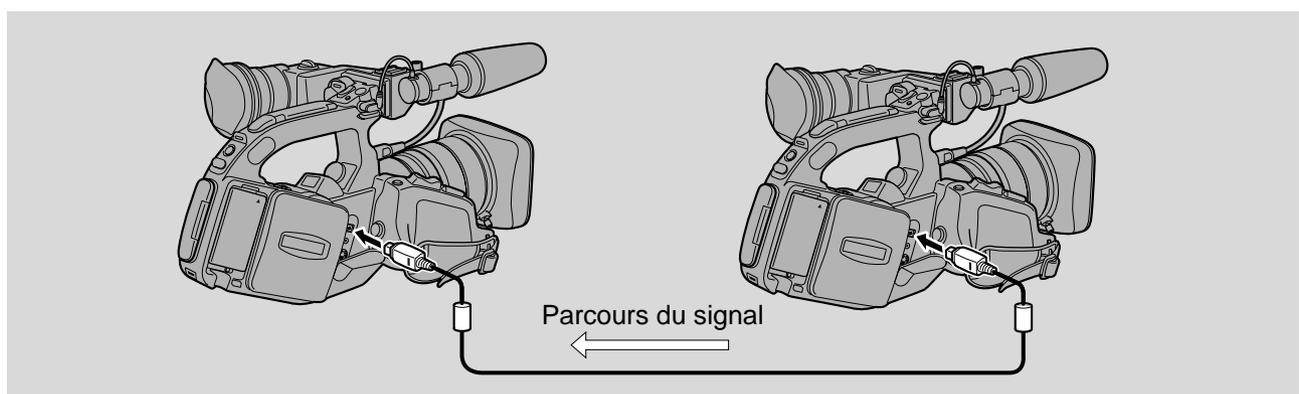
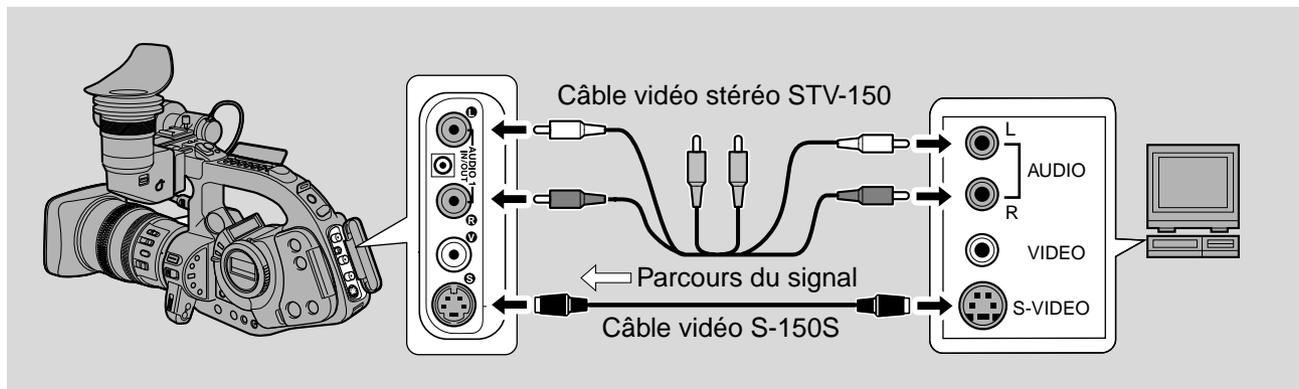
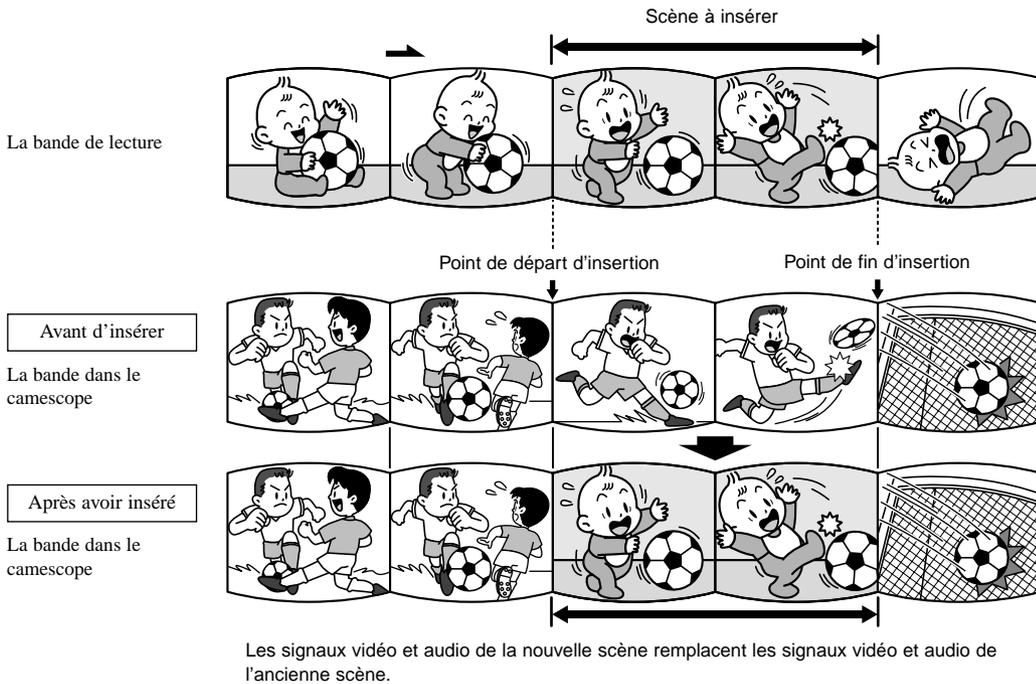
F

## Enregistrement sur des scènes existantes — Montage de rajout AV

Vous pouvez insérer de nouvelles scènes provenant du magnétoscope ou d'un autre caméscope sur une cassette préenregistrée en utilisant les prises d'entrée de ligne analogique ou d'entrée DV du XL1S. Les signaux vidéo et audio d'origine seront remplacés par les nouveaux signaux vidéo et audio.

- Lorsque vous effectuez un montage par insertion AV via la prise d'entrée DV, vous ne pouvez pas insérer de nouvelles scènes provenant d'une bande enregistrée en mode **E**SP ou **E**LP.

**F**



Montage

## Préparations

### La cassette de la caméra :

Lorsque vous utilisez la fonction d'insertion AV du XL1S, effectuez l'enregistrement uniquement sur des cassettes enregistrées en mode SP avec le code de temps enregistré de façon continue.

S'il y a sur la cassette des sections non enregistrées ou des sections enregistrées dans un mode autre le mode SP, l'enregistrement s'arrêtera.

F

### La cassette de lecture :

Utilisez uniquement des cassettes sans sections non enregistrées.

S'il y a des sections non enregistrées ou des changements de mode d'enregistrement, vous ne pouvez peut-être pas effectuer l'insertion AV correctement.

L'insertion AV n'est pas possible dans les cas suivants :

- L'enregistrement de la cassette de lecture est de médiocre qualité.
- Pendant une lecture spéciale : lecture en avance rapide, lecture en rembobinage ou lecture au ralenti, etc. (analogique seulement).

### Téléviseur :

Vous ne pouvez pas effectuer une insertion AV à partir d'une émission de télévision ayant des signaux anormalement synchronisés, par exemple si les signaux de l'émission elle-même sont médiocres.

#### Exemple d'enregistrement à partir d'un magnétoscope

#### 1. Raccordez la caméra au magnétoscope.

#### 2. Préparez le magnétoscope et le téléviseur.

- Mettez le sélecteur TV/vidéo du téléviseur sur Video. Pour les détails, reportez-vous à la section "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur", p. 83.
- Mettez le magnétoscope sous tension et insérez la cassette enregistrée.
- Pour les détails, reportez-vous aux modes d'emploi du téléviseur et du magnétoscope.

#### 3. Faites glisser le sélecteur INPUT SELECT sur AUDIO 1.

#### 4. Sélectionnez le réglage LINE pour AUDIO1 IN dans l'option VCR SET UP du menu VCR.

#### 5. Tournez la molette POWER de la caméra sur VCR et insérez la cassette enregistrée.

- Vérifiez que la languette REC/SAVE de la caméra est glissée sur REC (position fermée).

## Montage

F

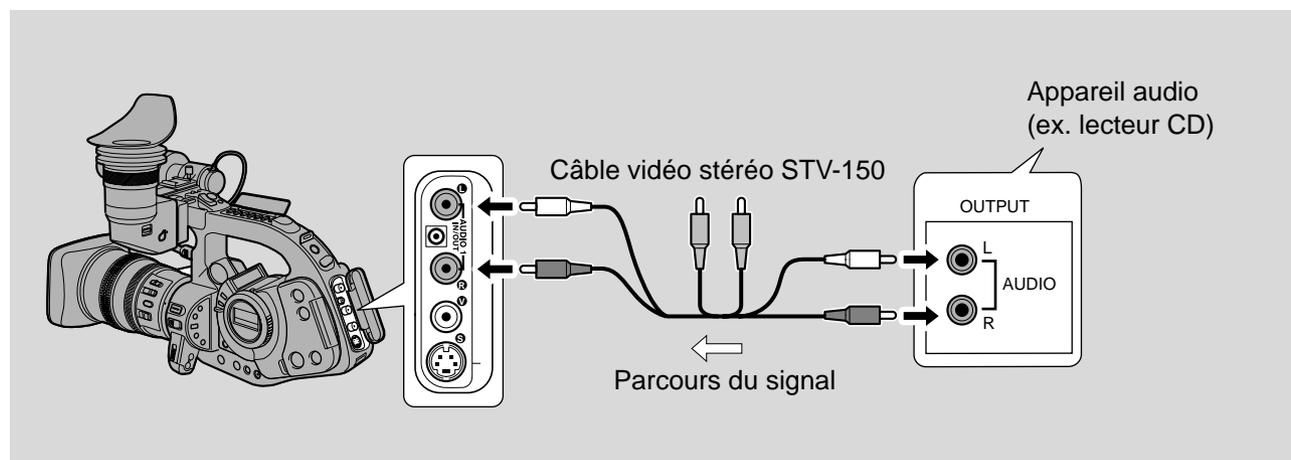
- 1. Sur le magnéscope, repérez un point situé 3 secondes avant la scène à insérer. Mettez le magnéscope en mode de pause de lecture.**
- 2. Sur la caméra, appuyez sur la touche PLAY et repérez le point de début d'enregistrement. Mettez la caméra en mode de pause de lecture.**
  - Vous pouvez utiliser les touches de lecture du boîtier de la caméra ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
- 3. Appuyez sur la touche AV INSERT.**
  - AV INSERT et ●|| apparaissent dans le viseur.
- 4. Lisez la cassette du magnéscope.**
- 5. Pour commencer l'insertion, appuyez sur la touche de lecture/pause ►/|| de la caméra.**
  - ●|| devient ●.
- 6. Pour arrêter l'insertion, appuyez sur la touche STOP de la caméra.**
  - L'insertion s'arrête et AV INSERT disparaît du viseur. La caméra revient au mode d'arrêt.
  - Si vous appuyez sur la touche de lecture/pause ►/|| au lieu de la touche STOP, la caméra revient au mode de pause d'insertion AV.
  - Si vous activez la mémorisation du point zéro au point de la bande où vous voulez arrêter l'insertion, chaque fois que vous reviendrez à ce point, la caméra annulera l'insertion AV et elle passera en mode d'arrêt.
- 7. Arrêtez la lecture sur le magnéscope.**

## Duplication audio

Vous pouvez ajouter un son au son d'origine d'une cassette préenregistrée provenant d'un appareil audio (AUDIO 1) ou via le microphone fourni ou un microphone externe (MIC). Le son d'origine ne s'efface pas. Pour obtenir les meilleurs résultats, ajoutez le son sur des cassettes qui ont été enregistrées sur ce caméscope en mode SP avec un son 12 bits ST-1. S'il y a des sections non enregistrées sur la bande, ou des sections enregistrées dans un mode autre que SP, ou avec un son 16 bits ou 12 bits sur quatre canaux, la duplication s'arrête. Si la bande n'est pas enregistrée en mode SP avec un son 12 bits ST-1, nous vous conseillons de dupliquer votre cassette d'origine sur une cassette vierge avec la fonction d'entrée de ligne analogique du XL1S, puis d'effectuer la duplication audio sur une cassette neuve. Veillez bien à ce que le mode audio de la cassette neuve soit réglé sur 12 bits ST-1, et le mode d'enregistrement sur SP.

- Vous ne pouvez pas ajouter les signaux audio via la prise AUDIO 2.

### Connexion de l'autre appareil audio (via la prise AUDIO 1 IN) :



#### Remarque :

- Si vous utilisez la fiche phono RCA AUDIO 1, la prise vidéo ou S-véo n'enverra pas les signaux vidéo ; en conséquence, vérifiez le viseur lorsque vous ajoutez un nouveau son. Si vous utilisez le microphone, vous pourrez contrôler le téléviseur raccordé via la prise vidéo ou la prise S-véo.

F

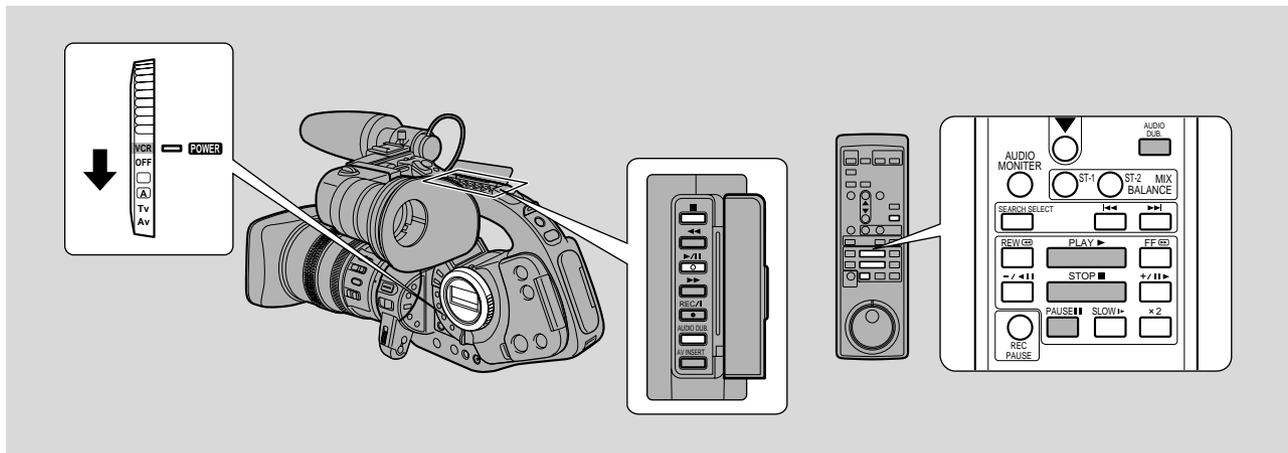
## Préparations

Tournez la molette POWER de la caméra sur VCR. Insérez la cassette enregistrée.

- Vérifiez que la languette REC/SAVE de la caméra est glissée sur REC (position fermée).

F

## Duplication



Ne branchez aucun câble sur le caméscope et n'en débranchez aucun lorsque vous effectuez une duplication audio ou que vous préparez une duplication audio.

### MENU

(reportez-vous p 26)

► VCR SET UP ►

► AUDIO 1 IN ► LINE

- Les étapes 1 et 2 sont les mêmes que pour l'enregistrement sur deux canaux.

### 1. Faites glisser le sélecteur INPUT SELECT sur votre entrée (MIC ou AUDIO 1).

- Si vous utilisez la prise AUDIO 1, sélectionnez le niveau d'entrée dans AUDIO 1 IN de l'option VCR SET UP du menu de la caméra.

### 2. Réglez le niveau d'enregistrement.

### 3. Repérez le point où vous voulez commencer la duplication audio, puis appuyez sur la touche PAUSE.

- Vous pouvez utiliser les touches de lecture du boîtier de la caméra ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
- La caméra se règle en mode de pause de lecture.

### 4. Appuyez sur la touche AUDIO DUB.

- AUDIO DUB et  apparaissent dans le viseur.

### 5. Appuyez sur la touche PAUSE de la télécommande sans fil ou sur la touche de lecture/pause (et commencez la lecture sur l'autre appareil audio si vous avez réglé AUDIO 1).

- La duplication audio commence.
- Si vous utilisez le microphone, dirigez votre voix dans le microphone.
-  devient .

**6. Lorsque vous arrivez au point où vous voulez arrêter la duplication audio, appuyez sur la touche STOP (et arrêtez la lecture sur l'autre appareil audio si vous avez réglé AUDIO 1).**

- La duplication audio s'arrête et AUDIO DUB disparaît du viseur.
- La caméra revient au mode d'arrêt.
- Vous pouvez également activer la mémorisation du point zéro (p. 82) à l'endroit où vous voulez arrêter la duplication audio ; ainsi, chaque fois que vous reviendrez à ce point, la caméra annulera la duplication audio.
- Si vous appuyez sur la touche PAUSE au lieu de la touche STOP, la caméra revient au mode de pause de lecture.

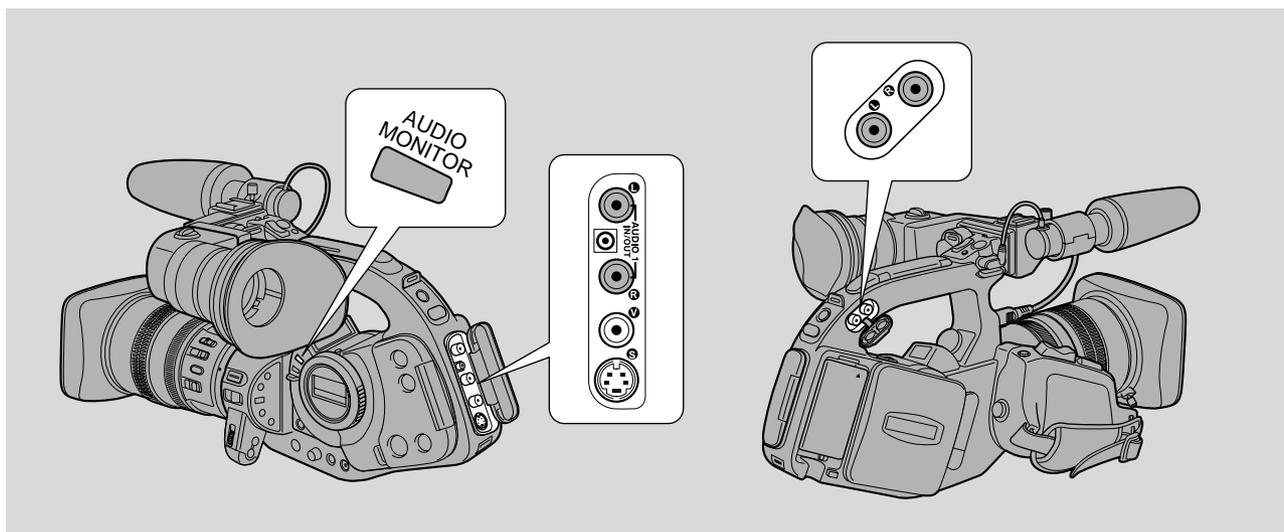
**Remarques :**

- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pendant l'ajout de son.
- Vous voudrez peut-être régler le mixage audio (p. 96) lors de la lecture de la cassette sur laquelle vous avez ajouté du son.
- La qualité du son risque de se dégrader si vous ajoutez du son sur une cassette enregistrée sur une autre caméra que le XL1S.
- La qualité du son risque de se dégrader si vous ajoutez du son 3 fois ou plus au même endroit de la bande.

F

## Sélection de la sortie audio

F



Réglez la sortie audio en deux niveaux principaux : (i) Sélection du mixage audio  
(ii) Choix du canal de sortie

### (i) Sélection du mixage audio

Pour lire une cassette qui a été enregistrées en mode 12 bits, sélectionnez la sortie : Stéréo 1, Stéréo 2 (enregistrement sur quatre canaux ou duplication audio), ou un mixage des deux.

- Les signaux audio du mode 16 bits ne renferment que le son stéréo 1, de sorte qu'il n'est pas possible de sélectionner le mixage audio. La même chose est valable pour le mode stéréo 1 12 bits, à moins que vous n'ajoutiez de nouveaux sons par post-enregistrement. Allez directement à l'étape (ii).
- Si votre intention consiste à mixer la balance, vous devez seulement relâcher le niveau fixé (niveau (i), étape 2)

#### 1. Réglez le camescope en mode VCR.

#### 2. Relâchez le niveau fixé (pour le mixage audio seulement).

### MENU

(reportez-vous p 28)



- Ouvrez le menu VCR et sélectionnez VCR SET UP.
- Sélectionnez MIX SELECT, puis sélectionnez le réglage VARIABLE.
- Refermez le menu.

#### 3. Choisissez la sortie

- Appuyez sur la touche AUDIO MONITOR pour afficher "STEREO1", "STEREO2" et "MIX", à tour de rôle.

• Votre choix est sélectionné quelques secondes après que vous avez pressé la dernière touche.



Si vous avez choisi "MIX", vous pouvez mixer la balance.

- Utilisez les touches MIX BALANCE, ST-1, ST-2 pour mixer l'équilibre. Une barre indiquant le mixage apparaît dans le viseur pendant 4 secondes.

**Remarques :**

- Une fois que vous avez choisi la sortie, “STEREO1”, “STEREO2” ou “MIX” figure dans le coin supérieur gauche du viseur et sur l’affichage LCD audio. Quand vous mettez hors tension, la sortie (et l’affichage) reviennent sur “STEREO1”.
- Vous ne pouvez pas mixer la balance sans relâcher d’abord le niveau fixé : le camescope indiquera “FIXED” dans le viseur.



**(ii) Choix du canal de sortie**

1. Vérifiez que le camescope est réglé en mode VCR.
2. Ouvrez le menu VCR et sélectionnez VCR SET UP.
3. Sélectionnez OUTPUT CH, puis sélectionnez le canal de sortie.
4. Refermez le menu.



**L/R (le réglage par défaut) :**

- Si le mode audio est 16 bits ou 12 bits stéréo 1, le signal audio est envoyé aux prises RCA L et R.
- Si vous choisissez stéréo 1 pour la sortie au niveau (i), stéréo 1 (L et R) est envoyé aux prises RCA Audio 1 (L et R). De plus, stéréo 2 (L et R) est envoyé aux prises RCA Audio 2 (L et R). Ce qui vous donne quatre signaux audio indépendants.
- Si vous choisissez stéréo 2 pour la sortie au niveau (i), stéréo 2 (L et R) est envoyé sur Audio 1 (L et R).
- Si vous mixez la balance au niveau (i), la combinaison des canaux de gauche de stéréo 1 et stéréo 2 sera envoyée au canal gauche de Audio 1 et la combinaison des canaux de droite sera envoyée au canal droit de Audio 1.

**L/L**

- Seul le son du (des) canal (canaux) de gauche est sorti. Cette sortie est envoyée aux prises RCA (L et R).

**R/R**

- Seul le son du (des) canal (canaux) de droite est sorti. Cette sortie est envoyée aux prises RCA (L et R).

**L+R/R**

- Produit une sortie mono. Les sons des canaux gauche et droit sont combinés et envoyés à la (aux) prise(s) RCA gauche.

**Remarque :**

- L’audio transmis au casque d’écoute connecté est identique celui transmis sur les prises RCA audio 1.



Montage

## Remarques sur l'utilisation des batteries

### Durée de charge et autonomie d'enregistrement

- Ces durée/autonomie peuvent varier.
- Vous bénéficierez d'une plus longue autonomie d'enregistrement si vous mettez le camescope hors tension entre deux prises de vues au lieu de le laisser en mode de pause d'enregistrement.
- L'autonomie d'enregistrement est réduite quand la température est basse. Bien que la batterie puisse être utilisée à une température variant entre 0 °C et 40 °C, il est recommandé de l'utiliser entre 10 °C et 30 °C.
- Si la batterie d'alimentation commence à fournir une autonomie d'enregistrement inférieure à la durée habituelle, c'est qu'il a atteint la limite de sa durée de vie et doit être remplacé.

Batterie	BP-930 (fournie)	BP-945 (en option)
Durée d'une charge complète	3 h 30 mn	5h
Autonomie d'enregistrement	1 h 55 mn	2h 55 mn

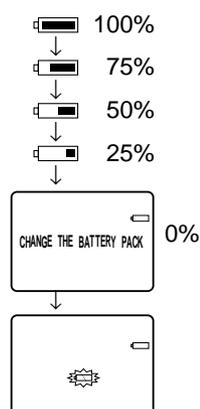
F

### Vérification de la charge restante

L'indicateur sur l'affichage indique approximativement la charge restante :

#### Remarques :

- "CHANGE THE BATTERY PACK" ("Remplacez la batterie") apparaît dans le viseur pendant 4 secondes lorsque la charge est complètement épuisée. Le repère de batterie vide s'affiche et il se met à clignoter. L'indicateur d'alimentation clignote également.
- L'indicateur n'est pas constant — différents niveaux sont indiqués quand vous soumettez la batterie d'alimentation et le camescope à différentes conditions.



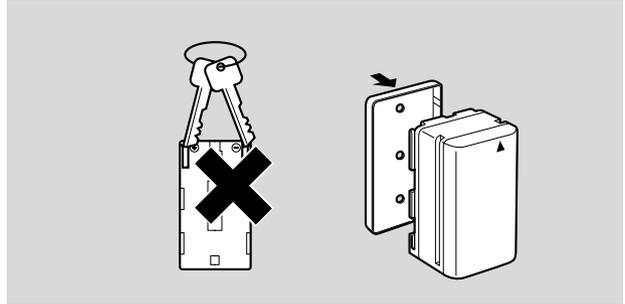
### Quand recharger

Vous pouvez recharger une batterie d'alimentation ionique au lithium chaque fois que c'est nécessaire. Cependant, comme la batterie se décharge progressivement tout seul avec le temps, nous vous recommandons de le recharger le jour ou la veille de son utilisation.

## Manipulation de la batterie d'alimentation

**Mettez toujours le couvercle des bornes en place.**

- Ne laissez jamais d'objet métallique entrer en contact avec les bornes car elles pourraient se court-circuiter et endommager la batterie d'alimentation.  
Fixez toujours le cache de prise quand vous n'utilisez pas la batterie.



F

**Maintenez les bornes en bon état de propreté.**

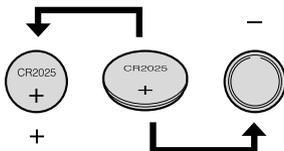
- Le caméscope, l'adaptateur secteur ou la batterie d'alimentation ne fonctionneront pas correctement si les bornes sont sales. Vérifiez-les avant d'utiliser la batterie et essuyez-les avec un chiffon si nécessaire.

**Rangement de la batterie d'alimentation**

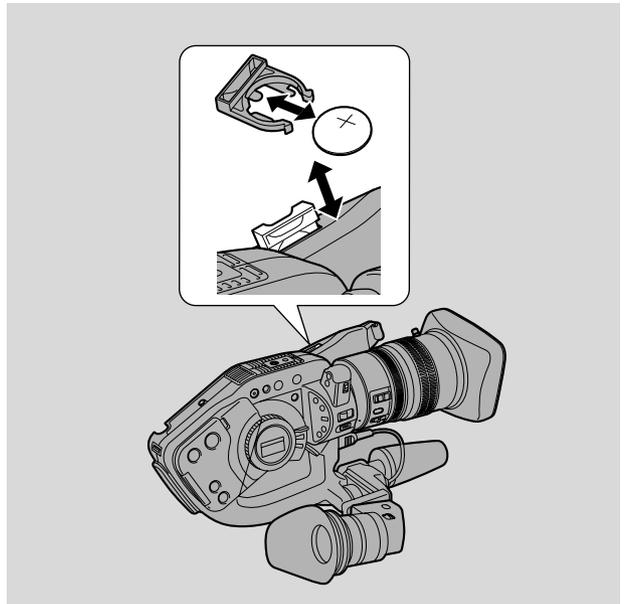
- Si vous envisagez de ne pas utiliser la batterie pendant une période supérieure à quelques mois, la charge restante peut endommager la batterie et réduire son autonomie d'utilisation. Pour éviter ces dommages, utilisez la charge complète de la batterie (videz-le) avant de ranger l'appareil.

## Mise en place de la pile de sauvegarde

Tirez sur le support de pile en bas du caméscope et insérez une pile au lithium CR2025 avec sa borne + orientée vers le haut. Remettez le support de la pile en place jusqu'au déclic de confirmation.



Cette pile de sauvegarde permet au caméscope mémoriser la date et l'heure ainsi que d'autres réglages quand la source d'alimentation principale est coupée. Son autonomie est d'un an environ.



Le pictogramme  clignote sur l'affichage lorsque vous devez remplacer la pile (ou l'installer si elle ne l'est pas encore). Retirez la pile usée en retirant le support de pile en bas du caméscope. Veillez tout d'abord à connecter une source d'alimentation sur le caméscope et à le mettre hors tension en utilisant la touche STANDBY. De cette manière, le caméscope mémorise vos réglages quand vous changez la pile.

**DANGER!****Manipulez la batterie avec précaution.**

- Eloignez la batterie du feu (risque d'explosion)
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C. Ne le laissez pas, par exemple, à proximité d'un appareil de chauffage ou à l'intérieur d'une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de le démonter ou de le modifier.
- Ne le faites pas tomber et ne le heurtez pas.
- Ne le mouillez pas.

**AVERTISSEMENT**

- La pile utilisée dans cet appareil risque de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques en cas d'utilisation incorrecte. Elle ne doit pas être rechargée, démontée, soumise à une température supérieure à 100°C ou incinérée.
- Elle doit être remplacée par une pile CR2025 de Sony, Hitachi Maxell, Sanyo ou Panasonic ou la pile DL2025 de Duracell. L'utilisation d'une autre pile pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.

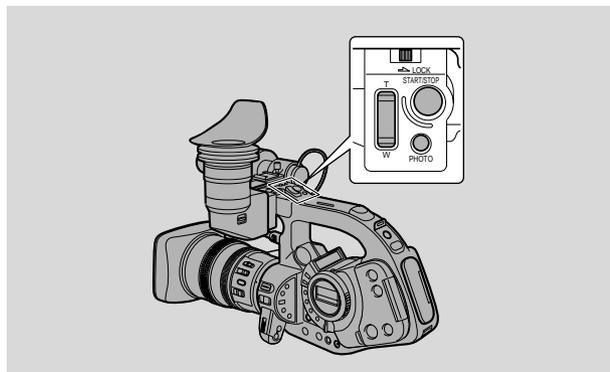
**Mises en garde :**

- Afin d'éviter un court-circuit, ne saisissez pas la pile avec des pinces ou tout autre objet métallique.
- Pour assurer un contact maximum, essuyez la pile avec un chiffon sec et propre.
- Rangez la pile de sauvegarde hors de portée des enfants. Si un enfant l'avalait, prenez contact immédiatement avec un docteur car il pourrait s'ouvrir et libérer son fluide qui est dangereux pour l'estomac et les intestins.
- Ne démontez pas la pile, ne la faites pas chauffer, ne la jetez pas dans l'eau pour éviter les risques d'explosion.

## Manières de tenir le caméscope

### Choisissez votre poignée

- Vous pouvez tenir le caméscope par la poignée latérale ou par la poignée dessus.
- L'une comme l'autre positions de ces poignées vous permettent de débiter/arrêter l'enregistrement, de prendre une "photo" et de zoomer en avant ou arrière.
- Verrouillez les commandes du dessus en poussant le levier LOCK pour éviter un fonctionnement accidentel.



F

### Manière normale

Pour obtenir un maximum de stabilité, placez votre main droite dans la courroie de poignée et appuyez votre coude droit contre votre corps. Appuyez l'arrière du caméscope contre votre épaule et soutenez l'objectif avec la main gauche.

### Enregistrez en angle de plongée

Prenez le caméscope par la poignée supérieure et tenez fermement l'objectif dans l'autre main.

### Utilisation d'un trépied

Pour éviter des mouvements involontaires, montez le caméscope sur un trépied et faites le fonctionner avec la télécommande.

- Attention à ne pas laisser le viseur exposé au soleil sinon l'écran LCD pourraient être endommagés. (La lentille concentre la lumière à l'intérieur du viseur). Vous pouvez positionner le sélecteur EYE POINT SELECT sur le réglage FAR ou changer l'angle du viseur pour le déplacer hors du soleil.
- Vérifiez que la vis de fixation du trépied ne dépasse pas 5,5 mm, sinon elle peut endommager le caméscope.
- Ne montez pas de trépied sur la prise destinée au protège-épaule (la prise la plus proche de l'arrière du caméra).

## Réglages de fonction mémorisés à la mise hors tension ou avec la touche STANDBY

Les réglages de fonction suivants sont mémorisés lorsque vous mettez l'appareil hors tension avec la molette POWER ou que vous appuyez sur la touche STANDBY (la pile de sauvegarde étant installée) :

### ● Mode caméra

F

	Mise hors tension avec la molette POWER	Pression sur la touche STANDBY
Réglage d'ouverture en mode Av		○
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv		○
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode manuel		○
Réglage de la balance des blancs		○
Marche/arrêt de verrouillage d'exposition	Retour au mode désactivé	○
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en verrouillage d'exposition	Réinitialisation	○
Sélection d'effet numérique	Réinitialisation (sauf zoom numérique)	○
Marche/arrêt d'effet numérique	Réinitialisation (sauf zoom numérique)	×
Réglage du menu de la caméra*		○
Marche/arrêt du retardateur	Retour au mode désactivé	
Marche/arrêt de l'intervallomètre	Retour au mode désactivé	
Marche/arrêt de l'écran du téléviseur		○
Affichage dans le viseur électronique	Retour à l'écran normal	
Eclairage de l'écran LCD	Retour au mode désactivé	
Compteur de mémorisation du point zéro		○

\* Sauf marche/arrêt du retardateur et de l'intervallomètre

**Les réglages de fonction suivants sont mémorisés lorsque vous passez à un autre programme d'enregistrement (la pile de sauvegarde étant installée) :**

● **Mode caméra**

	Passage à un autre programme d'enregistrement	Passage à <input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)
Réglage d'ouverture en mode Av		○
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv		○
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode manuel		○
Réglage de la balance des blancs		○
Marche/arrêt de verrouillage d'exposition	Retour au mode désactivé	
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en verrouillage d'exposition	Réinitialisation	
Sélection d'effet numérique	○	Réinitialisation (sauf zoom numérique)
Marche/arrêt d'effet numérique	○	Réinitialisation (sauf zoom numérique)
Réglage du menu de la caméra		○
Marche/arrêt du retardateur		○
Marche/arrêt de l'intervallomètre		○
Marche/arrêt de l'écran du téléviseur		○
Affichage dans le viseur électronique		○
Eclairage de l'écran LCD		○
Compteur de mémorisation du point zéro		○

F

**Les réglages de fonction suivants sont mémorisés lorsque vous tournez la molette POWER (la pile de sauvegarde étant installée) :**

● **VCR mode**

Marche/arrêt de l'écran du téléviseur	Retour au mode désactivé
Eclairage de l'écran LCD	Retour au mode désactivé
Compteur de mémorisation du point zéro	○
Affichage du code de données	Retour au mode désactivé
Sortie audio 12 bits	Retour à stéréo 1
Sélection de l'équilibre de mixage	○
Sélection de la recherche	Retour à la recherche de photo
Menu VCR	○*

\* Seul un canal de sortie revient à [L/R].

## Entretien

### Mises en garde

#### Évitez les températures et l'humidité élevées.

- Ne laissez pas le caméscope dans une voiture quand il fait chaud, par exemple.
- Prenez garde à la chaleur émise par les équipements d'éclairage vidéo.
- Ne laissez pas le caméscope dans une pièce humide.

F

#### Évitez les changements brusques de température.

- Si vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, de la condensation se forme dans l'objectif et les pièces internes (voir p. 106).

#### Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur sur des sources d'éclairage intenses.

- Ne les orientez jamais vers le soleil et ne les laissez pas dirigés sur un objet lumineux.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous laissez le caméscope sur un trépied.

#### Évitez les champs magnétiques ou électriques.

- N'utilisez pas le caméscope à proximité d'émetteurs de télévision, de dispositifs de communication mobiles ou autres sources de radiations électriques, magnétiques. Ils pourraient provoquer des parasites ou un dysfonctionnement du caméscope.

#### N'exposez pas le caméscope à l'eau.

- Couvrez le caméscope quand vous enregistrez sous la pluie ou dans le brouillard.
- Il y a un risque de décharge électrique si de l'eau pénètre dans le caméscope; prenez contact avec un réparateur qualifié dès que possible.

#### Protégez l'objectif

- Remettez toujours le bouchon d'objectif. Le sable et la poussière peuvent endommager l'appareil, faites particulièrement attention les jours de grand vent.

#### Manipulez le caméscope avec précautions.

- Des vibrations ou des chocs peuvent l'endommager.
- N'utilisez pas l'unité du viseur ou le microphone comme poignée de transport.
- Ne balancez pas le caméscope par la poignée lorsque vous le transportez; cogner le caméscope contre un obstacle peut provoquer son mauvais fonctionnement.

#### Ne démontez pas l'appareil.

- C'est très dangereux de démonter l'appareil car un risque de décharge électrique existe; si le caméscope ne fonctionne pas correctement, confiez-le à un réparateur qualifié.

### Rangement

Si vous avez l'intention de ne pas utiliser le caméscope pendant un certain temps, rangez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité et dans un endroit où la température n'est pas supérieure à 30 °C. Lorsque le caméscope n'a pas été utilisé pendant une longue période, vérifiez soigneusement le bon fonctionnement de chaque composant avant de vous en servir.

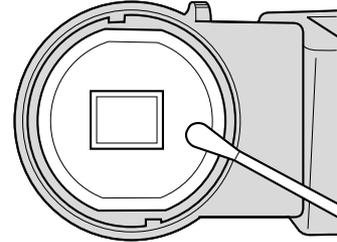
#### Remarque :

- Ces mises en garde s'appliquent en outre aux accessoires tels que les batteries d'alimentation et les cassettes.

## Entretien

### Viseur

- Nettoyez l'écran du viseur. Faites glisser et maintenez le levier de déverrouillage sur le dessous du viseur, puis faites pivoter l'ocilleton vers la gauche (jusqu'à ce que le repère de l'ocilleton s'aligne sur le repère du viseur) pour le retirer. Nettoyez la surface avec un coton-tige. Quand vous avez terminé, remontez l'ocilleton (p. 16).
- L'écran du viseur se raye facilement. Faites attention lorsque vous le nettoyez.



F

### Boîtier et objectif

- Nettoyez le boîtier ou l'objectif avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffonnette traitée chimiquement ou de solvant volatil tels ue du diluant pour peinture.

### Têtes vidéo

- Quand une barre de bruit du type mosaïque apparaît sur l'image de reproduction, les têtes vidéo sont sales. Lorsque les têtes vidéo sont très encrassées, le camescope peut afficher un écran bleu vide.
- Pour obtenir les meilleurs images possibles, nettoyez les têtes vidéo toutes les 20 heures d'emploi à l'aide de la cassette de nettoyage de têtes vidéo numériques Canon DVM-CL. Si le bruit subsiste, répétez l'opération de nettoyage (5 fois au maximum).
- N'utilisez pas de cassette nettoyante pour têtes vidéo du type "humide"; elle pourrait provoquer des dommages.



## Utilisation du camescope à l'étranger

### Sources d'alimentation

- Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour faire fonctionner votre camescope et charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays où la tension d'alimentation secteur se situe entre 110 et 240 V, 50/60 Hz. Demandez à votre revendeur Canon les renseignements sur les adaptateurs de fiches pour utilisation à l'étranger.

### Reproduction sur un téléviseur

- Même si vous pouvez visualiser vos enregistrements dans le viseur, vous ne pouvez raccorder votre camescope que sur les téléviseurs utilisant le système NTSC. Ce système est utilisé dans les pays suivants : Bahamas, Barbade, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Costa Rica, Cuba, Equateur, Etats-Unis., Guam, Guatemala, Groenland, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Mexico, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Porto Rico, Sainte-Lucie, Salvador, Samoa américaines, Surinam, Taiwan, Trinidad et Tobago, Venezuela.

## Condensation

Si vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, de la condensation se forme dans le camescope. L'utilisation du camescope quand il y a condensation peut endommager la cassette et le camescope.

F

La condensation peut devenir un problème :

- Quand vous transportez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud
- Quand une pièce froide est chauffée rapidement
- Quand le camescope reste dans une pièce humide
- Quand vous transportez le camescope d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.

### Protection du camescope contre la condensation

- Avant d'apporter votre camescope dans un endroit chaud ou humide, où la condensation risque d'être un problème, retirez la cassette et mettez le camescope dans un sac en plastique. Attendez que le camescope soit à température ambiante avant de le retirer du sac.

### Lorsque de la condensation est détectée

- "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" ("De la condensation a été détectée") s'affiche pendant environ 4 secondes. Puis l'indicateur d'alimentation clignote et le repère  clignote dans le viseur. S'il y a une cassette dans la caméra, elle s'arrête automatiquement et "REMOVE THE CASSETTE" ("Retirez la cassette") s'affiche pendant environ 4 secondes et EJECT clignote dans le viseur (s'il n'y a pas de cassette, c'est  qui clignote).
- Le camescope peut ne pas détecter immédiatement la condensation, l'avertissement de condensation pouvant ne clignoter qu'après 10 ou 15 minutes.
- Quand la condensation est détectée, ne chargez pas de cassette.

### Ce que vous devez faire

- Retirez la cassette, laissez son logement ouvert, puis mettez le camescope hors tension.
- Laissez le camescope dans un endroit sec jusqu'à évaporation totale de la condensation. Quand l'avertissement de condensation cesse de clignoter, attendez encore une heure, au moins, avant d'utiliser le camescope.

## Avant de vous adresser au S.A.V.

Si vous avez des problèmes avec votre caméscope, vérifiez d'abord cette liste. Elle renferme des explications possibles pour chaque problème qui y est mentionné - reportez-vous au numéro des pages indiqué entre parenthèses pour toute information supplémentaire.

Vérifiez que votre caméscope est bien connecté quand vous l'utilisez avec un téléviseur ou un magnétoscope. Si le problème persiste, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire.

F

### Enregistrement/Lecture

#### Problème

#### Cause et/ou quelle solution appliquer

**?** Rien ne se produit quand on appuie sur les touches

- Le caméscope n'est pas sous tension (p. 35, 76).
- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (p. 22-23).
- La bande est arrivée à sa fin.
- La batterie d'alimentation est déchargée ou n'est pas correctement montée (p. 19-20, 98).
- La fonction est incompatible avec ce programme d'enregistrement (p. 47).
- Les commandes du dessus sont verrouillées par le levier LOCK (p. 101)

**?** Le caméscope se met lui-même hors circuit

- Le caméscope est resté en mode d'arrêt sur l'image pendant plus de cinq minutes (p. 35).
- La charge de la batterie d'alimentation est épuisée (p. 98).

**?** La touche start/stop ne fonctionne pas

- La molette POWER n'est pas positionnée sur un programme d'enregistrement (p. 46).
- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (p. 22-23).
- La bande est arrivée à sa fin.

**?** Il n'y a pas d'image dans le viseur

- La molette POWER n'est pas positionnée sur un programme d'enregistrement (p. 46).
- Le caméscope n'a pas été utilisé pendant une longue période, ce n'est pas un signe de mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension. Retirez la batterie et remettez-la en place. Puis rallumez le caméscope.

**?** Il y a un écran vide bleu sur l'affichage

- Vous tentez de lire ou d'enregistrement à partir d'une cassette protégée pour le copyright (p. 87).
- Les têtes vidéo sont extrêmement encrassées (p. 105).

**?** Le caméscope ne met pas au point

- Le caméscope est en mise au point manuelle (p. 66).
- L'objectif du viseur nécessite un réglage (p. 17).
- L'objectif est sale (p. 105).

### Remarque :

Certains sujets ne conviennent pas à l'autofocus. Dans ce cas, vous obtiendrez souvent de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle (voir page 66).

F

- Bandes horizontales
- Nombreux sujets à des distances différentes
- Derrière une vitre
- Sans grand contraste (par exemple, un mur blanc)
- Surfaces réfléchissantes (par exemple, la carrosserie brillante d'une voiture)
- Sujets animés rapides
- Sujets inclinés
- Sujets sombres
- Scènes nocturnes

## Enregistrement/Lecture (suite)

### Problème

**?** Certains/tous les fondus numériques ne fonctionnent pas

**?** La touche ► (Play) ne fonctionne pas

**?** Il y a une bande brillante sur l'écran

**?** L'image lue est de mauvaise qualité (avec une barre de bruit du type effet mosaïque)

**?** Il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur bien que la bande se déroule.

### Cause et/ou quelle solution appliquer

- Il y a un certain nombre de restrictions concernant les fondus numériques. Reportez-vous aux remarques des p. 39.
- La molette POWER n'est pas positionnée sur VCR (p. 76).
- Aucune cassette n'est chargée (p. 22).
- La bande est arrivée à sa fin.
- Lorsque vous enregistrez dans des endroits sombres, la lumière brillante dans la scène peut provoquer l'apparition d'une barre de lumière verticale ("maculage"). C'est une caractéristique normale des caméscopes.
- Nettoyez les têtes vidéo (p. 105).
- Nettoyez les têtes vidéo (p. 105).
- Le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur n'est pas positionné sur VIDEO (p. 83).
- La lecture d'une bande enregistrée en mode **E**SP ou **E**LP n'est pas possible.

**Problème**

**Cause et/ou quelle solution appliquer**

**?** La télécommande sans fil ne fonctionne pas.

- Le capteur à distance est désactivé (p. 31).
- Les piles sont épuisées ou ne sont pas mises en place.

**?** Les témoins de tournage ne clignotent pas.

- Ils sont désactivés (p. 31).

**?** Il y a des bulles d'air dans l'objectif.  
(objectif 16× IS II)

- Ce phénomène se produit rarement, mais peut survenir quand vous utilisez le camescope dans un endroit où la pression de l'air est basse, comme dans un avion par exemple. Les bulles d'air disparaissent une semaine environ après le retour du camescope aux conditions de pression atmosphérique normales.

**?** Mauvais fonctionnement du camescope.

- Des interférences externes peuvent provoquer provisoirement un mauvais fonctionnement du microprocesseur du camescope. Si des lettres apparaissent de manière aléatoire ou si le fonctionnement normal du camescope est interrompu, retirez puis remettez en place la source d'alimentation (et si nécessaire, la pile de sauvegarde).

**?** Les affichages du viseur ne sont pas clairs.

- Le sélecteur EYE POINT SELECT est réglé sur FAR (p. 17).
- La molette de mise au point du viseur nécessite un réglage (p. 17).

**?** Le câble DV est correctement connecté, mais rien n'apparaît sur l'affichage.

- Débranchez le câble et connectez-le de nouveau ou mettez hors tension, puis sous tension de nouveau.

**?** L'objectif est monté mais l'indication LENS continue de clignoter dans le viseur.

- Vérifiez que l'objectif est encliqueté en place. Si nécessaire, tournez la molette POWER sur OFF, retirez l'objectif et remontez-le (p. 14)

**A propos du viseur LCD**

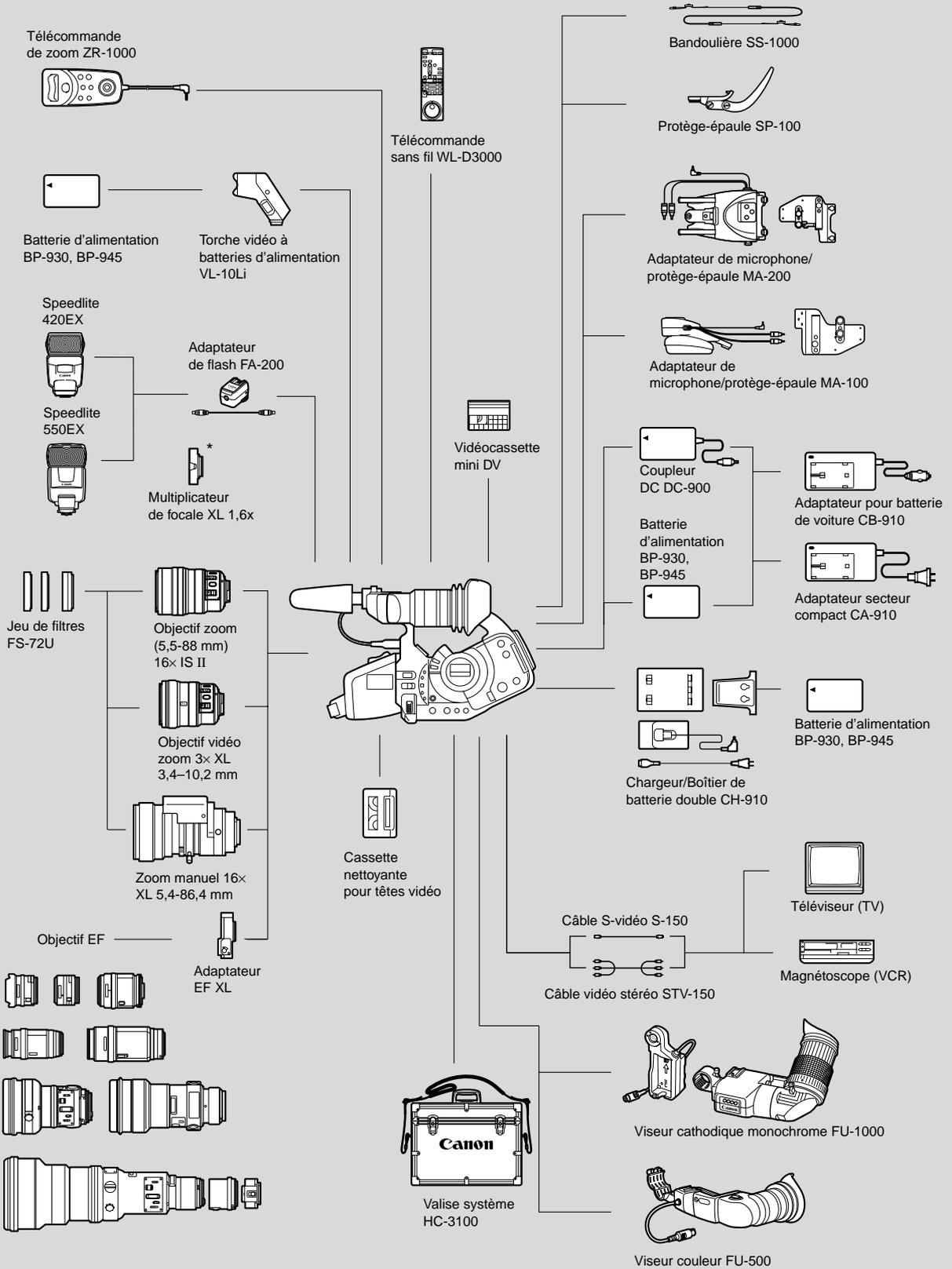
Les viseurs LCD (à cristaux liquides) utilisent une technologie d'une très précision haute, mais il y aura toujours des pixels qui ne s'allumeront pas ou qui seront continuellement allumés. C'est un phénomène normal qui n'affecte pas l'enregistrement (ou tournage).

**A propos des CCD**

Du fait de la construction des CCD, dans les enregistrements à éclairage insuffisant utilisant l'obturateur lent ou une augmentation de gain, des petits points de lumière peuvent apparaître dans le viseur. Dans ce cas, augmentez la vitesse d'obturation, réduisez le gain ou utilisez une source d'éclairage supplémentaire comme une torche vidéo.

# Diagramme de système du XL1S (la disponibilité varie d'un pays à l'autre)

F



\* Peut être monté sur les objectifs zoom 16x IS II et 16x manuel

Informations supplémentaires

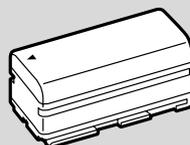
## Accessoires en option

### Batteries d'alimentation

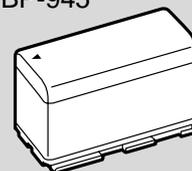
La batterie BP-930 est fourni comme équipement standard. Il est également disponible comme accessoire en option.

La batterie BP-945 en option fournit 50% de durée d'enregistrement de plus que la BP-930.

BP-930



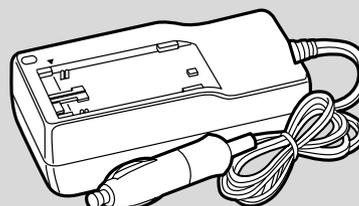
BP-945



F

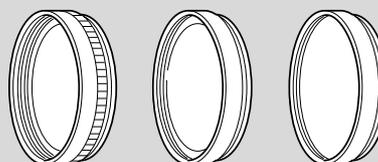
### Adaptateur pour batterie de voiture CB-910

Alimente votre camescope ou recharge les batteries pendant vos déplacements. L'adaptateur se branche sur la douille de l'allume-cigare de votre véhicule et fonctionne sur une batterie 12/24 V CC à masse négative.



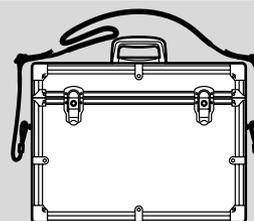
### Jeu de filtres FS-72U

Un filtre UV, un filtre neutre et un filtre polarisant circulaire vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



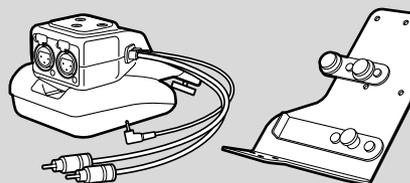
### Valise système HC-3100

Une valise solide, fermant à clé, qui apporte la sécurité et une protection de style au camescope pendant son transport et pour son rangement.



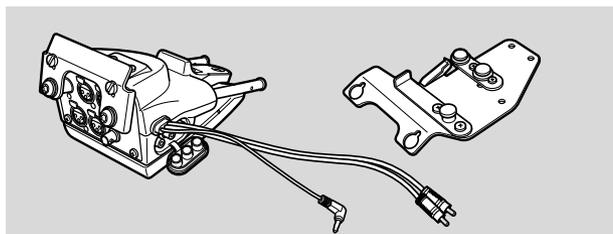
### Adaptateur de microphone / Protège-épaule MA-100

Vous permet de vous servir d'un microphone équipé de connecteurs XLR avec le XL1S, et permet également les tournages sur l'épaule. De plus, employez-le pour monter un récepteur de microphone sans fil ou pour maintenir le chargeur/boîtier de batterie double CH-910 en vente séparément.

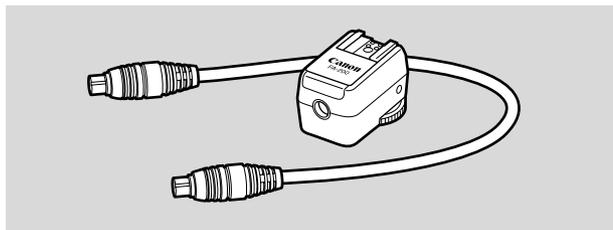


**Adaptateur de microphone/protège-épaule MA-200**

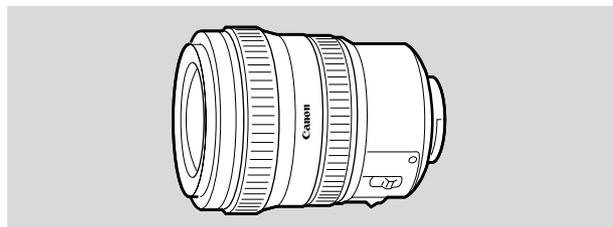
Vous permet de vous servir d'un microphone équipé de connecteurs XLR avec le XL1S et de recevoir le signal vidéo par le connecteur BNC, et permet également les tournages sur l'épaule. De plus, vous pouvez monter un récepteur de microphone sans fil ou maintenir le chargeur/boîtier de batterie double CH-910 en vente séparément. A la différence du MA-100, avec le MA-200 vous pourrez utiliser quatre microphones simultanément.

**Adaptateur de flash FA-200**

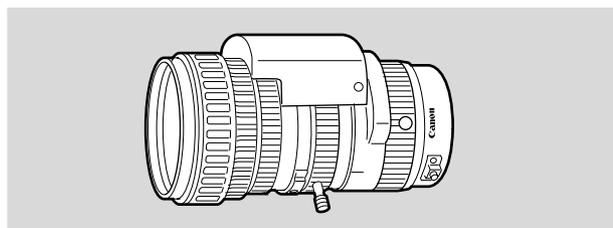
Facilite l'utilisation du Speedlite Canon 420EX/550EX avec le XL1S.

**Objectif vidéo à zoom 3× XL 3,4–10,2mm**

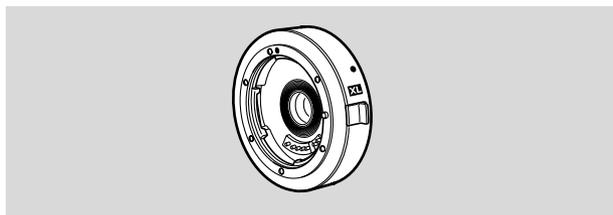
Un objectif super grand angle qui vous offre une plage 24 - 72 mm (équivalent aux films 35 mm).

**16× Manual Zoom Lens XL 5,4–86,4mm**

Objectif zoom manuel 16x XL 5,4-86,4 mm  
Objectif zoom haute résolution qui vous offre deux modes zoom (manuel et électrique), un filtre ND intégré et des fonctions AE.

**Multiplicateur de focale XL 1,6×**

Montez ce multiplicateur de focale entre l'objectif XL Canon et le XL1S pour augmenter la longueur focale de l'objectif de 1,6×

**Adaptateur EF XL**

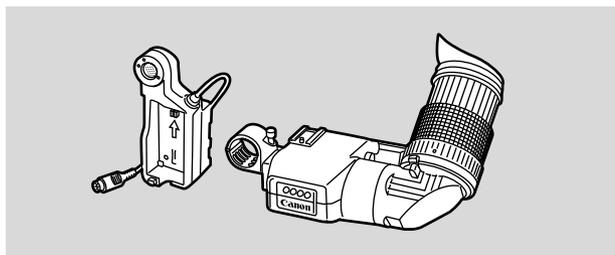
Vous permet de monter des objectifs EOS Canon sur le XL1S. La différence de format entre le CCD 1/3" du XL1S et les films 35 mm signifie que la distance focale réelle des objectifs photo est multipliée par 7,2. Un objectif de 300 mm par exemple se transforme en un incroyable super téléobjectif de 2,160 mm.

- Demandez à votre revendeur local la confirmation de compatibilité avec les objectifs choisis.



### Visueur cathodique monochrome FU-1000

Visueur noir et blanc professionnel avec tube cathodique de 1,5".

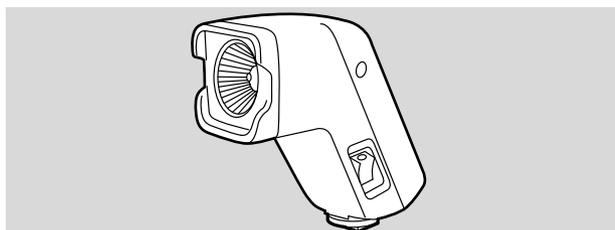


F

### Torche vidéo à batterie d'alimentation VL-10Li

Cette torche, compacte mais puissante, peut être utilisée en intérieur comme en extérieur.

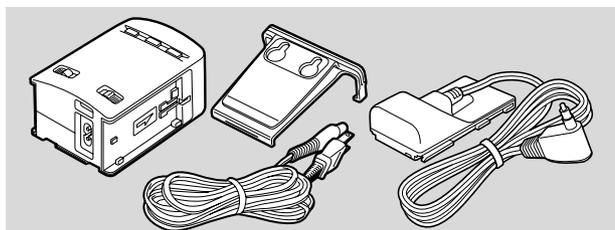
- Les batteries ioniques au lithium peuvent alimenter cette torche. L'autonomie d'utilisation est approximativement la suivante :  
BP-915 60 min. BP-930 120 min.  
BP-945 170 min.



### Chargeur/boîtier de batterie double CH-910

Il renferme deux batteries d'alimentation et peut les charger de manière consécutive.

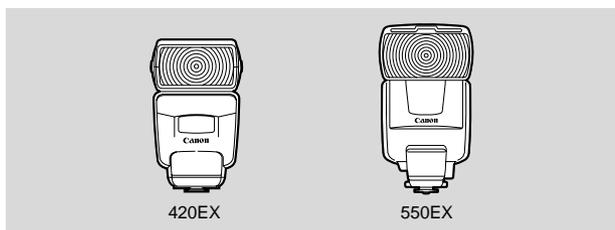
Vous pouvez le raccorder directement au XL1S au moyen de son adaptateur secteur pour obtenir une durée de lecture double. Il peut aussi utiliser la batterie d'alimentation BP-930 à hautes performances pour disposer d'une durée d'enregistrement de 3 heures.



### Speedlite 420 EX

### Speedlite 550 EX

Se monte sur le XL1S pour donner des photographies au flash du style mono-reflex (l'adaptateur de flash FA-200 en option est également nécessaire).

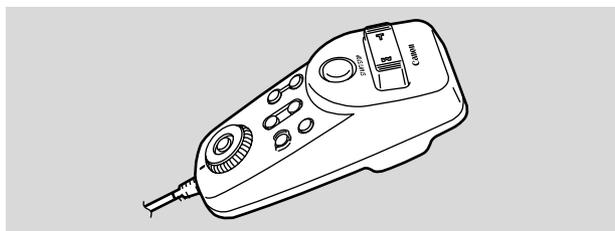


420EX

550EX

### Télécommande zoom ZR-1000

Branchée sur la prise LANC  d'un caméscope Canon, cette télécommande permet de contrôler des fonctions, telles que le démarrage et l'arrêt de l'enregistrement et les fonctions de mise au point et zoom, quand le caméscope est montée sur un trépied, sans toucher la caméscope lui-même.



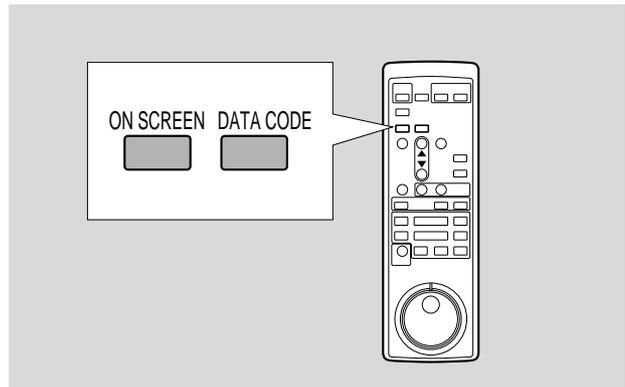
Ce logo identifie les accessoires vidéo Canon d'origine. Lorsque vous utilisez du matériel Canon vidéo, nous vous recommandons les accessoires Canon ou produits portant le même logo.

## Affichages à l'écran

Pour afficher la date et l'heure sur le téléviseur connecté, appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande sans fil lorsque le caméscope est dans le mode VCR et qu'une cassette est chargée.

F

Appuyez sur la touche ON SCREEN de la télécommande sans fil pour voir les autres affichages sur l'écran du téléviseur. (Les affichages apparaissent en blanc à l'écran). Ils ne sont pas ajoutés aux enregistrements que vous faites avec le caméscope.



 indique un affichage qui clignote.

Mode de pause d'enregistrement (p. 35)



La cassette est éjectée (p. 22)



Enregistrement (p. 35)



Le mécanisme de sécurité est activé. Retirez la cassette et mettez le caméscope hors tension. Puis, remettez le caméscope sous tension et la cassette en place.



La pile de sauvegarde n'est pas correctement montée ou nécessite d'être remplacée (p. 99)



Indique la charge restante de la batterie (p. 98)



Mode d'enregistrement (p. 37)



La batterie est déchargé (p. 20, 98).



Reproduction arrêtée (p. 76)



Pas de cassette dans le caméscope ou elle est protégée contre l'effacement (p. 23)



Reproduction standard (p. 76)



Bande restante  
(vert : plus de 5 minutes  
Jaune : moins de 5 minutes  
Rouge : les dernières quelques secondes).



Avance rapide (p. 76)



Rebobinage rapide (p. 76)



Recherche visuelle avant (p. 77)



Recherche visuelle arrière (p. 77)



Recherche avant image par image (p. 78)



Recherche arrière image par image (p. 78)



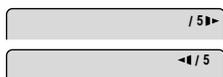
La bande est terminée.



Arrêt sur image (avant et arrière)  
(p. 77)



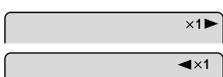
Recherche visuelle au ralenti  
(avant et arrière) (p. 78)



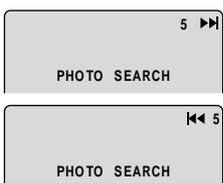
Recherche visuelle vitesse  
double (avant et arrière) (p. 78)



Recherche visuelle vitesse  
standard (avant et arrière)  
(p. 78)



Recherche de photo (p. 81)



Recherche d'index (p. 81)



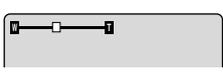
Montage par insertion AV  
(p. 90)



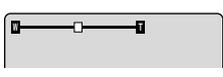
Duplication audio (p. 93)



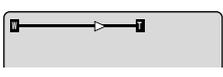
Affichage du zoom (p. 38) :  
Zoom optique



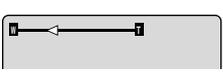
Zoom optique plus numérique



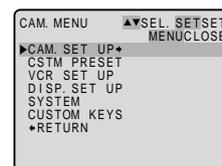
Zoom avant



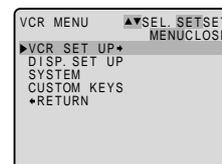
Zoom arrière



Menu du comoscope (p. 25)



Menu VCR (p. 28)



Le capteur de télécommande est  
désactivé (p. 31)



Mémorisation du point zéro  
(p. 82)



Par enregistrement par  
intervallomètre (p. 63)



Compte à rebours du retardateur  
(p. 64)



Mode audio (p. 51)



Code de données (p. 79)



Aucun objectif n'est monté sur  
le comoscope



Mode photo (p. 42)

- Avec le réglage AF/AE, l'indicateur ● clignote en blanc
- Mémorisation AF/AE, l'indicateur ● s'allume en ver
- Minuterie



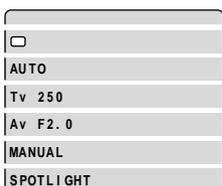
F

Informations  
supplémentaires

Mode de filmage (p. 44)



Programmes d'enregistrement (p. 47)



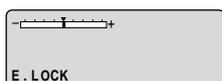
Le flash se recycle  
L'indicateur clignote en blanc (p. 60)  
ou est chargé



L'indicateur s'allume en vert (p. 60)



Affichage de l'exposition manuelle (p. 67) :  
Exposition mémorisée



Plus lumineux que le niveau d'exposition standard



Plus sombre que le niveau d'exposition standard



Réglage manuel de vitesse d'obturation, nombre F



Le diaphragme à iris est fermé.



Filtre neutre (p. 41)



Sélection de la mise au point manuelle (p. 66)



Sélection du réglage manuel de la balance des blancs (p. 74)



- Mode extérieur



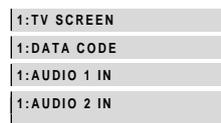
- Mode Intérieur



**Touches personnalisées (p. 55)**  
Mode caméra



Mode VCR



Effet 16:9 : L'affichage clignote lorsque l'effet est sélectionné ; il s'allume en continu lorsque l'effet est activé (p. 59).



Effets numériques et barres de couleur :

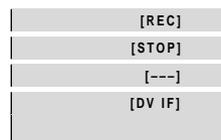
L'affichage clignote lorsque la fonction est sélectionnée ; il s'allume en continu lorsque la fonction est activée (p. 58).



Le caméscope est en train d'enregistrer via la prise DV (p. 65).



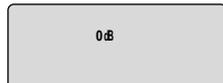
Commande DV (p. 65)



Enregistrements de caractères (p. 62)



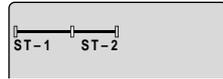
Gain (p. 73)



Sortie audio (p. 96)



Balance de mixage (p. 96)



Mix Select (sélection de mixage) n'est pas affiché dans le menu (p. 97).



Avertissement de condensation (p. 106)



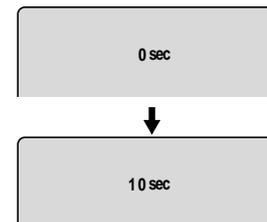
## Code de temps



Enregistre les informations de compteur, à savoir les heures, les minutes et les secondes et le numéro d'image sur une zone de code de données spéciale de la bande elle-même. Ces valeurs sont automatiquement remises à zéro quand vous chargez une bande neuve.

F

## Rappel d'enregistrement



Au début de l'enregistrement, le caméscope compte de 0SEC à 10SEC. Le montage des prises inférieures à 10 secondes peut s'avérer difficile par la suite. D'autre part, si vous n'envisagez pas de monter l'enregistrement, n'oubliez pas que les prises exemptes d'action ne doivent, en général, pas dépasser 10 secondes;

## Messages de précautions

Le caméscope affiche différents messages de précautions, qui apparaissent pendant 4 secondes avant de disparaître.

Apparaît chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension, jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure (p. 32).

SET THE TIME ZONE,  
DATA AND TIME

Reportez-vous pages 14-15.

CHECK THE LENS

Reportez-vous page 35.

ENTERING "POWER STANDBY"

Apparaît quand la batterie est déchargé (p. 20, 98).

CHANGE THE BATTERY PACK

Apparaît quand la bande atteint sa fin.

TAPE END

Reportez-vous page 23.

THE TAPE IS SET FOR  
ERASURE PREVENTION

Apparaît quand vous appuyez sur la touche ● (enregistrement) si le câble DV n'est pas connecté correctement (p. 65).

CHECK THE DV INPUT

Reportez-vous page 106.

CONDENSATION  
HAS BEEN DETECTED

Apparaît en tant qu'avertissement pour protéger la bande et aussi quand de la condensation est détectée. Sortez la bande le plus rapidement possible une fois dès que le caméscope affiche ce message de précaution.

REMOVE THE CASSETTE

Reportez-vous page 87.

COPYRIGHT PROTECTED  
PLAYBACK IS RESTRICTED

Reportez-vous page 87.

COPYRIGHT PROTECTED  
DUBBING RESTRICTED

Apparaît quand vous tentez d'effectuer une duplication audio ou une insertion AV sur une bande enregistrée dans un mode autre que le mode SP (p. 38).

CHECK THE CASSETTE  
[REC MODE]

Apparaît quand vous tentez d'effectuer une duplication audio sur une bande enregistrée en mode audio 16 bits ou en mode 12 bits quatre canaux (p. 88).

CHECK THE CASSETTE  
[AUDIO MODE]

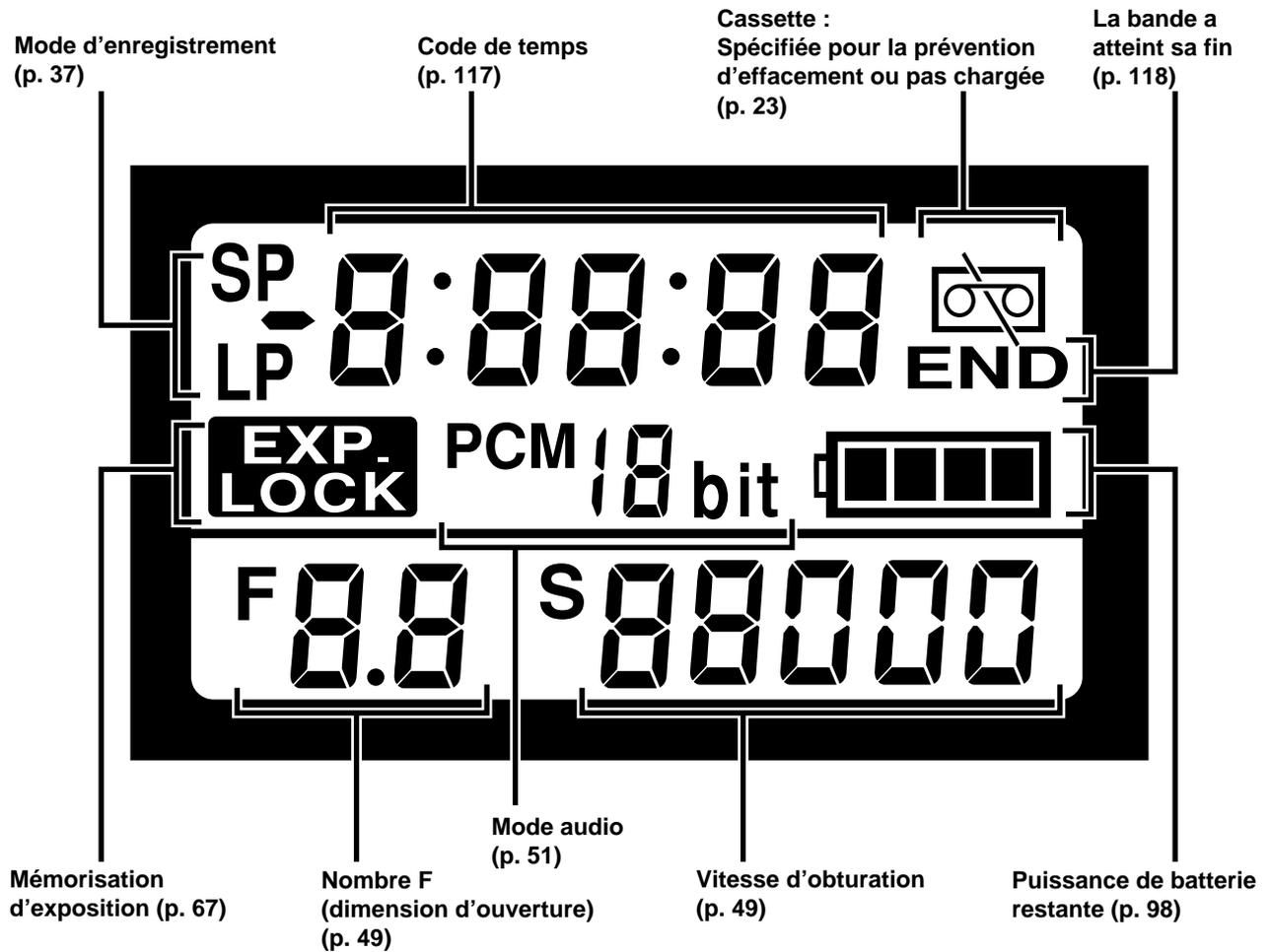
Apparaît quand la caméra détecte une section vide sur la bande pendant une duplication audio ou une insertion AV (p. 91).

CHECK THE CASSETTE  
[BLANK]

Apparaît dès que vous commencez l'enregistrement et que les têtes vidéo sont très sales. Nettoyez bien les têtes vidéo lorsque cet avertissement s'affiche (p. 105).

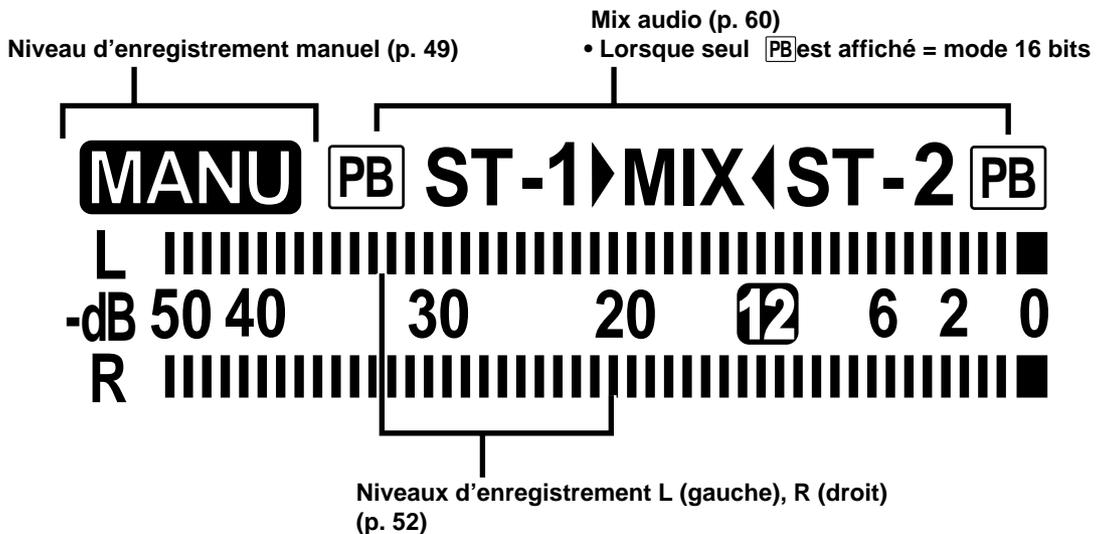
HEADS DIRTY,  
USE CLEANING CASSETTE

## Ecran LCD principal



F

## Ecran LCD audio



Informations  
supplémentaires

# Fiche technique

## XL1S

**Alimentation (nominale) :** 7,2 V CC  
**Consommation (pendant l'enregistrement, AF = ON) :** 8,7 W (environ, enregistrement avec AF activé sur l'objectif 16× IS II)

**Système de télévision :** Norme EIS (525 lignes, 60 trames) signal de chrominance NTSC

**Système d'enregistrement vidéo :**  
2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal  
Système DV (Système SD VCR numérique grand public)  
Enregistrement à composant numérique

**Système d'enregistrement audio :**  
Son numérique à modulation par impulsions codées (MIC) : 16 bits (48 kHz/2 canaux), 12 bits (32 kHz/4 canaux), 12 bits (32 kHz/4 canaux simultanés)

**Capteur d'analyse :** 3CCD (dispositif à transfert de charge) à décalage  $\frac{1}{3}$  de pouce  
270 000 pixels (250 000 pixels efficaces)

**Format de bande :** vidéocassette portant la marque 

**Vitesse de défilement de bande :**  
SP :  $\frac{3}{4}$  images/s, (18,81 mm/s);  
LP :  $\frac{1}{2}$  images/s (12,56 mm/s)

**Durée maximum d'enregistrement :**  
SP : 80 minutes (avec une cassette de 80 mn);  
LP : 120 mn (avec une cassette de 80 mn)

**Temps d'avance rapide/rembobinage :**  
Environ 2 mn 20 s (avec une cassette de 60 mn)

**Monture d'objectif :** Système d'objectif interchangeable XL

**Système de mise au point :** TTL autofocus, mise au point manuelle possible

**Distance minimale de mise au point\* :**  
2 cm au grand angle maximum;  
Extrémité du téléobjectif : 1 m

**Vitesse d'obturation maximum :** 1/15 000 s

**Eclairage minimal :** 2 lx (avec l'objectif et l'obturateur lent à  $\frac{1}{8e}$  de seconde)

**Eclairage recommandé :** Plus de 100 lx

**Diamètre de filtre :** 72 mm (objectif XL)\*

**Viseur :** Affichage à cristaux liquides couleur, 0,7 pouce\* (environ 180 000 pixels)

**Microphone :** Microphone stéréo à condensateur à électret

**Prise vidéo numérique (DV) :** Connecteur spécial 4 broches (conforme à la norme IEEE 1394)

### Niveau de sortie :

Prise vidéo : RCA, 1 V c-c/75 ohms asymétriques, charge synchronisée

Prise S-vidéo : Mini DIN à 4 broches, 1 V c-c (signal Y), 0,286 V c-c (signal C)

Prise audio : prise RCA (L, R)  $\times$  2, 4 dBm (charge de 47 kohms)/3 kohms ou moins, asymétriques

Prise de casque : 3,5 mm de diamètre, -25 dBV (charge de 16 ohms)/120 ohms

### Niveau d'entrée :

Prise vidéo : RCA, 1 V c-c/75 ohms asymétrique, charge synchronisée

Prise S-vidéo : Mini DIN 4 broches, 1 V c-c (signal Y), 0,286 V c-c (signal C)

Prise audio : prise RCA (L, R)  $\times$  2

- 11 dBV/47 kohms (LINE) asymétriques

- 35 dBV/600 kohms (MIC ATT) asymétriques

- 55 dBV/600 kohms (MIC) asymétriques

Prise de microphone : mini-prise stéréo de 3,5 mm de dia., - 59 dBV 600 ohms/(avec mic 600 ohms)

**Plage de température de service :** 0 °C à 40 °C

**Dimensions :** 223  $\times$  214  $\times$  415 mm

**Poids (sans l'objectif ni la batterie) :** 1,7 kg  
(complètement équipé) : 2,86 kg

## Batterie d'alimentation BP-930

**Type de batterie :** ionique au lithium, rechargeable

**Tension nominale :** 7,2 V CC

**Température de service :** 0 °C à 40 °C

**Capacité de la batterie :** 3000 mAh

**Dimensions :** 38,2  $\times$  39,0  $\times$  70,5 mm

**Poids :** 185 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs  
Sauf erreurs et omissions

Sous réserve de modifications sans préavis.

Canon est une marque déposée de Canon Inc.

\* Objectif 16× IS II et viseur couleur : "Kit complet" seulement

# Index

- 16:9, 59
- A** Accessoires, 111  
Accessoires en option, 111  
Action en retour, 83  
Adaptateur, secteur, 19  
Alimentation du caméscope, 19  
Affichage du code de données, 79  
Affichages à l'écran, 114  
Aperçu des menus, 122  
Apprenez à connaître votre XL1S, 9  
Arrêt du magnétoscope, 36, 56  
Automatique, 49  
Autofocus, 66  
Autofocus par poussée, 66  
Avance rapide, 77  
Avant de s'adresser au S.A.V., 107
- B** Balance de mixage, 96  
Balance des blancs, 74  
Balayage Clear Scan, 72  
Bandoulière, 24  
Barres de couleur, 61  
Batterie, 20  
Bouchon d'objectif, 24
- C** Capteur de télécommande, 31  
Cassettes, 22  
Cassettes vidéo, 22  
Casque d'écoute, 54  
Code de temps, 117  
Commande DV, 65  
Condensation, 106  
Contrôle du son, 54  
Coupleur DC, 19  
Courroie de poignet, 24
- D** Date et heure, 32  
Décalage AE, 68  
Diagramme de système, 110  
Duplication DV, 86  
Duplication audio, 93
- E** Ecran LCD, 109  
Ecran de téléviseur, 56  
Enregistrement, 35  
Enregistrement de base, 35  
Enregistrement d'index, 56  
Enregistrement en contre-plongée, 101  
Enregistrement simple, 49  
Entrée de ligne analogique, 88  
Entretien, 104
- Etranger, utilisation de la caméra à, 105  
Exposition, 67
- F** Fiche technique, 120  
Filtre ND, 41  
Fondu, 58
- G** Gain, 73  
Gain de couleur, 69  
Grand-angle, 38
- I** Insertion AV, 90  
Intervallomètre, 63
- L** LANC, 85
- M** Magnétoscope, 76  
Mémorisation du point zéro, 82  
Menu, 25  
Microphone, 18  
Mise au point, 66  
Mise en place d'une cassette, 22  
Mise au point manuelle, 66  
Mode audio, 51  
Mode Av, 50  
Mode caméra, 11  
Mode de pause d'enregistrement, 35  
Mode image par image, 44  
Mode LP, 37  
Mode Photo, 42  
Mode SP, 37  
Mode tournage MOVIE, 44  
Mode Tv, 50  
Molette de diaphragme/sélection, 25, 49, 67  
Motif de zébrures, 56, 71
- N** Netteté, 69  
Nettoyage de la caméra, 105  
Nettoyage des têtes, 105  
Niveau de configuration, 69  
Niveau d'enregistrement, 52, 53  
Nombre F, 50
- O** Objectif XL, 14
- P** Parasoleil, 15  
Pause de lecture, 77  
Phase couleur, 69  
Photographie au flash, 60  
Pile de sauvegarde, 99  
Préréglage personnalisé, 69  
Présentation du XL1S, 8
- Prise DV, 65, 86  
Prises de vues au téléobjectif, 38  
Problèmes, 107  
Programme d'enregistrement manuel, 67  
Programmes d'enregistrement, 46  
Protection des cassettes, 23  
Protège-épaule, 24
- R** Rangement, 104  
Recharge de la batterie, 20  
Recherche de date, 81  
Recherche d'enregistrement, 45  
Recherche de montage, 77  
Recherche d'index, 81  
Recherche de photo, 81  
Rembobinage, 77  
Reproduction, 76  
Retardateur, 64  
Revue d'enregistrement, 45
- S** Sélection d'un programme d'enregistrement, 46  
Sortie audio, 96  
Speedlite, 60  
Spot, 49  
Stabilisateur d'image, 40  
Support de la caméra, 24
- T** Télécommande, 30  
Télécommande sans fil, 30  
Téléviseur à grand écran, 59  
Température, 104  
Temporisateur de cinq minutes, 36  
Têtes vidéo, 105  
Touche d'éclairage, 9  
Touches personnalisées, 55  
Touche STANDBY, 35  
Trépied, 101
- U** Utilisation de la caméra à l'étranger, 105  
Utilisation du menu, 25
- V** Viseur, 13, 16, 105  
Vitesse d'obturation, 50  
Voyant de signalisation, 31
- Z** Zoom de poignée, 38, 57  
Zoom grip, 38, 57  
Zoom numérique, 39  
Zooming, 38

F

## Les menus d'un coup d'oeil

Pour naviguer rapidement dans les menus de la caméra, utilisez la liste ci-dessous. Les fonctions sont données par ordre alphabétique.

Fonction	Assurez-vous tout d'abord que la caméra est réglée comme suit...		Puis sélectionner l'option dans ce sous-menu et validez.
16:9 Effet	Mode caméra		CAM. SET UP
16:9 Guide	Mode caméra		DISP. SET UP
Affichage des touches personnalisées		Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Affichages		Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Arrêt du magnétoscope	Mode caméra		VCR SET UP
Balayage Clear Scan	Mode caméra		CAM. SET UP
Canal de sortie		Mode magnétoscope	VCR SET UP
Capteur de télécommande	Mode caméra	Mode magnétoscope	SYSTEM
Code de données		Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Commande DV	Mode caméra		SYSTEM
Couleur du viseur	Mode caméra	Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Date de 6 secondes		Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Ecran du téléviseur	Mode caméra		DISP. SET UP
Enregistrement de caractères	Mode caméra		SYSTEM
Entrée Audio 1	Mode caméra	Mode magnétoscope	VCR SET UP
Entrée Audio 2	Mode caméra	Mode magnétoscope	VCR SET UP
Gain de couleur	Mode caméra		CSTM PREST
Information de guidage des touches personnalisées	Mode caméra		DISP. SET UP
Intervallomètre	Mode caméra		VCR SET UP
Marche/arrêt du motif de zébrures	Mode caméra		CAM. SET UP
Mode audio	Mode caméra	Mode magnétoscope	VCR SET UP
Mode de tournage (MOVIE)	Mode caméra		CAM. SET UP
Mode d'enregistrement	Mode caméra	Mode magnétoscope	VCR SET UP
Netteté	Mode caméra		CSTM PREST
Niveau de configuration	Mode caméra		CSTM PREST
Niveau du motif de zébrures	Mode caméra		CAM. SET UP
Numéro de préréglage personnalisé	Mode caméra		CSTM PREST
Phase couleur	Mode caméra		CSTM PREST
Réglage de la date/heure	Mode caméra		SYSTEM
Sélection de la date/heure		Mode magnétoscope	DISP. SET UP
Sélection de mixage		Mode magnétoscope	VCR SET UP
Touche personnalisée 1	Mode caméra	Mode magnétoscope	CUSTOM KEYS
Touche personnalisée 2	Mode caméra	Mode magnétoscope	CUSTOM KEYS
Vitesse du zoom de poignée	Mode caméra		CAM. SET UP
Vitesse du zoom grip	Mode caméra		CAM. SET UP
Voyant de signalisation	Mode caméra		SYSTEM
Zone horaire/heure d'été	Mode caméra		SYSTEM

## ÉQUIPEMENT VIDÉO DIGITAL GRAND PUBLIC DE CANON GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée exposée ci-dessous est fournie par Canon Canada Inc. («Canon Canada») relativement à l'équipement vidéo digital Canon acheté au Canada. La présente garantie limitée n'est valide que sur présentation d'une facture ou d'une autre preuve d'achat de cet équipement vidéo digital Canon à un bureau de service Canon lorsque des réparations sont nécessaires.

L'équipement vidéo digital grand public de Canon est garanti contre tout vice de matériaux ou de fabrication, en usage normal, privé et personnel, comme suit :

**Pièces :** Les pièces défectueuses seront remplacées par des nouvelles pièces ou, au gré de Canon Canada, par des pièces reconstruites comparables pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial, exception faites des têtes vidéo, qui sont garanties pour une période de 3 mois suivant la date d'achat initiale.

**Main-d'oeuvre :** La main-d'oeuvre est fournie sans frais par nos centres de service Canon au Canada pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial.

La présente garantie limitée couvre toutes les déficiences, sauf dans les cas suivants :

(a) La perte du produit ou les dommages qu'il a subi suite à :

- i) un accident, une catastrophe naturelle, une manipulation non appropriée, un emploi abusif, une négligence, une modification non autorisée du produit ou à défaut de suivre les instructions énoncées dans le manuel d'emploi ;
- ii) l'usage d'accessoires, de fixations, de produits, de fournitures, de pièces ou de dispositifs qui ne répondent pas aux normes de Canon pour ce produit Canon ou qui causent de fréquents problèmes d'entretien anormaux ;
- iii) des réparations effectuées ou des services fournis par un tiers autre qu'un bureau de service Canon ;
- iv) des piles défectueuses ou tout contact du produit avec de l'eau, du sable, ou des corps étrangers ;
- v) l'expédition (une réclamation doit être présentée à l'expéditeur).

(b) L'élimination ou la modification du numéro de série original figurant sur l'équipement vidéo.

(c) Une utilisation de l'équipement vidéo digital à des fins commerciales, professionnelles ou industrielles.

La présente garantie limitée ne couvre pas le coffre ( finition extérieure) de l'équipement vidéo digital, les vidéocassettes, les cassettes servant au nettoyage des têtes et elle ne s'applique pas à l'équipement vidéo digital acheté à l'extérieur du Canada.

### POUR OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE

Faire parvenir l'équipement vidéo digital Canon dans sa boîte originale ou un emballage équivalent, convenablement emballé et entièrement assuré, frais d'expédition payés d'avance avec une copie de la facture ou d'une autre preuve d'achat, une copie de la présente carte de garantie et la description du problème, à l'un des bureaux de service Canon au Canada.

### RESTRICTIONS

Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie remplace toutes les autres garanties, modalités ou déclarations, explicites ou implicites, statutaires ou autres, concernant ce produit Canon, y compris des garanties ou des modalités implicites de qualité marchande ou d'adaptabilité à une fin particulière.

Canon Canada n'est aucunement responsable des dommages spéciaux, accessoires ou indirects ou des pertes qui peuvent découler, en raison d'une négligence ou autrement, de l'usage impropre ou abusif ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit Canon (y compris la perte de profits, de revenus, de vidéocassettes ou de jouissance), ou encore de tout défaut de respecter toute garantie, modalité, ou déclaration explicite ou implicite. Tout recouvrement relatif à cette garantie ne devrait pas excéder le prix d'achat de l'appareil. Canon Canada n'assume aucune autre responsabilité relativement à ce produit Canon et elle interdit à quiconque de le faire en son nom. Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie ne s'applique à aucune autre personne que l'acheteur initial de ce produit Canon ou la personne qui l'a reçu en cadeau.

### AVIS AU CONSOMMATEUR

Si vous prévoyez faire des vidéos importants ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, veuillez vérifier toutes les fonctions au moyen du manuel d'emploi avant de vous en servir.



## CANON INC.

**U.S.A.** ————— **CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE**  
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

**CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE**  
100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA

**CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE**  
15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA

**CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE**  
1020 Auahi Street, Bldg. #8, Honolulu, HI 96814 USA

- If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).

**CANADA** ————— **CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS**  
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

**CANON CANADA INC. CALGARY**  
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7

**CANON CANADA INC. MONTREAL**  
5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7

- If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040. (Canada only)

- Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sans frais au Canada 1-800-828-4040. (Canada seulement)

**MEXICO** ————— **CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.**  
Periferico Sur No. 4124 Col. Ex-Rancho de Anzaldo C.P. 01900  
México, D.F., México

**CENTRO Y SURAMÉRICA** — **CANON LATIN AMERICA, INC.**  
6505 Blue Lagoon Drive Suite 325 Miami FL 33126 USA

**ASIA** ————— **CANON HONGKONG COMPANY LTD.**  
9/F, The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central, Hong Kong



Printed on 70% reused paper.  
Document réalisé avec du papier recyclé à 70%.  
El papel aqui utilizado es 70% reciclado.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>